

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Beschikking nr. 2367/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende het communautair statistisch programma voor de periode 2003-2007 <sup>(1)</sup>** ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot uitvoering van de Kimberleyprocescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant** ..... 28
- ★ **Verordening (EG) nr. 2369/2002 van de Raad van 20 december 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector** ..... 49
- ★ **Verordening (EG) nr. 2370/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling van een communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen** ..... 57
- ★ **Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid** ..... 59
- ★ **Verordening (EG) nr. 2372/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot instelling van specifieke maatregelen om de schade veroorzaakt door olie uit de Prestige te vergoeden voor de visserijsector, de schelpdierensector en de aquacultuursector in Spanje** ..... 81
- Verordening (EG) nr. 2373/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 84
- Verordening (EG) nr. 2374/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 668/2001, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 3 499 978 ton te verhogen ..... 86

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: 26 EUR

Met de voorliggende uitgave is de serie L van de jaargang 2002 afgesloten.

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EG) nr. 2375/2002 van de Commissie van 27 december 2002 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van zachte tarwe van een andere dan van hoge kwaliteit uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad .....	88
* Verordening (EG) nr. 2376/2002 van de Commissie van 27 december 2002 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van gerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad .....	92
* Verordening (EG) nr. 2377/2002 van de Commissie van 27 december 2002 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van brouwergerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad .....	95
* Verordening (EG) nr. 2378/2002 van de Commissie van 27 december 2002 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1249/96 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen .....	101
* Verordening (EG) nr. 2379/2002 van de Commissie van 30 december 2002 houdende erkenning van de in Slowakije verrichte, aan invoer in de Europese Gemeenschap voorafgaande handelsnormcontroles inzake verse groenten en fruit .....	108
* Verordening (EG) nr. 2380/2002 van de Commissie van 30 december 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 883/2001 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad met betrekking tot het handelsverkeer van producten van de wijnbouwsector met derde landen .....	117
* Verordening (EG) nr. 2381/2002 van de Commissie van 30 december 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2342/1999 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees met betrekking tot de premieregelingen .....	119
* Verordening (EG) nr. 2382/2002 van de Commissie van 30 december 2002 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 94/92 tot vaststelling van nadere bepalingen inzake de regeling voor de uitvoer uit derde landen, zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad <sup>(1)</sup> .....	120
* Verordening (EG) nr. 2383/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2366/98 houdende uitvoeringsbepalingen van de productiesteunregeling voor olijfolie voor de verkoopseizoenen 1998/1999 tot en met 2003/2004 .....	122
* Verordening (EG) nr. 2384/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2837/93 houdende bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad wat de instandhouding van olijfgaarden in de traditionele olijventeeltgebieden betreft .....	124
* Verordening (EG) nr. 2385/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot voortzetting en wijziging van het voorafgaande toezicht op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit bepaalde derde landen .....	125
Verordening (EG) nr. 2386/2002 van de Commissie van 30 december 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen .....	128
Verordening (EG) nr. 2387/2002 van de Commissie van 30 december 2002 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen ...	130
Verordening (EG) nr. 2388/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag .....	132

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

Verordening (EG) nr. 2389/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm .....	134
Verordening (EG) nr. 2390/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector .....	136
Verordening (EG) nr. 2391/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker .....	138
Verordening (EG) nr. 2392/2002 van de Commissie van 30 december 2002 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen .....	139

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Europees Parlement en Raad**

2002/1010/EG:

- ★ **Besluit van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2002 over de inzet van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure .....** 142

**Europese Centrale Bank**

2002/1011/EG:

- ★ **Beschikking van de Europese Centrale Bank van 19 december 2002 inzake de goedkeuring met betrekking tot de omvang van de muntenuitgifte in 2003 (ECB/2002/12) .....** 144

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**BESCHIKKING Nr. 2367/2002/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD  
van 16 december 2002  
betreffende het communautair statistisch programma voor de periode 2003-2007  
(Voor de EER relevante tekst)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 285,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad van 17 februari 1997 betreffende de communautaire statistiek <sup>(4)</sup> moet een communautair statistisch programma worden opgesteld.
- (2) Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad stelt de beginselen voor de productie van communautaire statistieken vast en is op deze beschikking van toepassing.
- (3) De Economische en Monetaire Unie stelt hoge eisen wat de verstrekking van monetaire, betalingsbalans- en financiële statistieken voor de Gemeenschap betreft.
- (4) De Gemeenschap moet ingevolge Verordening (EG) nr. 322/97 voor het vaststellen, toepassen, volgen en evalueren van haar beleid tijdig kunnen beschikken over van lidstaat tot lidstaat vergelijkbare, actuele, betrouwbare, relevante en zo efficiënt mogelijk geproduceerde statistische informatie.
- (5) De beschikbaarheid van bijgewerkte en vergelijkbare statistieken van goede kwaliteit is vaak een noodzakelijke voorwaarde voor de uitvoering van het communautair beleid.
- (6) Met het oog op de samenhang en vergelijkbaarheid van statistische informatie in de Gemeenschap moet een communautair statistisch vijfjarenprogramma worden opgesteld waarin de methoden, de voornaamste werktechnieken en de doelstellingen van de acties overeenkomstig de prioriteiten zijn vastgelegd.

- (7) Met het oog hierop dienen de autoriteiten van de Gemeenschap te zorgen voor vergelijkbare statistieken van goede kwaliteit.
- (8) Binnen een communautair statistisch systeem in ontwikkeling vereist de specifieke methode voor het opstellen van communautaire statistieken een bijzonder nauwe samenwerking, via het bij Besluit 89/382/EEG, Euratom van de Raad <sup>(5)</sup> opgerichte Comité statistisch programma, ten aanzien van de aanpassing van het systeem, met name door de invoering van wettelijke instrumenten voor de opstelling van bovengenoemde communautaire statistieken, waarbij rekening moet worden gehouden met de belasting voor de respondent, ongeacht of deze een onderneming, een huishouden of een individuele persoon is.
- (9) De productie van communautaire statistieken binnen het juridisch kader van het vijfjarenprogramma valt onder de verantwoordelijkheid van de nationale instanties op nationaal niveau en van de communautaire instantie (Eurostat) op communautair niveau.
- (10) Om deze doelstelling te kunnen realiseren is een nauwe, gecoördineerde en samenhangende samenwerking tussen de communautaire instantie (Eurostat) en de nationale instanties nodig.
- (11) De communautaire instantie (Eurostat) moet daartoe binnen een netwerk dat het Europees statistisch systeem (ESS) vormt op verschillende manieren zorg dragen voor de coördinatie van de nationale instanties, teneinde zeker te zijn van de tijdige verstrekking van statistieken ter ondersteuning van de behoeften van het beleid van de Europese Unie.
- (12) De Commissie, die dient te beslissen over de doelstellingen en de maatregelen terzake, kan de gedetailleerde uitvoeringsmaatregelen voor afzonderlijke statistische acties toevertrouwen aan het Europees statistisch systeem.
- (13) Daarnaast is de Commissie voor de uitvoering van dit programma, in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 322/97, belast met bepaalde uitvoeringstaken die zijn vastgelegd in de regelgeving voor de afzonderlijke statistische acties.

<sup>(1)</sup> PB C 75 E van 26.3.2002, blz. 274.

<sup>(2)</sup> PB C 125 van 27.5.2002, blz. 17.

<sup>(3)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 25 april 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van 30 september 2002 (PB C 275 E van 12.11.2002, blz. 1) en beschikking van het Europees Parlement van 20 november 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(4)</sup> PB L 52 van 22.2.1997, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 181 van 28.6.1989, blz. 47.

- (14) Er moet worden nagegaan of sommige van deze taken, die thans door de Commissie worden uitgevoerd, bijvoorbeeld door een gespecialiseerd uitvoeringsorgaan kunnen worden verricht.
- (15) Het is van belang om op bepaalde gebieden die tot meerdere communautaire beleidsterreinen behoren, gegevens uit te splitsen naar sekse.
- (16) Deze beschikking stelt voor de gehele duur van het programma een financieel kader vast dat gedurende de jaarlijkse begrotingsprocedure voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentiepunt moet zijn, in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure<sup>(1)</sup>.
- (17) De richtsnoeren voor dit programma zijn overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 322/97 voorgelegd aan het Comité statistisch programma, het bij Besluit 91/116/EEG van de Raad<sup>(2)</sup> ingestelde Europees Raadgevend Comité voor statistische informatie op economisch en sociaal gebied en het bij Besluit 91/115/EEG van de Raad<sup>(3)</sup> ingestelde Comité voor monetaire, financiële en betalingsbalansstatistiek,

HEBBEN DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Vaststelling van het statistisch programma

Het communautair statistisch programma voor de periode 2003-2007 („het programma”) wordt bij dezen vastgesteld. Het programma is opgenomen in de bijlagen.

Bijlage I omschrijft de methoden, de voornaamste terreinen en de doelstellingen van de tijdens die periode beoogde acties, en geeft tevens een samenvatting van de statistische behoeften vanuit het oogpunt van de beleidsbehoeften van de Europese Unie. Deze behoeften zijn uitgesplitst naar de titels van het EG-Verdrag.

Bijlage II geeft een samenvatting van de werkhema's van Eurostat.

#### Artikel 2

##### Doelstellingen en beleidsprioriteiten

Rekening houdend met de beschikbare middelen van de nationale autoriteiten en de Commissie, omvat het programma de voornaamste beleidsprioriteiten van de Gemeenschap op de volgende gebieden:

- de Economische en Monetaire Unie,
- de uitbreiding van de Europese Unie,

- de concurrentiepositie, duurzame ontwikkeling en de sociale agenda.

Het garandeert tevens dat de statistische ondersteuning van beslissingen op de huidige beleidsterreinen wordt voortgezet en dat wordt voldaan aan nieuwe behoeften die uit nieuwe communautaire beleidsinitiatieven voortvloeien. In het programma wordt ervan uitgegaan dat de prioriteiten op het gebied van de statistiek en de relevantie van de opgestelde statistieken permanent getoetst moeten worden, zodat de beschikbare middelen optimaal benut kunnen worden en de last voor de respondenten tot een minimum wordt beperkt.

Voorts zorgt de Commissie voor vergelijkbare statistieken van goede kwaliteit.

#### Artikel 3

##### Financiering

Het financiële kader voor de uitvoering van dit programma voor de periode 2003 tot en met 2007 wordt vastgesteld op 192 500 000 EUR.

150 727 000 EUR is voor de periode 2003-2006  
41 773 000 EUR is voor 2007. Het bedrag van 41 773 000 EUR wordt geacht bevestigd te zijn als het strookt met de geldende financiële vooruitzichten voor de periode vanaf 2007.

De jaarlijkse kredieten zullen door de begrotingsautoriteit worden goedgekeurd binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

#### Artikel 4

##### Verslagen

In het derde jaar van de uitvoering van het programma stelt de Commissie een tussentijds verslag over de voortgang van het programma op en legt zij dit voor aan het Comité statistisch programma.

Aan het eind van de looptijd van het programma legt de Commissie na overleg met het Comité statistisch programma een passend evaluatieverslag over de uitvoering van het programma voor, waarin rekening wordt gehouden met de adviezen van onafhankelijke deskundigen. Dit verslag wordt uiterlijk eind 2008 voorgelegd aan het Europees Parlement en de Raad.

#### Artikel 5

##### Inwerkingtreding

Deze beschikking treedt in werking op de dag na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 59 van 6.3.1991, blz. 21. Besluit gewijzigd bij Besluit 97/255/EG (PB L 102 van 19.4.1997, blz. 32).

<sup>(3)</sup> PB L 59 van 6.3.1991, blz. 19. Besluit gewijzigd bij Besluit 96/174/EG (PB L 51 van 1.3.1996, blz. 48).

*Artikel 6***Adressaten**

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 december 2002.

*Voor het Europees Parlement*

*De voorzitter*

P. COX

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. FISCHER BOEL

---

## BIJLAGE I

## VIJFJARENPROGRAMMA VOOR DE STATISTIEK: METHODEN

## INLEIDING

**1. De behoefte aan statistische informatie voor het EU-beleid**

De instellingen en de burgers van de Europese Unie hebben behoefte aan een feitelijke basis om de behoefte aan en de voortgang van Europese beleidsinitiatieven te kunnen beoordelen. Statistische informatie van goede kwaliteit is van het grootste belang om aan deze behoefte te voldoen. Eurostat (het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen) heeft als voornaamste taak om ten behoeve van het bestaande en toekomstige EU-beleid relevante en actuele informatie over een grote verscheidenheid van sociale, economische en milieuonderwerpen te verzamelen en te verspreiden. In een Europa in ontwikkeling moet statistische informatie beschikbaar worden gesteld in de vorm waarin en op het moment waarop gebruiker de informatie nodig heeft. Daarom zal er tijdens de looptijd van dit programma naar moeten worden gestreefd dat de burgers toegang krijgen tot steeds meer basisinformatie over de ontwikkelingen op economisch, sociaal en milieugebied in de EU. Het ESS (Europees statistisch systeem) moet zijn structuren en strategieën verder ontwikkelen om te kunnen garanderen dat het systeem als geheel de kwaliteit en effectiviteit behoudt en verder ontwikkelt die nodig is om aan alle wensen van gebruikers tegemoet te komen.

*Structuur van de bijlage*

In deze bijlage wordt ingegaan op de beleidsfactoren die het werkprogramma bepalen, en wordt een samenvatting gegeven van de statistische vereisten op Europees niveau zoals die uit de beleidsbehoeften van de Europese Unie voortvloeien. Deze behoeften zijn ingedeeld overeenkomstig de titels van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Voor elk van deze beleidstitels zijn opgenomen:

- de voornaamste koers van de statistische werkzaamheden gedurende deze vijfjarenperiode voor elk van de beleidsgebieden en de specifieke maatregelen die worden gepland, met inbegrip van de voorziene besluiten,
- de statistische werkerterreinen die het beleid van de titel ondersteunen overeenkomstig de in het activiteitsgestuurd beheerskader vermelde statistische werkhema's.

**2. Uitvoeringsstrategieën***a) Doelstellingen*

De doelstellingen die zijn neergelegd in het ondernemingsplan van Eurostat, vormen de basis voor de uitvoering van het werkprogramma, hetgeen zal gebeuren overeenkomstig het kosten-effectiviteitsbeginsel als vastgesteld in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 322/97 betreffende de communautaire statistiek. Deze doelstellingen zijn:

- Eurostat ten dienste van de Commissie,
- Eurostat ten dienste van andere Europese instellingen en de bredere gebruikersgemeenschap,
- leveren van bijdragen aan de instandhouding en de verdere ontwikkeling van het Europees statistisch systeem,
- verbetering van de motivatie en tevredenheid van het personeel,
- verbetering van de kwaliteit van zijn producten en diensten,
- hogere interne productiviteit.

*b) Statistische productie*

Samen met zijn partners in het ESS zal Eurostat productieprocessen invoeren die garanderen dat de Europese statistiek de kwaliteit krijgt die voor het beheer van het EU-beleid nodig is. Er zal in het bijzonder aandacht worden geschonken aan de statistieken voor de eisen van de eurozone.

Eurostat en de ESS-partners zullen de nationale statistische informatie en die van de EU permanent in het oog houden teneinde te garanderen dat deze voorziet in de werkelijke behoeften voor de beleidsdoelinden van de EU en de lidstaten en dat de twee aspecten volledig zijn geïntegreerd.

*c) Efficiëntie van de uitvoering*

De Commissie zal haar werkmethode kritisch blijven beoordelen teneinde te garanderen dat de middelen zo efficiënt mogelijk worden gebruikt. Bepaalde taken op het gebied van de statistiek kunnen in aanmerking komen om door een uitvoerend bureau te worden uitgevoerd en gevolgd. De oprichting van zo'n uitvoerend bureau moet worden voorafgegaan door een volledige analyse overeenkomstig de bepalingen van de Raad en de Commissie inzake dergelijke organen. De partners in het ESS zullen via het Comité statistisch programma worden geraadpleegd en volledig op de hoogte worden gehouden van dit proces.

d) *Budgettaire uitvoering van het programma*

De begrotingsmiddelen die in het kader van dit programma voor statistische informatie beschikbaar worden gesteld, worden onderworpen aan de jaarlijkse begrotingsprocedure, behoudens begrotingsmiddelen die uit hoofde van andere besluiten beschikbaar worden gesteld. De middelen zullen worden gebruikt:

- voor de productie van statistieken zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 322/97, met inbegrip van de ontwikkeling en het onderhoud van statistische informatiesystemen en de daarmee verbonden benodigde infrastructuur;
- voor subsidies aan partners in het ESS (Eurostat overweegt met dergelijke partners kaderovereenkomsten te sluiten);
- voor technische en administratieve bijstand, alsmede voor andere steunmaatregelen.

**3. Prioriteiten**

Bij het beheer van de prioriteiten voor de statistische werkzaamheden wordt uitgegaan van vier verschillende categorieën activiteiten.

a) *Behoeften voor het communautair beleid*

De statistische behoeften die uit de grote communautaire beleidsgebieden voortvloeien en die thans door de Commissie zijn vastgesteld, kunnen als volgt worden samengevat:

- Economische en Monetaire Unie: alle statistieken die nodig zijn voor fase III van de EMU en het stabiliteits- en groeipact;
- uitbreiding van de EU: alle categorieën statistische indicatoren die van essentieel belang zijn voor de toetredingsonderhandelingen en voor de integratie van kandidaat-lidstaten in het ESS;
- concurrentievermogen, duurzame ontwikkeling en de sociale agenda: in het bijzonder statistieken over de arbeidsmarkt, milieu, diensten, levensomstandigheden, migratie en eEuropa;
- open coördinatie: het verstrekken van indicatoren en daarmee verband houdende statistieken, op basis van betere methoden en geharmoniseerde output, conform de door de Europese Raad geformuleerde opdracht.

b) *Grote projecten*

Deze hebben betrekking op de primaire werkterreinen die nodig zijn voor de goede werking van het systeem. Hierop is een formeel projectbeheer van toepassing:

- Infrastructurele werkzaamheden

Consolidatie van de werking van het ESS in een versterkt en uitgebreid Europa. Er zullen verschillende instrumenten voor de samenwerking tussen de nationale bureaus voor de statistiek en Eurostat worden ingevoerd. Deze zullen voornamelijk zijn gebaseerd op de uitwisseling van gegevens tussen de nationale statistische instanties, de specialisatie van lidstaten op enkele specifieke gebieden en flexibiliteit bij het starten van statistische enquêtes om te voldoen aan Europese en nationale behoeften.

Ontwikkeling van een systeem waarmee op veranderende beleidsbehoeften kan worden gereageerd, en tegelijkertijd bevordering van de dialoog tussen statistici en beleidsmakers om te garanderen dat flexibel kan worden gereageerd en dat de statistische producten relevant zijn.

De ontwikkeling van de technologische infrastructuur op het niveau van de Commissie en de lidstaten zal zijn gericht op een hogere productiviteit, vermindering van de belasting voor de respondenten en gemakkelijker toegang voor gebruikers tot statistische informatie.

De betrokkenheid van Eurostat bij de initiatieven e-Commissie en eEuropa, en de toegang van het ESS tot onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's en het IDA-programma (uitwisseling van gegevens tussen overheidsdiensten) garanderen samenwerking en synergie tussen de communautaire en de nationale inspanningen.

De nauwe samenwerking tussen statistici bij de overheid en op universiteiten zal resulteren in kwaliteit en een wetenschappelijke basis voor de communautaire statistieken.

- Specifieke projecten

Statistieken inzake de nieuwe economie, waaronder domeinen zoals de informatiemaatschappij en innovatie.

Statistieken inzake onderzoek en ontwikkeling, met inbegrip van het benchmarken van het nationale OTO-beleid.

Kortetermijnstatistieken.

Indicatoren ter ondersteuning van beleid voor duurzame ontwikkeling.

Indicatoren voor sociale uitsluiting en armoede.



c) *Statistische ondersteuning van het bestaand beleid*

Dit betreft de voortzetting van statistische activiteiten die bestaand communautair beleidsterrein zoals het landbouw-, en regionaal beleid en de buitenlandse handel, ondersteunen.

d) *Overige gebieden*

Hieronder valt de verzameling van statistische gegevens op gebieden die hierboven niet zijn genoemd, maar die wel noodzakelijk zijn voor het beleid.

Voor de activiteiten die binnen dit prioriteitenkader vallen, zullen de precieze aard en omvang van de verzamelde gegevens doorgaans door Eurostat en de lidstaten worden vastgesteld in het kader van het Comité statistisch programma en het Comité voor monetaire, financiële en betalingsbalansstatistiek. Dit gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van de Verordening van de Raad betreffende de communautaire statistiek en de overeengekomen beginselen voor dergelijke besluiten over het beheer van de werkzaamheden.

**4. Subsidiariteit**

De rechtsgrond hiervoor wordt geleverd door:

1. Besluit 89/382/EEG, Euratom tot oprichting van het Comité statistisch programma van de Europese Gemeenschappen,
2. Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad,
3. Besluit 97/281/EG van de Commissie van 21 april 1997 inzake de rol van Eurostat bij de productie van communautaire statistieken <sup>(1)</sup>.

Eurostat is verantwoordelijk voor het verstrekken van communautaire statistieken ten behoeve van het EU-beleid. Eurostat kan deze taak alleen uitvoeren in samenwerking met de statistische diensten van de lidstaten. Het baseert zijn activiteiten daarom altijd op het subsidiariteitsbeginsel. Daarbij is een groot aantal partners betrokken, maar voornamelijk de nationale bureaus voor de statistiek van de lidstaten van de Europese Unie.

**5. Het evenwicht tussen behoeften en middelen**

Het ESS moet er nauwlettend op toezien dat er een goed evenwicht is tussen de behoefte aan informatie voor het communautair beleid en de middelen die zowel op EU-, nationaal als regionaal niveau voor de gegevensverstrekking zijn vereist. De beschikbaarstelling van passende middelen in nationaal verband is bijzonder belangrijk voor het verzamelen van de ten behoeve van het EU-beleid vereiste statistische informatie. Er moet echter ook voldoende flexibiliteit zijn om de nationale autoriteiten in staat te stellen op de meest kostenefficiënte wijze in de communautaire behoefte aan statistische informatie te voorzien.

Om een strategie te kunnen uitstippelen op basis van een evenwichtige prioriteitstelling moet in het kader van het jaarlijkse programmeringsproces doorlopend bekeken worden of de bestaande communautaire statistieken nog wel nodig zijn, en er moet worden nagegaan welke statistieken kunnen worden beperkt dan wel beëindigd. Hierbij wordt nauw samengewerkt met de belangrijkste gebruikers van de statistieken; de samenwerking is een belangrijke overweging voor het opzetten van nieuwe initiatieven met betrekking tot statistieken.

In deze bijlage worden alle statistische behoeften die uit het communautair beleid voortvloeien, op een rij gezet. Vervolgens wordt in het kader van het algemeen middelenbeheer voor de verschillende componenten van de statistische werkzaamheden aangegeven in welke mate zij volgens het hierboven beschreven kader prioritair zijn.

**VIJFJARENPROGRAMMA VOOR DE STATISTIEK: DOELSTELLINGEN EN ACTIES****UITBREIDING VAN DE EUROPESE UNIE***Implicaties voor de statistiek*

Naar verwachting zullen de toetredingsonderhandelingen voor een aantal kandidaat-lidstaten tijdens de looptijd van dit programma voor 2003-2007 uitmonden in een toetredingsverdrag. Voor de voortzetting en mogelijke afronding van deze onderhandelingen moet de Commissie kunnen beschikken over een volledige set betrouwbare statistieken die methodologisch vergelijkbaar zijn met die van de landen van de Europese Unie. De Unie staat daarmee voor twee enigszins verschillende uitdagingen:

- integratie van de eventuele nieuwe leden in alle communautaire mechanismen, met inbegrip van bijvoorbeeld de begrotingen van de eigen middelen en de structuurfondsen en alle andere programma's e.d.;
- voortzetting van de voorbereidingen voor de overblijvende kandidaat-lidstaten en hulp aan die landen om te komen tot volledige naleving van de huidige communautaire wetgeving.

<sup>(1)</sup> PB L 112 van 29.4.1997, blz. 56.

In beide gevallen mogen de hoge eisen die aan de productie van statistieken door de kandidaten worden gesteld, en die moeten worden geverifieerd en meegedeeld via Eurostat, niet worden onderschat. Het moge duidelijk zijn dat elementaire economische statistieken, waaronder die inzake de sectorale en regionale verdeling van het BBP, de bevolking en de werkgelegenheid, onmisbaar zijn. Andere belangrijke terreinen betreffende de meting van de implementatie van de gemeenschappelijke markt, d.w.z. de activiteiten met een grensoverschrijdend effect zoals de goederen- en dienstenhandel, de vrijheid van vestiging, de betalingsbalans, kapitaalstromen, de mobiliteit van individuele personen (migrerende werknemers, migratie, asielzoekers enz.), de industriële productie en structuur met het oog op de capaciteit enzovoort. Over het algemeen dient de productie van statistieken als ondersteuning van het EU-beleid waarop ze betrekking hebben, met inbegrip van verzoeken van de Monetaire Unie. Daarnaast is er behoefte aan statistieken in sectoren die van belang zijn voor de toetredingsonderhandelingen, ter ondersteuning van de voornaamste EU-beleidsterreinen, zoals landbouw, vervoer, regionaal beleid en milieu.

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zullen de werkzaamheden voornamelijk gericht zijn op:

- consolidering van de verzameling van geharmoniseerde gegevens voor de onderhandelingen en voor interne EU-doel-einden;
- voortzetting van de bijstand aan de kandidaat-lidstaten en de nieuwe leden bij de verbetering van hun statistische systemen, zodat deze voldoen aan de communautaire eisen, met inbegrip van tijdige informatie over alle nieuwe communautaire wetgeving.

### TITEL I

#### **Vrij verkeer van goederen**

##### *Implicaties voor de statistiek*

De inwerkingtreding van de gemeenschappelijke markt in 1993 heeft geleid tot de invoering van een systeem voor de statistische meting van de handel in goederen tussen de lidstaten (Intrastat), een vermindering van de belasting van informatieverstrekking en dus een passender antwoord op de behoeften van de Economische en Monetaire Unie. De vermindering van de belasting was tot nu toe echter beperkt gezien de wens van de nationale autoriteiten en talrijke beroepsorganisaties een systeem van gedetailleerde statistieken inzake de intracommunautaire handel te handhaven dat vergelijkbaar is met dat van de extracommunautaire handelsstatistiek.

In overeenstemming met het strategische plan dat in 1999 door Eurostat en de lidstaten is goedgekeurd, zullen nieuwe aanpassingen van het systeem eerst worden onderzocht en getest voordat de wetgeving wordt gewijzigd. Het nieuwe systeem dient daarom gericht te zijn op het verstrekken van resultaten die voldoen aan de communautaire behoeften en aan strenge kwaliteitseisen inzake de dekking, betrouwbaarheid en beschikbaarheid. De inhoud van de resultaten moet zodanig worden geformuleerd, dat de huidige behoeften worden vereenvoudigd, zonder daarbij nimmer behoeften in verband met het Europese integratieproces uit het oog te verliezen. Er zal daarnaast actie worden ondernomen om de betrouwbaarheid van de statistiek van de in- en uitvoerprijzen te verbeteren, zodat het interne concurrentievermogen van de producten van de Unie efficiënter kan worden gemeten.

Parallel hieraan zullen de mogelijke gevolgen van de overgang naar een gemeenschappelijk BTW-systeem worden geanalyseerd door een evaluatie van de administratieve of statistische informatiebronnen die als referentie kunnen worden gebruikt, waarbij behoud van de koppeling met het BTW-systeem en het gebruik van het algemene ondernemingsregister prioriteit krijgt.

#### *Samenvatting*

Na afloop van het vijfjarenprogramma zal de Commissie de statistische meetsystemen voor de goederenhandel tussen de lidstaten en met derde landen hebben aangepast en verbeterd. Daarbij zal rekening zijn gehouden met de groei van de informatiebehoeften en het economische en administratieve klimaat.

##### *Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL I HET VRIJE VERKEER VAN GOEDEREN	
Voor naamste werkthema's voor dit beleidsterrein	53 Goederenhandel
Andere belangrijke werkthema's	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen
	45 Energie
	48 Vervoer
	64 Plantaardige productie
	65 Dierlijke productie
	66 Statistieken agro-industrie

## TITEL II

**Landbouw***Implicaties voor de statistiek*

## Landbouw

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) slorpt bijna de helft van de communautaire begroting op. De Commissie heeft op het gebied van het GLB dan ook een belangrijke taak. Zij is, zoals gebruikelijk, belast met het uitstippelen, volgen, evalueren en aanpassen van het beleid. De Commissie heeft uitgebreide bevoegdheid op het gebied van het lopend beheer. Net als in het programma voor de periode 1998-2002 zal er ook in de periode 2003-2007 vooral naar worden gestreefd deze grote verzameling statistieken op te stellen en de noodzakelijke bijwerkingen uit te voeren. Er zal ook verder speciale aandacht worden geschonken aan de milieudimensie. Daartoe zullen statistieken worden ontwikkeld voor de analyse van het onderlinge verband tussen landbouw en milieu, bijvoorbeeld door verbetering van de statistieken inzake het gebruik van meststoffen en bestrijdingsmiddelen, de organische landbouw en de maatregelen voor het behoud van de biodiversiteit en plattelandshabitats.

Het Technisch actieplan voor de verbetering van de landbouwstatistiek (Tapas) biedt een collectieve en transparante aanpak om het gebruik van de voor de productie van landbouwstatistieken beschikbare nationale en communautaire middelen geleidelijk te verbeteren. Er zal meer gebruik worden gemaakt van de geproduceerde statistieken (bv. opstelling van modellen, directe toegang door de lidstaten en de Europese instellingen).

Er zullen met het oog op de toekomst twee taken worden opgepakt. De landbouwstatistieken zullen zo worden gedefinieerd dat ze in de behoeften van het GLB over zeven tot tien jaar voorzien, waarbij rekening zal worden gehouden met eventuele wijzigingen als gevolg van hervormingen in verband met de „Agenda 2000”. De werkzaamheden op het gebied van de landbouw- en milieugegevens zullen verder worden uitgebouwd. Met name zal verder worden gewerkt aan indicatoren voor de integratie van milieubeleid in het GLB en voor operationele landschapsindicatoren. Er zal tevens aandacht worden geschonken aan de groeiende behoefte aan informatie over de consumenten-/welzijnsaspecten van de landbouw en aan statistische ondersteuning voor het plattelandsontwikkelingsaspect van het GLB. De conclusies van het uitgebreide, onafhankelijke onderzoek van het huidige systeem zullen worden gebruikt om de communautaire landbouwstatistiek aan te passen, zodat deze kan voorzien in de nieuwe of veranderende behoeften. De tweede taak is het een regelmatige stroom van vergelijkbare gegevens, uit officiële bronnen, tot stand te brengen voor alle kandidaat-lidstaten.

## Bosbouw

Op dit gebied moet speciale aandacht worden geschonken aan de voortzetting en de verbetering van de werkzaamheden met internationale organisaties, met name voor de ontwikkeling van betere statistieken in verband met bosbouw, inclusief specifieke criteria en indicatoren voor milieubeheer en duurzaam bosbeheer. Parallel hieraan moet ook informatie over het duurzaam beheer van industrieën in de houtsector worden ontwikkeld. Bij de ontwikkeling van deze werkzaamheden moet rekening worden gehouden met de gevolgen van de regelingen die in Bonn in het kader van de Overeenkomst van Kyoto zijn getroffen.

## Visserij

Bij de toekomstige ontwikkelingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid (GVB) zal vooral worden gestreefd naar integratie van de verschillende componenten — van biologische aspecten tot de visstanden — door middel van een betere controle van de activiteiten van vissersvaartuigen. Voor deze maatregelen zullen waarschijnlijk geen extra gegevens nodig zijn en er zal in de komende jaren vooral worden gestreefd naar versterking en verbetering van de gegevensstromen op grond van de huidige wetgeving (ten aanzien van volledigheid, actualiteit, consistentie, vergelijkbaarheid en toegankelijkheid).

De sociale en economische gevolgen van de beperking van de activiteiten van vissersvaartuigen en de inkringing van de EU-vissersvloot leiden tot een grotere vraag naar gegevens over parameters om de sociale en economische situatie te beoordelen. Deze ontwikkelingen zullen in de nieuwe onderhandelingen over het GVB in 2002 waarschijnlijk een belangrijke plaats hebben. Eurostat zal deze onderhandelingen nauwlettend volgen teneinde ervoor te zorgen dat zijn programma voor de visserijstatistiek blijft voldoen aan de gegevensbehoeften van het GVB.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie streven naar:

- toepassing van Tapas voor de stapsgewijze verbetering van de bestaande landbouwstatistieken, voornamelijk wat de kwaliteit, vergelijkbaarheid, kosteneffectiviteit, vereenvoudiging en actualiteit betreft;
- planning van de ontwikkeling van landbouwstatistieken met het oog op de toekomstige behoeften van het GLB;
- opstelling van indicatoren voor een betere integratie van milieuoverwegingen in het GLB en informatie over de consumenten-/welzijnsaspecten van de landbouw;
- bijdragen aan de ontwikkeling van vergelijkbare gegevens in de kandidaat-lidstaten;
- consolidatie, verbetering en uitbreiding van de bosbouwstatistiek (indicatoren);
- consolidatie, verbetering en uitbreiding van de kwaliteit van de visserijstatistiek.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL II DE LANDBOUW	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	61 Bodemgebruik en landschap 62 Landbouwstructuren 63 Agromonetaire statistieken 64 Plantaardige productie 65 Dierlijke productie 66 Statistieken agro-industrie 67 Coördinatie en hervorming landbouwstatistiek 68 Bosbouwstatistiek 69 Visserijstatistiek
Andere belangrijke werkthema's	53 Goederenhandel 70 Duurzame ontwikkeling 72 Regionale statistieken 74 Geografische en lokale informatie

## TITEL III

**Het vrije verkeer van personen, diensten en kapitaal***Implicaties voor de statistiek*

De betalingsbalansstatistieken van de EU bieden tamelijk gedetailleerde informatie over de dienstenhandel en de directe investeringen. Statistieken over de handel van buitenlandse kantoren zijn momenteel in ontwikkeling. Hoewel al deze statistieken voornamelijk worden ontwikkeld in antwoord op het Algemeen akkoord over de handel in diensten (GATS) en er daarom op zijn gericht informatie te geven over transacties met landen buiten de Gemeenschap, vinden de lidstaten het nog steeds essentieel een nationale betalingsbalansstatistiek op te stellen (waarin intracommunautaire stromen worden opgenomen), ook binnen de Economische en Monetaire Unie. Momenteel bestrijken de geproduceerde statistieken zowel de extracommunautaire als de intracommunautaire handel en voldoen ze dus aan de behoeften van de gemeenschappelijke markt. Bij deze informatie bestaat echter het gevaar van onzekerheid. De systemen voor het verzamelen van betalingsbalansgegevens worden bovendien momenteel geherstructureerd (zie titel VII). De behoeften van de Commissie op dit gebied moeten daarom opnieuw worden beoordeeld en geformuleerd.

Er zal een stelsel van globaliseringindicatoren worden ingevoerd. Voor de ontwikkeling van dit domein zullen nieuwe statistische instrumenten gebaseerd op de uitwisseling van gegevens tussen de nationale bureaus voor de statistiek en de informatieverzameling op Europees niveau als pijler worden gebruikt.

De identificatie van en het toezicht op buitenlandse filialen (FATS) maakt het mogelijk de europeanisering en internationalisatie van de productiesystemen te meten.

De statistiek zal zich aan de hand van satellietrekeningen steeds meer richten op de analyse van duurzaam toerisme en duurzame ontwikkeling.

Het besluit van de Raad inzake audiovisuele statistieken moet worden uitgevoerd. Eurostat zal doorgaan met de consolidatie van de sinds 1999 ondernomen werkzaamheden om een communautaire infrastructuur voor statistische informatie met betrekking tot de productie van en de handel in audiovisuele en verante producten. Daarnaast zal er een wettelijke grondslag voor telecommunicatiestatistieken moeten worden ontwikkeld.

Geleidelijk zal op basis van bestaande of nieuwe enquêtes een flexibel en aanpasbaar systeem voor het verzamelen van informatie over indicatoren voor de informatiemaatschappij worden opgezet in overeenstemming met de prioriteiten die de Raad heeft vastgesteld.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie streven naar:

- de ontwikkeling van stabiele en flexibele indicatoren inzake globalisering;
- de ontwikkeling van stabiele en flexibele indicatoren inzake de informatiemaatschappij, met inbegrip van de audiovisuele diensten;
- vooruitgang op de ontwikkeling van satellietrekeningen op het gebied van het toerisme.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL III HET VRIJE VERKEER VAN PERSONEN, DIENSTEN EN KAPITAAL	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 48 Vervoer 49 Kennismaatschappij 50 Toerisme 54 Dienstenhandel en betalingsbalans
Andere belangrijke werkthema's	57 Statistieken voor conjunctuuranalyse 70 Duurzame ontwikkeling 71 Milieustatistiek

## TITEL IV

**Visa, asiel, immigratie en andere beleidsterreinen die verband houden met het vrije verkeer van personen***Implicaties voor de statistiek*

De communautaire bevoegdheden op het gebied van immigratie en asiel zijn vastgelegd in het Verdrag van Amsterdam van 1 mei 1999. Op verzoek van de Europese Raad heeft de Commissie in november 2000 twee mededelingen gepresenteerd teneinde in de Gemeenschap een debat te starten over de langetermijnaspecten van een gemeenschappelijk EU-beleid. Beide mededelingen gaan in dit verband ook in op de kwestie van de statistiek. De Mededeling over een communautair immigratiebeleid <sup>(1)</sup> benadrukt dat er meer informatie over de migratiestromen en -patronen naar en uit de EU nodig is. De Mededeling over asiel <sup>(2)</sup> stelt dat voor de vaststelling en uitvoering van het gemeenschappelijk Europees asielsysteem een grondige analyse nodig is van de omvang en oorsprong van de migratiestromen, en van de kenmerken van verzoeken om bescherming en de reactie daarop. De uitbreiding van de Unie en de ontwikkeling van samenwerking met de landen van het Middellandse-Zeegebied zullen de behoefte aan statistische informatie op deze gebieden alleen maar doen toenemen.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie:

- in samenwerking met de nationale autoriteiten een meer gestandaardiseerde nomenclatuur op het gebied van migratie en asiel ontwikkelen;
- het arsenaal en de kwaliteit van de statistieken op dit gebied vergroten om te voorzien in de eerste behoeften die de Commissie in haar mededelingen over dit onderwerp heeft aangegeven.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL IV VISA, ASIEL, IMMIGRATIE EN ANDERE BELEIDSTERREINEN DIE VERBAND HOUDEN MET HET VRIJE VERKEER VAN PERSONEN	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	31 Bevolking

## TITEL V

**Vervoer***Implicaties voor de statistiek*

Ter ondersteuning van het gemeenschappelijk vervoerbeleid (artikelen 70-80) en de vervoerscomponent van de trans-Europese netwerken (TEN's) (artikelen 154-156) zijn communautaire vervoersstatistieken nodig.

<sup>(1)</sup> Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over een communautair immigratiebeleid, 22 november 2000 (COM(2000) 757 def.).

<sup>(2)</sup> Mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement „Naar een gemeenschappelijke asielpprocedure en een in de gehele Unie geldige uniforme status voor personen aan wie asiel wordt verleend”, 22 november 2000 (COM(2000) 755 def.).

Vervoer vormt tevens een belangrijk onderdeel van het communautaire regionale en milieubeleid (zie de titels XVII en XIX). Er zal in het bijzonder aandacht moeten worden besteed aan indicatoren van een duurzame ontwikkeling.

De communautaire statistieken dienen een uitgebreid informatiesysteem voor het vervoer te vormen, inclusief gegevens over goederen- en passagierstromen, infrastructuur, materieel, verkeersstromen, persoonlijke mobiliteit, veiligheid, energieverbruik en milieueffecten, alsmede gegevens over vervoerskosten en -prijzen en vervoersondernemingen. Een belangrijke doelstelling is de verschuiving van de nadruk naar andere vervoerswijzen; railvervoer en kort vervoer over zee in plaats van wegvervoer, zodat de huidige koppeling tussen economische groei en toenemend wegverkeer wordt verbroken. Er moeten, zowel voor passagiers als voor vracht, betere statistieken worden geleverd voor de wijze van vervoer, waarbij rekening wordt gehouden met alle vervoerswijzen en de actualiteit moet worden vergroot.

De openstelling van vervoersmarkten voor concurrentie vraagt om objectieve statistische gegevens om de ontwikkelingen in deze markten te volgen en de gevolgen van deze ontwikkelingen op de werkgelegenheid en werkomstandigheden bij vervoersondernemingen en op de economische levensvatbaarheid van deze bedrijven te kunnen beoordelen. Voorts zal hierdoor de vraag naar statistische indicatoren met betrekking tot de veiligheid en de kwaliteit van de dienstverlening toenemen. De marktontwikkeling maakt het noodzakelijk statistische gegevens over vrachtvervoer te verzamelen die minder gericht zijn op één vervoerswijze, maar informatie geven over de complete intermodale vervoersketen en over het goederenvervoer vanuit het marktperspectief.

Om de relatie tussen vervoer en milieu te kunnen volgen zullen de kwaliteit en de dekking op alle gebieden van de vervoersgegevens moeten verbeteren, en ook zullen er enkele specifieke behoeften aan aanvullende gegevens ontstaan, bijvoorbeeld over persoonlijke mobiliteit en vervoermaterieel. Er zal moeten worden gereageerd op de toenemende vraag, voor alle vervoerswijzen, naar verkeersgegevens in voertuigkilometers, omdat dergelijke gegevens erg belangrijk zijn voor het volgen van de verkeerscongestie en de emissie van uitlaatgassen.

Het blijvend hoge investeringsniveau in de Europese vervoersinfrastructuur, en in het bijzonder in de trans-Europese vervoersnetwerken (TEN's), zal leiden tot specifieke behoeften aan statistieken inzake de infrastructuur en inzake markt-trends. Voor de TEN's en het communautaire regionale beleid zal vraag blijven bestaan naar meer ruimtelijk uitgesplitste gegevens over vervoersnetwerken en -stromen, die als een integraal deel van het totale informatiesysteem voor het vervoer moeten worden gezien.

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie streven naar:

- uitbreiding van de dekking van de communautaire vervoersstatistieken tot alle vervoerswijzen en alle typen informatie;
- waar nodig, verdere aanpassing en voltooiing van de rechtsgrond voor vervoersstatistieken;
- bevordering van het verzamelen van aanvullende statistieken over intermodale vervoersketens en van de aanvullende gegevens die nodig zijn voor toezicht op de integratie van milieuoverwegingen in het vervoerbeleid (TERM).

#### *Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL V VERVOER	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	48 Vervoer 72 Regionale statistieken
Andere belangrijke werkthema's	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 45 Energie 49 Kennismaatschappij 50 Toerisme 53 Goederenhandel 61 Bodemgebruik en landschap 70 Duurzame ontwikkeling 71 Milieustatistiek 74 Geografische en lokale informatie

## TITEL VI

**Gemeenschappelijke regels betreffende de mededinging, de belastingen en de onderlinge aanpassing van de wetgevingen**

Er is geen direct statistisch programma nodig. De statistische informatie voor deze titel wordt voor zover nodig afgeleid uit de gegevens en indicatoren die voor andere titels in het programma worden opgesteld.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL VI GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS BETREFFENDE DE MEDEDINGING, DE BELASTINGEN EN DE ONDER- LINGE AANPASSING VAN DE WETGEVINGEN	
Voor naamste werkthema's voor dit beleidsterrein	32 Arbeidsmarkt 53 Goederenhandel
Andere belangrijke werkthema's	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 45 Energie 48 Vervoer 49 Kennismaatschappij 63 Agromonetaire statistieken 64 Plantaardige productie 65 Dierlijke productie 66 Statistieken agro-industrie

## TITEL VII

**Economisch en monetair beleid***Implicaties voor de statistiek*

Voor de totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie is een zeer nauwkeurige statistische controle vereist om de coördinatie van het macro-economische beleid en de monetaire beleidsfuncties van het Europees Stelsel van centrale banken te ondersteunen. Het stabiliteits- en groeipact stelt nieuwe statistische eisen. Ondertussen blijft het belangrijk de mate van economische convergentie van de lidstaten te meten.

Om statistieken met de nodige diepgang, vergelijkbaarheid, actualiteit en frequentie voor de coördinatie van het macro-economische beleid en ter ondersteuning van de monetaire beleidsfuncties van het Europees Stelsel van centrale banken te verschaffen, zullen de werkzaamheden op het gebied van conjunctuurindicatoren betreffende de vraag, de output, de arbeidsmarkt, prijzen en kosten worden voortgezet. Er zullen nieuwe methoden worden toegepast (bijvoorbeeld flash-schattingen, nowcasting enz.) om de dienstverlening aan conjunctuuranalisten te verbeteren. Deze werkzaamheden zullen een aanvulling vormen op de verdere ontwikkeling van monetaire en financiële indicatoren.

In het kader van het Actieplan voor de statistische eisen van de EMU is een permanente verbetering van de actualiteit en dekking van gegevens noodzakelijk. Voor de berekening van eurozone-aggregaten op zo kort mogelijke termijn moeten snel nationale kwartaalrekeningen worden opgesteld en flash-schattingen worden uitgevoerd. Voorts zal veel werk moeten worden verricht op het gebied van niet-financiële en financiële kwartaalrekeningen voor institutionele sectoren die volledig consistent zijn met de jaarrekeningen en met de gegevens over de conjunctuur van de overheidsfinanciën. Het verzoek om in de financiële rekeningen informatie over kruisverbanden tussen de sectoren op te nemen, kan een belangrijke bijdrage leveren aan de analyse van het monetair beleid. Deze informatie moet gedurende de looptijd van dit vijfjarenprogramma systematisch worden verzameld.

Gedurende de looptijd van dit programma, 2003-2007, zal de uitbreiding van de EU van vijftien naar twintig of meer leden naar verwachting de belangrijkste gebeurtenis zijn. Deze gebeurtenis zal een aanzienlijke hoeveelheid werk met zich meebrengen op het gebied van de gegevensverstrekking door de nieuwe leden en de validatie daarvan door Eurostat. Om het beleid van de Commissie op het punt van de uitbreiding volledig te kunnen ondersteunen, zal bijstand aan de kandidaat-lidstaten worden nagestreefd en ontwikkeld, teneinde de beschikbaarheid, kwaliteit, actualiteit en vergelijkbaarheid van de gegevens te garanderen.

Voor alle lidstaten zal meer aandacht worden besteed aan de kwaliteit van de gegevens, zowel in constante als in lopende prijzen. Eén van de administratieve toepassingen, namelijk de eigen middelen op basis van bruto nationaal inkomen, maakt 60 % van de EU-begroting uit. Een groot deel van de taak zal bestaan uit voortzetting en aanvulling van de inspanningen die tot nu toe zijn geleverd om de statistieken inzake de convergentiecriteria te harmoniseren. Voor de handhaving van de prijsstabiliteit (artikel 105 van het Verdrag) en de verstrekking van informatie voor het monetair beleid van de ECB inzake de eurozone dient ingevolge Verordening (EG) nr. 2494/95 van de Raad van 23 oktober 1995 inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen<sup>(1)</sup> de kwaliteit van de geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen (GICP's) te worden gehandhaafd en verder te worden verbeterd. De GICP-methoden moeten worden aangevuld en geconsolideerd in het kader van de bovengenoemde GICP-verordening van de Raad.

<sup>(1)</sup> PB L 257 van 27.10.1995, blz. 1.

Het toezicht op de begrotingssituatie en op de overheidsschuld (artikel 104 van het EG-Verdrag en het stabiliteits- en groeipact dat in Dublin is overeengekomen) zal worden gebaseerd op de rekeningen van de overheid die zijn opgesteld aan de hand van de ESR 1995-methoden die zijn goedgekeurd bij Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap<sup>(1)</sup>. De harmonisatie en vergelijkbaarheid zullen in het oog worden gehouden, teneinde ervoor te zorgen dat voor de institutionele beleidsvormers uitstekende, vergelijkbare statistische instrumenten beschikbaar zijn en dat vertekeningen bij de beoordeling van de begrotingssituatie van elke lidstaat worden vermeden.

In verband met het toezicht op de economische situatie van de lidstaten overeenkomstig artikel 99 van het Verdrag neemt de behoefte toe het bestaande gegevensoverdrachtsprogramma voor nationale rekeningen volledig conform de verordening van de Raad over ESR 1995 te implementeren — vooral wat de actualiteit en dekking betreft — en dit programma stapsgewijs door middel van herziening en uitbreiding van de geldende wetgeving naar nieuwe gebieden uit te breiden.

De werkzaamheden op het gebied van de opstelling van de hoofdaggregaten van de rekeningen in koopkrachtpariteiten zullen worden voortgezet. De herziening van de methodiek voor de koopkrachtpariteiten met als doel de resultaten betrouwbaarder te maken voor vergelijkende analyses, waarmee in de loop van het vorige vijfjarig programma een aanvang is gemaakt, dient te worden afgesloten met de vaststelling van de verordening van de Raad betreffende koopkrachtpariteiten.

De totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie heeft aanzienlijke gevolgen voor de betalingsbalansstatistieken. Van bijzonder belang zijn in dit verband de drempels voor verslaggeving, die, indien de wijzigingsplannen doorgaan, veel ontwikkelingswerk vergen om handhaving van de kwaliteit van deze gegevens te waarborgen. Veel lidstaten van de Europese Unie (vooral die landen waar rapportages van banken de belangrijkste informatiebron zijn voor de samenstellers van betalingsbalansstatistieken) zijn momenteel bezig hun systemen voor het verkrijgen van betalingsbalansgegevens aan de nieuwe omstandigheden aan te passen. De werkzaamheden zullen de komende jaren worden voortgezet teneinde te kunnen garanderen dat de lidstaten de EU-instellingen en de ECB relevante gegevens van goede kwaliteit blijven leveren, vooral betreffende de dienstenhandel, de buitenlandse directe investeringen en de handel met buitenlandse filialen. Ook het verzamelen (en de analyse) van gegevens uit de kandidaat-lidstaten zal prioriteit krijgen. Verscheidene diensten van de Commissie vragen om deze gegevens, vooral die welke zich bezighouden met economisch toezicht, handelspolitiek en buitenlandse betrekkingen.

#### Samenvatting

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie streven naar:

- de ontwikkeling en productie van statistieken in het kader van het EMU-actieplan voor de coördinatie van het macro-economisch en het monetair beleid, voor het stabiliteits- en groeipact en voor de voortgezette toetsing van de economische convergentie;
- intensivering van de uitvoering van de verordening (ESR 1995);
- herziening van het systeem voor de verzameling van betalingsbalansgegevens.

#### Behoeften voor het beleid en Eurostat-output

Verdragstitel	Werkthema's Eurostat
TITEL VII ECONOMISCH EN MONETAIR BELEID	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	32 Arbeidsmarkt 40 Economische jaarrekeningen 41 Kwartaalrekeningen 42 Financiële rekeningen 44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 52 Geld en financiën 54 Dienstenhandel en betalingsbalans 55 Prijzen 57 Statistieken voor conjunctuuranalyse
Andere belangrijke werkthema's	53 Goederenhandel

<sup>(1)</sup> PB L 310 van 30.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 359/2002 (PB L 58 van 28.2.2002, blz. 1).



## TITEL VIII

**Werkgelegenheid***Implicaties voor de statistiek*

De richting van de arbeidskrachtenstatistiek van de EU zal door de volgende politieke processen worden bepaald: de uitbreiding van de EU, de Europese werkgelegenheidsstrategie, de Economische en Monetaire Unie en de benchmarkstudie (met structurele indicatoren die elk jaar in het voorjaar aan de Europese Raad zullen worden aangeboden).

De arbeidskrachtenstatistiek wordt grotendeels geregeld door verordeningen van de EU. Daardoor zullen de kandidaat-lidstaten voor 2003 al grote stappen hebben gezet om aan de EU-eisen te voldoen. De uitdaging voor de periode 2003-2007 is het bereiken van volledige naleving, regelmatige gegevensoverdracht en het gelijke tred houden met nieuwe ontwikkelingen.

Door voor de werkloosheidscijfers nieuwe doelstellingen vast te stellen die in 2005 en 2010 moeten worden gehaald, heeft de Europese Raad meer aangedrongen op de noodzaak toezicht op de uitvoering van de Europese werkgelegenheidsstrategie en in het bijzonder de jaarlijkse uitvoering van de werkgelegenheidsrichtsnoeren. Dit toezicht betreft ook de doorlopende arbeidskrachtenenquête en de aanpassing van de lijst van variabelen van die enquête. Voor het toezicht zullen frequentere en completere statistieken nodig zijn om de genderkloof (met name de inkomenskloof voor alle economische activiteiten) en de kloof tussen vraag en aanbod van vaardigheden te meten. Daarvoor zijn structurele inkomstenstatistieken en studies betreffende het houden van een communautaire vacature-enquête nodig.

In een groot gebied als de EMU is de ontwikkeling van de loonkosten de belangrijkste potentiële inflatoire kracht, die daarom in het oog moet worden gehouden door middel van snelle conjunctuurstatistieken van hoge kwaliteit. De uitvoering van de verordening betreffende de loonkostenindex en de voortdurende verbetering van de conjunctuurstatistieken inzake de loonkosten zijn van het grootste belang, net als een betere meting van de arbeidsproductiviteit (waarvoor betere statistieken van het arbeidsvolume nodig zijn).

*Samenvatting*

- uitvoering van een doorlopende arbeidskrachtenenquête die voor alle lidstaten kwartaalresultaten oplevert;
- harmonisatie van een deel van de vragenlijsten;
- verzamelen en analyseren van de resultaten van de enquête naar de structuur van de verdiende lonen van 2002;
- uitvoering van de NACE M-N-O bestrijkende enquête betreffende de loonkosten van 2004;
- volledige uitvoering van de verordening van de Raad betreffende de loonkostenindex;
- uitvoering van de enquête naar de structuur van de lonen van 2006;
- opzetten van een doelsysteem voor Europese loonkostenstatistieken.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

Verdragstitel	Werkthema's Eurostat
TITEL VIII WERKGELEGENHEID	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	32 Arbeidsmarkt 33 Onderwijs 35 Gezondheid en veiligheid 36 Inkomensverdeling en levensomstandigheden 37 Sociale bescherming
Andere belangrijke werkthema's	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 49 Kennismaatschappij 50 Toerisme 63 Agromonetaire statistieken

## TITEL IX

**Gemeenschappelijke handelspolitiek***Implicaties voor de statistiek*

Artikel 133 van het EG-Verdrag legt de verantwoordelijkheid voor het voeren van onderhandelingen over handelsakkoorden met derde landen bij de Europese Commissie. Deze verantwoordelijkheid betreft ook de akkoorden over de handel in diensten (GATS). Daarvoor zijn gegevens van goede kwaliteit essentieel.

In de komende jaren zullen de werkzaamheden worden voortgezet om te garanderen dat de gegevens over de grensoverschrijdende dienstenhandel (zowel geografisch uitgesplitst als wat de verschillende componenten betreft), buitenlandse directe investeringen en handel met buitenlandse filialen aan de kwaliteitsnormen blijven voldoen en de mate van detaillering en harmonisatie houden die de met de uitvoering van de handelspolitiek belaste diensten van de Commissie verlangen.

De Doha-ronde, die in november 2001 van start ging, maakt duurzame ontwikkeling en de gevolgen van het gemeenschappelijke handelsbeleid voor ontwikkelingslanden tot een centraal thema. De verzameling van mondiale gegevens moet worden gecoördineerd.

Ook het verzamelen en analyseren van gegevens van de kandidaat-lidstaten zal de komende jaren de hoogste prioriteit hebben. Verder zal worden gewerkt aan de coördinatie van de methodologische discussie tussen de lidstaten, hoewel er op dit gebied al een aanzienlijke mate van harmonisatie is bereikt. Communautaire betalingsbalansstatistieken zijn daarnaast onmisbaar om een algemene betalingsbalans voor de EU te krijgen.

De werkzaamheden op het gebied van de harmonisering van de statistische regels zullen worden voortgezet binnen een methodologisch kader dat meer in overeenstemming is met de internationale aanbevelingen die onlangs zijn aangenomen door de Verenigde Naties. De statistische informatie zal worden verbeterd door efficiënter gebruik te maken van de inhoud van douaneaangiften en er zal rekening worden gehouden met de behoeften die voortvloeien uit veranderingen in de Europese Unie en de internationale handel (uitbreiding, globalisering, liberalisering van de handel). Er zal tevens actie worden ondernomen om de betrouwbaarheid van de statistieken over invoer- en uitvoerprijzen te verbeteren, om zo de buitenlandse concurrentiepositie van de producten van de Unie beter te kunnen meten.

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie streven naar:

- stapsgewijze integratie van de gegevens van de kandidaat-lidstaten;
- aanpassing en verbetering van de systemen voor het verzamelen en opstellen van gegevens;
- verbetering en verdere ontwikkeling van het methodologisch kader, waarbij rekening zal worden gehouden met de internationale aanbevelingen, de nieuwe informatiebehoeften en de ontwikkeling van de situatie op economisch en douanegebied;
- verruiming van het gebruik van bestaande gegevens en analyses over een wereldwijde duurzame ontwikkeling.

#### *Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL IX: GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	53 Goederenhandel 54 Dienstenhandel en betalingsbalans
Andere belangrijke werkthema's	19 Statistische samenwerking met de kandidaat-lidstaten 21 Statistische samenwerking met andere derde landen 42 Financiële rekeningen 52 Geld en financiën

#### TITEL X

##### **Douanesamenwerking**

Er is geen direct statistisch programma nodig. De statistische informatie voor deze titel wordt voor zover nodig afgeleid uit de gegevens en indicatoren die voor andere titels in het programma worden opgesteld.

#### TITEL XI

##### **Sociale politiek, onderwijs, beroepsopleiding en jeugd**

#### *Implicaties voor de statistiek*

Gedurende dit programma zal een coherente strategie worden ontwikkeld om de beschikbaarheid van een complete set indicatoren voor alle sociale terreinen te verzekeren. De werkzaamheden zullen zorgvuldig worden gecoördineerd met de in titel VIII genoemde maatregelen. De kwaliteit van de bestaande informatie zal worden verbeterd en er zullen nieuwe indicatoren worden ingevoerd voor gebieden die prioritair zijn verklaard, zoals sociale uitsluiting en levenslang leren. In het kader van het tijdens de Europese Raad van Stockholm geratificeerde „Verslag over de concrete doelstellingen voor de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels” zal een nauwe samenwerking tussen het DG EAC en Eurostat worden nagestreefd. Afgezien van de voortzetting van de statistische werkzaamheden ten aanzien van de voor 2002 vastgestelde drie prioriteiten (basisvaardigheden, informatie- en communicatietechnologie, wiskunde en technologie) zal de tenuitvoerlegging van andere doeleinden ook nieuw werk meebrengen. Er moeten indicatoren worden ontwikkeld waarvoor geen gegevens beschikbaar zijn, of alleen gegevens die niet aan de noodzakelijke kwaliteitscriteria voldoen, maar die wel van wezenlijk belang zijn om de doelstellingen te bereiken.

De reikwijdte van de sociale statistieken zal geografisch moeten worden uitgebreid tot alle kandidaat-lidstaten en tevens tot gebieden die buiten Europa liggen, zoals de MEDSTAT-landen. De benchmark voor deze ontwikkeling zijn de demografische gegevens; naarmate de resultaten van de volkstelling van 2001 worden verwerkt en gepubliceerd, zal dit proces worden opgenomen in het programma van regelmatige bijwerkingen en voorbereidingen voor de volgende ronde, waarbij een geharmoniseerde aanpak in het hele hierboven beschreven, uitgebreide geografische gebied zal worden bevorderd. Daarnaast zullen er ook bevolkingsprognoses voor het hele gebied op nationaal niveau nodig zijn.

Gedurende dit programma zal het verbeteren van het verzamelen en verwerken van gegevens over internationale mobiliteit in het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek een bijzonder belangrijke plaats innemen. In de eerste plaats worden de basisdefinities en de belangrijkste indicatoren geharmoniseerd.

Het thema „levenslang leren” zal gedurende deze hele periode een belangrijke plaats innemen, aangezien door de economische veranderingen de beroeps- en sociale vaardigheden voortdurend moeten worden bijgewerkt. Voor het economische, werkgelegenheids- en onderwijsbeleid zal een uitgebreid stelsel van „leerstatistieken” nodig zijn, waarbij speciale aandacht moet worden geschonken aan de overheids- en particuliere investeringen in het onderwijs. De huidige beschikbare informatie over onderwijs en opleiding zal moeten worden aangevuld met meer gegevens over volwassenenonderwijs.

De mededeling die de Commissie in 2002 zal doen over een nieuwe communautaire strategie op het gebied van gezondheid en veiligheid op het werk vraagt om de volledige uitvoering van de laatste fase van de Europese statistieken inzake arbeidsongevallen (ESAO) en de eerste fase van de Europese statistieken inzake beroepsziekten (EODS). Daarnaast zullen indicatoren voor de kwaliteit van het werk, werkgerelateerde gezondheidsproblemen en de sociaal-economische kosten van gezondheid en veiligheid op het werk verder worden ontwikkeld.

In het kader van artikel 13 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de actie ter bestrijding van discriminatie zullen methoden worden uitgewerkt om regelmatig statistieken te verschaffen over de integratie van gehandicapten in de maatschappij.

Naar verwachting zullen belangrijke sociale veranderingen, waarvan de meeste nu al merkbaar zijn (bv. in de bevolkingspiramide, de structuur van de huishoudens, migratietrends, werkpatronen, onderwijssystemen), zich gedurende de looptijd van dit programma voorzetten en zal er naast de bovengenoemde instrumenten een nieuw type instrument nodig zijn. De EU-statistiek van inkomen en levensomstandigheden (EU-SILC) zal worden gebaseerd op een uitgebreide verzameling bronnen en op de ervaringen die in de jaren negentig van de twintigste eeuw zijn opgedaan met de uitvoering van de opeenvolgende rondes van het Panel van huishoudens van de Europese Gemeenschap. Zij zullen worden ingevoerd om uiteenlopende informatie over de levensomstandigheden van de Europese burgers te kunnen verstrekken in de looptijd van dit vijfjarenprogramma en daarna.

#### Samenvatting

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie:

- een coherente strategie ontwikkelen die de beschikbaarheid van een complete set indicatoren voor alle sociale gebieden garandeert;
- door middel van nieuw ontwikkelde indicatoren regelmatig informatie verstrekken over de levensomstandigheden van burgers;
- informatie verschaffen over zorg- en kinderopvangfaciliteiten.

#### Behoeften voor het beleid en Eurostat-output

Verdragstitel	Werkthema's Eurostat
TITEL XI SOCIALE POLITIEK, ONDERWIJS, BEROEPSOPLEIDING EN JEUGD	
Voor naamste werkthema's voor dit beleidsterrein	31 Bevolking 32 Arbeidsmarkt 33 Onderwijs 35 Gezondheid en veiligheid 36 Inkomensverdeling en levensomstandigheden 37 Sociale bescherming 38 Overige werkzaamheden op het gebied van sociale en bevolkingsstatistieken (huisvestingsstatistiek) 72 Regionale statistieken
Andere belangrijke werkthema's	70 Duurzame ontwikkeling

## TITEL XII

**Cultuur***Implicaties voor de statistiek*

Het communautaire optreden op cultureel gebied is gebaseerd op artikel 151 van het EG-Verdrag. Verbetering van de kennis en verspreiding van informatie over belangrijke culturele aspecten van Europeanen vormen een belangrijk element in de bevoegdheden van de Gemeenschap op dit gebied. Er is bovendien duidelijk bepaald dat de Gemeenschap bij de vaststelling en tenuitvoerlegging van haar beleid als geheel rekening dient te houden met culturele aspecten.

In het kader van het communautair statistisch programma voor de periode 2003-2007 zal bij de culturele statistieken prioriteit worden gegeven aan de consolidatie van de testwerkzaamheden op het gebied van de werkgelegenheid in de cultuur, de deelname aan culturele activiteiten en de statistiek van de uitgaven voor cultuur. Tegelijkertijd zal het statistisch programma in nauwe samenwerking met de lidstaten en bevoegde internationale organisaties methodologische werkzaamheden en de ontwikkeling van statistieken met betrekking tot het rendement van investeringen in de cultuur ondersteunen. Er zal speciaal aandacht worden geschonken aan de ontwikkeling van internationale methodieken voor de statistische meting en analyse van het mogelijke effect dat deelname aan culturele activiteiten kan hebben op sociale doelen, zoals verhoging van de onderwijsniveaus en werkgelegenheidscijfers, terugdringing van misdaad en ongelijkheden op gezondheidsgebied.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie:

- de bestaande statistische informatie over cultuur consolideren;
- methodieken ontwikkelen en implementeren om de effecten van cultuur op de maatschappij te meten.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XII CULTUUR	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	34 Cultuur
Andere belangrijke werkthema's	49 Kennismaatschappij

## TITEL XIII

**Volksgezondheid***Implicaties voor de statistiek*

Volgens artikel 152 van het EG-Verdrag behoort tot het optreden van de Gemeenschap op het gebied van de volksgezondheid onder meer het verstrekken van gezondheidsinformatie. Binnen het Europees statistisch systeem is ter ondersteuning van de communautaire actieprogramma's op het gebied van de volksgezondheid een statistisch kader voor de volksgezondheid vastgesteld, dat onder andere de gezondheidstoestand, gezondheidsdeterminanten en gezondheidszorgmiddelen betreft. De vaststelling van het nieuwe communautaire actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid<sup>(1)</sup>, het statistische element van de gezondheidsinformatie zal in het kader van het communautair statistisch programma verder worden ontwikkeld, met inbegrip van het verzamelen van gegevens die, waar nodig, zullen worden uitgesplitst naar geslacht, leeftijd, geografische locatie en, waar beschikbaar, inkomensniveau. Gedurende de periode 2003-2007 zullen de activiteiten betreffende de verdere ontwikkeling van de volksgezondheidsstatistieken worden voortgezet teneinde een antwoord te geven op de specifieke behoeften die voortvloeien uit het nieuwe actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid. Er zal aandacht moeten worden besteed aan de bijzondere behoefte aan indicatoren van een duurzame ontwikkeling.

De algemene nadruk zal liggen op versterking van de infrastructuur voor het basisstelsel van volksgezondheidsstatistieken (op het niveau van de lidstaten en op EU-niveau), op harmonisatie en verbetering van de vergelijkbaarheid van de bestaande gegevens in samenwerking met internationale organisaties met bevoegdheden op het gebied van de volksgezondheid (WHO and OESO).

<sup>(1)</sup> Mededeling van de Commissie over de gezondheidsstrategie van de Europese Gemeenschap, en een voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid (2001-2006) — COM(2000) 285 def. van 16 mei 2000.

Om consistentie en complementariteit te kunnen verzekeren zullen onder het onderhavige programma ook speciale activiteiten worden ondernomen om ervoor te zorgen dat basisbegrippen, definities en classificaties inzake gezondheidsstatistiek voor het hele gebied van de gezondheidsinformatie zullen worden gebruikt.

Conform de relevante overeenkomsten met de betrokken landen zal het waarnemingsgebied van de volksgezondheidsstatistiek stap voor stap worden uitgebreid tot alle kandidaat-lidstaten.

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie:

- de set gezondheidsstatistiek verder ontwikkelen teneinde te voorzien in de specifieke behoeften die kunnen voortvloeien uit het actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid;
- de infrastructuur voor het basisstelsel van volksgezondheidsstatistiek versterken.

#### *Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XIII VOLKSGEZONDHEID	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	35 Gezondheid en veiligheid 37 Sociale bescherming
Andere belangrijke werkthema's	39 Consumentenbescherming 70 Duurzame ontwikkeling

#### TITEL XIV

#### **Consumentenbescherming**

#### *Implicaties voor de statistiek*

Consumentenbeleid heeft de afgelopen jaren binnen de EG-instellingen een veel prominentere plaats gekregen (artikel 153 van het EG-Verdrag).

De Commissie heeft een Actieplan voor het consumentenbeleid 1999-2001 opgesteld, dat zal worden gevolgd door activiteiten ten behoeve van de consumenten. Het huidige actieplan ondervindt net als zijn voorgangers hinder van de beperkte beschikbaarheid van de gegevens die nodig zijn om tot een geïnformeerd oordeel te komen. Thans wordt gewerkt aan het Actieplan voor het consumentenbeleid 2002-2005. Hierin zal de nadruk worden gelegd op een systematische ontwikkeling op uitgebreidere schaal van een geschikte „kennisbasis” als onmisbaar instrument ter ondersteuning van de beleidsvorming.

De inspanningen van Eurostat op dit gebied zijn erop gericht statistische gegevens te verschaffen die over het algemeen voor het publiek van belang zijn, en die licht werpen op consumptie- en consumentenangelegenheden op Europees, nationaal en regionaal niveau.

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zal de Commissie:

- statistiek voor de consumentenbescherming in een gebruiksvriendelijker vorm beschikbaar stellen, met name in publicaties;
- methodologische steun op het gebied van ongevallen in en om de woning blijven verlenen;
- bij alle relevante statistische werkthema's aandacht besteden aan de consumentenbescherming;
- verzekeren dat bij het opstellen van nieuw statistisch beleid rekening wordt gehouden met aspecten van de consumentenbescherming;
- bij de statistische diensten in de lidstaten de ontwikkeling van statistiek inzake consumentenbescherming bevorderen.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XIV CONSUMENTENBESCHERMING	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	36 Inkomensverdeling en levensomstandigheden 39 Consumentenbescherming
Andere belangrijke werkthema's	61 Bodemgebruik en landschap 64 Plantaardige productie 65 Dierlijke productie 66 Statistieken agro-industrie 69 Visserijstatistiek 70 Duurzame ontwikkeling

## TITEL XV

**Trans-Europese netwerken**

Er is geen direct statistisch programma nodig. De statistische informatie voor deze titel wordt voorzover nodig afgeleid uit de gegevens en indicatoren die voor andere titels in het programma worden opgesteld.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XV TRANS-EUROPESE NETWERKEN	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	48 Vervoer 49 Kennismaatschappij
Andere belangrijke werkthema's	45 Energie 53 Goederenhandel 61 Bodemgebruik en landschap 71 Milieustatistiek 72 Regionale statistieken 73 Wetenschap en technologie 74 Geografische en lokale informatie

## TITEL XVI

**Industrie***Implicaties voor de statistiek*

De statistische werkzaamheden op het gebied van de industrie in ruime zin (waaronder met name de bouw, diensten, energie en voedingsmiddelen) zullen vooral zijn gericht op ondersteuning van het beleid dat is vastgesteld op basis van het Verdrag van Amsterdam en tijdens diverse latere toppen (met name de Top van Lissabon van maart 2000). Deze ontwikkelingen zijn in het bijzonder gepland op het gebied van de globalisering, de interne en externe organisatie van bedrijven (en meer in het algemeen het productiesysteem), alsmede de samenwerking tussen bedrijven, ondernemingsgeest en bestuursmentaliteit, vraag en tot slot werkgelegenheid en personeel.

De eerste prioriteit is de tenuitvoerlegging van de verschillende verordeningen betreffende bedrijfsstatistieken. Er zal in het bijzonder aandacht worden geschonken aan de kwaliteit van de resultaten.

Teneinde de structurele veranderingen in de industrie te volgen, zal in nauwe samenwerking met de nationale statistische systemen worden gewerkt aan een programma voor de ontwikkeling van de bedrijfsstatistieken. Deze ontwikkeling behelst de aanpassing van bestaande verordeningen en steun voor de belangrijkste Europese beleidsterreinen, met name de interne markt, de uitbreiding, het economisch en monetair beleid, de informatiemaatschappij en werkgelegenheid, alsmede ondersteuning van de structurele indicatoren die ten grondslag liggen aan het jaarverslag van de Unie.

Eurostat zal samen met de lidstaten de mogelijkheden van een maximale rationalisatie van de nationale methoden voor gegevensverzeking en de coördinatie van deze methoden bestuderen, teneinde de belasting voor ondernemingen zo veel mogelijk te beperken. Er zal met name worden geprobeerd de interne markt beter te analyseren met behulp van de bestaande of nog te ontwikkelen statistische instrumenten, in het bijzonder met Prodcum (en vergelijkbare ontwikkelingen op het gebied van de diensten).

*Energie*

Op het gebied van de energiestatistieken zal worden gewerkt aan verbetering van de kwaliteit van de energiebalansen, vooral op het gebied van het verbruik, teneinde beter te kunnen inspelen op de behoeften die voortvloeien uit de toezichtmechanismen voor emissies van broeikasgassen. Het huidige systeem zal worden uitgebreid om beter antwoord te kunnen geven op vragen rond duurzame ontwikkeling (energie-efficiëntie, gecombineerde energieproductie, hernieuwbare hulpbronnen); de effectiviteit van concurrentie in geliberaliseerde markten en de gevolgen daarvan voor consumenten en de energie-industrie zullen worden gevolgd.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit vijfjarenprogramma zullen de werkzaamheden zijn gericht op:

- verbetering van het systeem voor de ontwikkeling van structurele bedrijfsstatistieken die zijn gebaseerd op de behoeften van het beleid en snel te kunnen reageren op veranderende factoren zoals milieu, beleid en gebruikers;
- instandhouding van de benodigde infrastructuur, zoals ondernemingsregisters en classificaties;
- aandacht voor de kwaliteitsbeoordeling en -verbetering van de geproduceerde gegevens.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XVI INDUSTRIE	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 45 Energie 66 Statistieken agro-industrie
Andere belangrijke werkthema's	49 Kennismaatschappij 51 Ondernemingsregisters 53 Goederenhandel 70 Duurzame ontwikkeling 71 Milieustatistiek

## TITEL XVII

**Economische en sociale samenhang***Implicaties voor de statistiek*

Een van de hoofdcomponenten van het bouwwerk van de Europese Unie is het rechtzetten van sociale en regionale onevenwichtigheden. Dit is zelfs het hoofddoel van de structuurfondsen. Sinds de hervorming van de structuurfondsen in 1988 voert de Commissie een geïntegreerd beleid om sociale en economische samenhang tot stand te brengen. In dat kader spelen regionale statistieken een essentiële rol bij de tenuitvoerlegging van beslissingen: op basis van sociaal-economische criteria met betrekking tot vastgestelde drempels wordt bepaald of gebieden in aanmerking komen voor steun krachtens de regionale doelstellingen, en op basis van statistische indicatoren wordt objectief vastgesteld hoeveel financiële steun aan lidstaten wordt toegekend. Daarnaast zijn evaluatie van de gevolgen van het communautair beleid op regionaal niveau en kwantificering van regionale dispariteiten alleen mogelijk indien uitgebreide regionale statistieken beschikbaar en toegankelijk zijn.

Voor de regelmatige evaluatieverslagen van de Commissie („Verslag over de economische en sociale cohesie”<sup>(1)</sup>) over de sociaal-economische ontwikkeling van de regio's is een grote hoeveelheid statistische informatie vereist. Stedelijke vraagstukken verdienen bijzondere aandacht, aangezien de beleidsvormers in toenemende mate vragen om een evaluatie van de kwaliteit van leven in de steden van Europa. Zij zullen hun optreden moeten baseren op vergelijkbare gegevens over alle steden in de EU. De mededelingen van de Commissie in 1997 („Aanzet tot een actieve benadering van de steden in de Europese Unie”) en 1998 („Actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling in de Europese Unie”) hebben deze behoefte aan beter vergelijkbare informatie nog eens speciaal onder de aandacht gebracht.

De werkzaamheden die in het kader van het statistisch programma voor 2003-2007 zullen worden ondernomen, worden derhalve in grote mate bepaald door de vorm van het regionaal beleid van de Gemeenschap binnen een uitgebreide Europese Unie en door de nieuwe programmaperiode voor de structuurfondsen. Het derde cohesieverslag moet begin 2004 door de Commissie worden goedgekeurd, en de conclusies van dit verslag zullen ook nog in 2004 (als ontwerp-verordeningen) ten uitvoer worden gebracht. Er zullen onder meer bevolkingsprognoses op regionaal niveau en gegevens over regionale demografie nodig zijn.

<sup>(1)</sup> Zie „Europa, eenheid, solidariteit, verscheidenheid”; het Tweede verslag over de economische en sociale cohesie, Europese Commissie, januari 2001.

*Geografische informatie*

Een groot aantal directoraten-generaal van de Commissie maakt bij het opstellen, uitvoeren en evalueren van hun beleid gebruik van geografische informatiesystemen. Deze trend zal de komende paar jaar steeds duidelijker zichtbaar worden, omdat de techniek wordt verbeterd en gegevens op ruimere schaal beschikbaar komen. De initiatieven inzake een Europese ruimtelijke data-infrastructuur zullen tot nieuwe uitdagingen op dit gebied leiden. Eurostat moet, als beheerder van de referentiegegevensbank van de Commissie, deze uitdagingen oppakken.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zullen de werkzaamheden zijn gericht op:

- de implementatie van de statistische indicatoren die nodig zijn voor de volgende fase van de structuurfondsen;
- verstrekking van de gegevens die nodig zijn voor het cohesieverslag en ter ondersteuning van de voorstellen van de Commissie voor de structuurfondsen na 2006;
- de verdere integratie van het gebruik van geografische informatiesystemen voor het beleidsbeheer.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XVII ECONOMISCHE EN SOCIALE SAMENHANG	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	55 Prijzen 72 Regionale statistieken 74 Geografische en lokale informatie
Andere belangrijke werkthema's	31 Bevolking 32 Arbeidsmarkt 40 Economische jaarrekeningen 44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 50 Toerisme 63 Agromonetaire statistieken 71 Milieustatistiek

## TITEL XVIII

**Onderzoek en technologische ontwikkeling*****Wetenschap en technologie- en innovatiestatistiek****Implicaties voor de statistiek*

Het algemene doel van het communautaire O & TO-beleid is versterking van de wetenschappelijke en technologische grondslagen van de Europese economie en verbetering van haar internationale concurrentiepositie. Op de top van Lissabon in 2000 heeft de Europese Raad een duidelijke strategische doelstelling voor Europa geformuleerd voor het komende decennium. De meting van geharmoniseerde inputs en outputs en van de sociaal-economische impact van de kenniseconomie zullen hoog op de Europese onderzoeksagenda blijven staan, zoals duidelijk naar voren komt uit het debat over het Europese onderzoeksgebied.

Al het recente O & O- en innovatiebeleid vraagt om actuele, geharmoniseerde gegevens. Over de verkrijging daarvan moet met de lidstaten worden onderhandeld en de gegevens moeten door Eurostat worden gecoördineerd. Voor de jaarlijkse bijwerkingen van de indicatoren voor beide initiatieven zijn frequentere enquêtes in de lidstaten nodig, alsmede verbetering van de kwaliteit. Teneinde beleidsvormers de benodigde gegevens te kunnen verstrekken om de effectiviteit van verwant communautair beleid te beoordelen, moet de mogelijkheid worden ontwikkeld statistieken inzake de menselijke hulpbronnen op het gebied van wetenschap en technologie naar geslacht uit te splitsen.

*Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zullen de werkzaamheden vooral zijn gericht op:

- verbetering van de kwaliteit van de bestaande indicatoren en voortzetting van de conceptuele werkzaamheden die moeten leiden tot de productie en verdere ontwikkeling van nieuwe indicatoren om nationaal onderzoeks- en innovatiebeleid te benchmarken, en in het bijzonder het personeel en hun mobiliteit in onderzoek en ontwikkeling te meten;
- de verdere ontwikkeling van O & TO- en innovatiestatistieken in het kader van de Europese onderzoeksruimte, en in het bijzonder de ontwikkeling van een theoretisch kader voor frequentere O & TO- en innovatiestatistieken;



- ontwikkeling van een algemeen kader voor de meting van de kennismaatschappij;
- meting van de technologische ontwikkelingen met behulp van geharmoniseerde octrooistatistieken;
- het betrekken van de kandidaat-lidstaten bij het algemene kader van de ontwikkeling van geharmoniseerde en vergelijkbare O & TO- en innovatiestatistieken.

### **Statistisch onderzoek**

#### *Implicaties voor de statistiek*

De Gemeenschap bevordert, als onderdeel van haar O & O-beleid, onderzoeksactiviteiten ter ondersteuning van haar eigen beleid. In verschillende kaderprogramma's (en in de voorbereidende documenten voor het 6e kaderprogramma) is aangegeven dat op communautair niveau O & O-activiteiten zullen worden ontplooid op het gebied van de officiële statistieken.

Het toegenomen gebruik van statistiek voor de politieke besluitvorming aan het eind van de jaren negentig heeft geleid tot vraag naar nauwkeuriger en beter vergelijkbare statistieken, met name naar kortetermijnindicators om de ontwikkeling van de interne markt en de Monetaire Unie te volgen. De geplande uitbreiding van de Europese Unie versterkt deze behoefte aan snel toegankelijke informatie nog eens.

Parallel hieraan biedt de technologie nieuwe mogelijkheden voor het verzamelen van gegevens en het verspreiden van statistieken. Tegelijkertijd klagen respondenten (ondernemingen en individuele personen) over de belasting die de beantwoording van enquêtes betekent, en vragen zij deze belasting te verminderen door verdergaande automatisering en een beter gebruik van de bestaande informatie. Statistisch O & O heeft een belangrijke Europese dimensie, aangezien de productie van statistieken internationaal van aard is, daar er maar weinig lidstaten zijn die zich dit zelf kunnen veroorloven. In combinatie met de toenemende nadruk op kosten-batenanalyses voor de geproduceerde statistieken brengt dit nieuwe eisen voor de productie van Europese statistieken met zich mee. De EU-statistici moeten daarom opnieuw nadenken over de procedures die worden gebruikt voor het verzamelen van gegevens en voor het samenstellen van statistieken over steeds meer onderwerpen.

Deze eisen onderstrepen het belang van het gebruik van de bestaande gegevensbronnen voor de productie van statistieken ten behoeve van grondiger statistische analyses. Dit betekent dat er methoden en instrumenten moeten worden ontwikkeld ter ondersteuning van het gecombineerd gebruik van gegevens (bv. van administratieve gegevens en steekproefenquêtes of van kwartaal- en maandstatistieken en structuurstatistieken).

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zullen de werkzaamheden vooral zijn gericht op:

- de ontwikkeling van nieuwe instrumenten en methoden voor officiële statistieken;
- een betere opzet en ontwikkeling van statistieken om nieuwe sociaal-economische verschijnselen te meten;
- overdracht van technologie en knowhow binnen het Europees statistisch systeem;
- verbetering van de kwaliteit van het statistische productieproces en de statistische output.

#### *Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XVIII ONDERZOEK EN TECHNOLOGISCHE ONTWIKKELING	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	22 Statistisch onderzoek en methodologie 73 Wetenschap en technologie
Andere belangrijke werkthema's	44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 49 Kennis­maatschappij

### TITEL XIX

#### **Milieu**

#### *Implicaties voor de statistiek*

Het voornaamste doel van de milieustatistiek is een doeltreffend instrument te verschaffen voor de uitvoering en evaluatie van het milieubeleid van de Europese Unie. De belangrijkste prioriteiten op milieugebied worden bestreken door het zesde milieuactieprogramma, de strategie voor duurzame ontwikkeling en de strategie van Cardiff om het milieu in andere beleidsterreinen te integreren.

In het voorstel van de Europese Commissie voor het zesde milieuactieprogramma „Milieu 2010: Onze toekomst, onze keuze” van de Europese Commissie zijn de prioritaire gebieden voor de milieustatistiek vastgesteld. Het nieuwe programma geeft vier belangrijke beleidsterreinen aan: klimaatverandering, natuur en biodiversiteit, milieu, gezondheid en kwaliteit van het bestaan, natuurlijke hulpbronnen en afval. Het programma onderstreept de noodzaak verder te gaan met de integratie van het milieubeleid in alle relevante beleidsterreinen, en ervoor te zorgen dat de burger betere en meer toegankelijke milieu-informatie krijgt. Daarnaast moet een meer milieubewuste houding tegenover bodemgebruik worden ontwikkeld.

De Europese Raad van Gotenburg in juni 2001 heeft een EU-strategie voor duurzame ontwikkeling vastgesteld. Deze bouwt voort op vier thema's (klimaatverandering, vervoer, gezondheid en natuurlijke hulpbronnen) en zal jaarlijks worden geëvalueerd. De strategie zal grote invloed hebben op de behoefte aan milieugerelateerde statistieken, maar het duurzaamheidsaspect zal ook gevolgen hebben voor de sociale en economische statistiek. Om de vorderingen te meten zal de duurzame ontwikkeling worden opgenomen in de lijst van structuurindicatoren voor het syntheseverslag, en zal vanaf 2002 ieder jaar bij de in het voorjaar gehouden Europese Raad verslag worden uitgebracht.

De Raad van Gotenburg vroeg ook om een strategie inzake de externe dimensie van de duurzame ontwikkeling; een allesomvattende agenda zal naar verwachting worden goedgekeurd met het oog op de mondiale top van de VN over duurzame ontwikkeling.

Wat het milieudeel van het statistisch programma betreft, brengen het actieprogramma en de strategie voor duurzame ontwikkeling beide met zich mee dat de huidige werkgebieden worden gehandhaafd, maar ook dat deze moeten worden uitgebreid en aangepast. Het statistisch programma zal vooral gericht blijven op statistieken die nauw samenhangen met sociaal-economische statistieken, zoals milieudruk van menselijke activiteiten en de reacties daarop van de vertegenwoordigers van de maatschappij. Er zal nog meer werk moeten worden verricht om de wisselwerking tussen sociale, economische en milieuontwikkelingen in statistieken te beschrijven. Het programma is zo opgezet, dat het tezamen met de informatie van het Europees Milieuagentschap voorziet in de behoeften aan statistieken. De werkgebieden zullen elkaar ook in de komende jaren aanvullen.

Een cruciale factor voor duurzame ontwikkeling is de integratie van milieuaspecten in andere beleidsterreinen, maar in slechts drie van de negen sectoren (vervoer, landbouw en energie) is er belangrijke vooruitgang geboekt. De werkzaamheden op het gebied van de volledige harmonisering van de milieucomponent van de communautaire statistiek met de relevante sociaal-economische statistieken worden voortgezet, zodat deze als instrument voor een dergelijk geïntegreerd beleid kan dienen. De afgelopen jaren is aanzienlijke vooruitgang geboekt bij de opstelling van enkele statistieken terzake. Soortgelijke acties zullen ook voor andere beleidsterreinen nodig zijn. Er moet ook veel belang worden toegekend aan de indicatoren van de biodiversiteit, gebruik van hulpbronnen en hulpbronnenintensiteit en toxische chemische stoffen en hun gevolgen voor de volksgezondheid. De bodemgebruikstatistieken zullen worden verbeterd met behulp van landschapstatistieken. Visserijstatistieken zullen van belang zijn om de ontwikkeling van deze schaarse bron te laten zien (zie titel II). Geaggregeerde indicatoren die gebruikmaken van productie- en handelsstatistieken en andere bronnen kunnen een bijdrage leveren aan de beschrijving van de afhankelijkheid van de maatschappij van chemische stoffen. Ook aan de sociale statistieken moet een milieucomponent worden toegevoegd om de consumptiepatronen en mogelijke gezondheidseffecten van vervuiling en van het gebruik van chemische stoffen weer te geven.

Een belangrijke taak is de implementatie van een verordening voor afvalstatistieken. Ook voor nieuw beleid dat afval koppelt aan grondstoffenbeheer zijn statistische acties nodig om materiaalstromen, gebruik van hulpbronnen, afvalstoffen, hergebruik en eco-efficiëntie op een consistente manier te beschrijven. Voor de uitvoering van de kaderrichtlijn water is statistische ondersteuning en een betere harmonisatie van de waterstatistieken nodig. Een betere rechtsgrond voor dergelijke statistieken is essentieel. Statistische ondersteuning voor de uitvoering van de IPPC-richtlijn (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging) is nodig om de vergelijkbaarheid met bedrijfsstatistieken te garanderen. Een heroverweging van de rapportageverplichtingen en de coördinatie tussen de statistische en nalevingsrapportage zal een belangrijke taak zijn.

Daarnaast zijn milieurekeningen ontwikkeld die zijn gekoppeld aan de nationale rekeningen. Deze rekeningen vormen een essentiële basis voor milieuanalyse en voor de ontwikkeling van uitgebreidere modellen voor de wisselwerking tussen economie en milieu. Ze zullen verder worden aangepast en uitgebreid, zodat ze als essentieel statistisch instrument voor de analyse van duurzame ontwikkeling kunnen dienen.

#### *Samenvatting*

Gedurende de komende vijf jaar zullen de werkzaamheden vooral zijn gericht op:

- verbetering van de kernstatistieken inzake het milieu, voornamelijk over afval, water en milieu-uitgaven, met speciale aandacht voor de statistieken die nodig zijn voor milieu-indicatoren, en de invoering van de benodigde wetgeving voor zulke statistieken;
- de productie van makkelijk te begrijpen milieu- en duurzaamheidsindicatoren in samenwerking met andere diensten van de Commissie en het Europees Milieuagentschap;
- voortzetting van de werkzaamheden om aan sociaal-economische statistieken een milieucomponent toe te voegen, teneinde te kunnen voorzien in de behoeften aan indicatoren voor de integratie van milieu- en duurzaamheidsaspecten in ander beleid;

- voortzetting van de werkzaamheden om door middel van de regelmatige productie van een set milieurekeningen een milieuaspect aan de nationale rekeningen toe te voegen, en de aanpassing van de milieurekeningen aan de prioritaire duurzaamheidskwesaties;
- deelname aan de heroverweging van de rapportageverplichtingen en voortzetting van de nauwe samenwerking met het Europees Milieuagentschap door gecoördineerde acties en door de gegevensverzameling door de twee instellingen op elkaar te laten aansluiten;
- uitbreiding van de verzameling en analyse van gegevens over de wereldwijde duurzame ontwikkeling.

*Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XIX MILIEU	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	45 Energie 65 Dierlijke productie 70 Duurzame ontwikkeling 71 Milieustatistiek 74 Geografische en lokale informatie
Andere belangrijke werkthema's	35 Gezondheid en veiligheid 39 Consumentenbescherming 44 Statistieken inzake de economische activiteit van ondernemingen 48 Vervoer 50 Toerisme 61 Bodemgebruik en landschap 62 Landbouwstructuren 64 Plantaardige productie 67 Coördinatie en hervorming landbouwstatistiek 68 Bosbouwstatistiek 69 Visserijstatistiek 72 Regionale statistieken

TITEL XX

**Ontwikkelingssamenwerking (en andere externe acties)**

*Implicaties voor de statistiek*

De algemene doelstelling is het beleid van de EU op het punt van de buitenlandse betrekkingen te ondersteunen door middel van passende, gerichte statistische technische bijstand teneinde de statistische capaciteit in de landen die steun van de EU genieten, te versterken. In de toekomstige strategie wordt echter de noodzaak van aanpassing in verband met de veranderende beleidscontext van de EU erkend.

Weerspiegeling van het EU-beleid in activiteiten op het gebied van de statistische samenwerking

De belangrijkste beleidsverandering is de toegenomen en expliciete aandacht voor armoedebestrijding in het ontwikkelingsbeleid van de EG, met name voor de ACS-landen. Bij de statistische samenwerking zal daarom ook meer nadruk worden gelegd op versterking van de meting van en het toezicht op armoede; dit betekent vooral een toename van de activiteiten op het gebied van de sociale statistiek. Tevens zullen technisch advies en technische bijstand worden gegeven aan het DG Ontwikkeling, het DG Buitenlandse betrekkingen en EuropeAid bij het meten van de gevolgen van de ontwikkelingsprogramma's van de EG op de armoede.

Regionale integratie zal in het programma aandacht blijven krijgen; dit weerspiegelt de toegenomen activiteiten van de landen zelf om hun regionale structuren te versterken. Enkele gebieden waar steun wordt verleend, zijn multilateraal toezicht, verbetering van de nationale rekeningen, prijsstatistieken, landbouwstatistiek, statistiek van de buitenlandse handel, bedrijfsstatistieken, statistische opleiding enzovoort.

Met de twaalf partnerlanden in het Middellandse-Zeegebied zal de institutionele en interinstitutionele versterking van de nationale statistische systemen het belangrijkste doel vormen. De statistische harmonisatie en de productie en verbeterde toegankelijkheid van gegevens voor gebruikers zullen worden ondersteund teneinde een solide basis te bieden voor de politieke besluitvorming en goed bestuur. Naast sociaal-economische statistieken zijn ook migratie, toerisme en milieu prioritaire gebieden.

De statistische samenwerking tussen de EU- en de NOS-landen is gericht op ondersteuning van en toezicht op de economische samenwerking en het hervormingsproces, alsmede op bevordering van de markteconomie. De vraag is het grootst op het gebied van de economische statistieken en statistiek van de buitenlandse handel.

Eurostat zal zijn inspanningen om de coördinatie binnen de donorgemeenschap (d.w.z. bilaterale en multilaterale donoren) te verbeteren, voortzetten en versterken. Het zal dan ook steun verlenen aan de werkzaamheden, in het bijzonder in het kader van de OESO/DAC, de VN en de Wereldbank, ter beoordeling van de gevolgen van de ontwikkelingsamenwerking voor het bereiken van de „Millennium Development Goals”, die tijdens de millenniumtop van de VN in 2000 werden goedgekeurd. Als zodanig zal Eurostat een actieve rol spelen in het initiatief Paris 21 en op de Balkan. Met name de technische samenwerkingsactiviteiten zullen het belang van gebruikersgerichtheid onderstrepen en de waarde van meerjarenprogramma's propageren.

Er zullen innovatieve werkzaamheden worden ontplooid die zijn gericht op de ontwikkeling van benaderingen en methoden voor de meting en bewaking van de mensenrechten en goed bestuur.

#### *Samenvatting*

Gedurende de looptijd van dit programma zullen de werkzaamheden voornamelijk gericht zijn op:

- het bieden van statistische technische bijstand ter versterking van de statistische capaciteit in de landen die EU-steun genieten;
- meer aandacht voor de versterking van de meting van en het toezicht op armoede;
- de ontwikkeling van benaderingen en methoden voor de meting en bewaking van mensenrechten en goed bestuur.

#### *Behoeften voor het beleid en Eurostat-output*

<i>Verdragstitel</i>	<i>Werkthema's Eurostat</i>
TITEL XX ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	
Voornaamste werkthema's voor dit beleidsterrein	21 Statistische samenwerking met andere derde landen

## BIJLAGE II

## VIJFJARENPROGRAMMA VOOR DE STATISTIEK: WERKTHEMA'S VOOR EUROSTAT

Hoofdstuk (activiteit)	Thema (actie)
I. Ondersteuning voor statistische output, technische infrastructuur	10 Kwaliteitsbeheer en evaluatie 11 Classificaties 12 Statistische opleiding 13 IT-infrastructuren en -diensten voor Eurostat 14 IT-normalisatie en samenwerkingsinfrastructuren voor het ESS 15 Referentiedata- en metadatabestanden 16 Informatie 17 Verspreiding 18 Statistische coördinatie 19 Statistische samenwerking met de kandidaat-lidstaten 21 Statistische samenwerking met andere derde landen 22 Statistisch onderzoek en methodologie 25 Gegevensbeveiliging en statistische vertrouwelijkheid
II. Sociale en bevolkingsstatistiek	31 Bevolking 32 Arbeidsmarkt 33 Onderwijs 34 Cultuur 35 Gezondheid en veiligheid 36 Inkomensverdeling en levensomstandigheden 37 Sociale bescherming 38 Overige werkzaamheden op het gebied van sociale en bevolkingsstatistiek 39 Consumentenbescherming
III. Economische statistiek	
III.A. Macro-economische statistiek	40 Economische jaarrekeningen 41 Kwartaalrekeningen 42 Financiële rekeningen 43 Toezicht op de eigen middelen 55 Prijzen 57 Statistiek voor conjunctuuranalyse
III.B. Bedrijfsstatistiek	44 Statistiek inzake de economische activiteit van ondernemingen 45 Energie 48 Vervoer 49 Kennismaatschappij 50 Toerisme 51 Ondernemingsregisters
III.C. Monetaire, financiële, handels- en betalingsbalansstatistiek	52 Geld en financiën 53 Goederenhandel 54 Dienstenhandel en betalingsbalans
IV. Landbouw, bosbouw en visserij	61 Bodemgebruik en landschap 62 Landbouwstructuren 63 Agromonetaire statistiek 64 Plantaardige productie 65 Dierlijke productie 66 Statistiek agro-industrie 67 Coördinatie en hervorming landbouwstatistiek 68 Bosbouwstatistiek 69 Visserijstatistiek

Hoofdstuk (activiteit)	Thema (actie)
V. Meer dan één terrein omvattende statistieken	70 Duurzame ontwikkeling
	71 Milieustatistiek
	72 Regionale statistieken
	73 Wetenschap en technologie
	74 Geografische en lokale informatie
VII. Middelen en beheer	91 Internationale en interinstitutionele betrekkingen
	92 Beheer en statistische programma's
	93 Beheer van personele middelen
	94 Beheer van financiële middelen
	95 Beheer van rechtsgronden
	96 Boekhoudkundige controle
	97 Algemeen beheer
	99 Gedecentraliseerd beheer

**VERORDENING (EG) Nr. 2368/2002 VAN DE RAAD**  
**van 20 december 2002**

**tot uitvoering van de Kimberleyproceescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig de door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties vastgestelde sancties tegen de rebellenbewegingen in Sierra Leone en Angola en tegen de regering van Liberia, is onder bepaalde omstandigheden de invoer van ruwe diamanten uit Liberia, Angola en Sierra Leone verboden. Ondanks deze sancties komen er nog steeds conflictdiamanten in de legitieme handel terecht; ook hebben ze geen einde gemaakt aan de conflicten.
- (2) De Europese Raad heeft op de bijeenkomst in Göteborg in juni 2001 zijn goedkeuring gehecht aan het Europees programma voor de preventie van gewelddadige conflicten, waarin onder andere wordt verklaard dat de lidstaten en de Commissie de illegale handel in hoogwaardige grondstoffen zullen aanpakken, door bijvoorbeeld te zoeken naar manieren om de relatie tussen ruwe diamant en gewelddadige conflicten te doorbreken en het Kimberleyproces te steunen.
- (3) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 303/2002 van de Raad van 18 februari 2002 betreffende de invoer in de Gemeenschap van ruwe diamanten uit Sierra Leone<sup>(1)</sup> is de invoer van ruwe diamanten in de Gemeenschap onder bepaalde omstandigheden verboden.
- (4) De bestaande maatregelen moeten worden aangevuld met effectieve controles van de internationale handel in ruwe diamant, teneinde te voorkomen dat via de handel in conflictdiamanten rebellenbewegingen of hun medestanders worden gefinancierd, die ernaar streven legitieme regeringen te ondermijnen. Dankzij effectieve controle kunnen de internationale vrede en veiligheid gehandhaafd worden en worden tevens de inkomsten uit de uitvoer van ruwe diamant beschermd, die van zeer groot belang zijn voor de ontwikkeling van de producerende landen in Afrika.
- (5) De onderhandelingen in het kader van het Kimberleyproces, waaraan de Europese Gemeenschap met de producerende en de handelslanden, die samen vrijwel alle bij de internationale handel in ruwe diamant betrokken partijen vertegenwoordigen, alsmede met de diamantindustrie en met vertegenwoordigers van de civiele samenleving heeft deelgenomen, waren bedoeld om een dergelijk effectief controlesysteem op te zetten. Zij hebben uiteindelijk geleid tot de ontwikkeling van een certificeringsregeling.
- (6) Alle deelnemers aanvaardden de uitkomst van de onderhandelingen als basis voor uitvoeringsmaatregelen binnen hun eigen jurisdictie.
- (7) De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties reageerde in Resolutie 56/263 instemmend op de certificering, zoals die in het Kimberleyproces tot stand is gekomen, en riep alle belanghebbenden op daaraan deel te nemen.
- (8) Uitvoering van de certificering houdt in dat de in- en uitvoer van ruwe diamant naar en van het grondgebied van de Gemeenschap aan die regeling worden onderworpen, ook wat de afgifte van certificaten door de deelnemers aan de regeling betreft.
- (9) Iedere lidstaat kan bepalen welke autoriteit of autoriteiten binnen zijn grondgebied bevoegd is of zijn voor de uitvoering van de betrokken bepalingen van deze verordening en kan het aantal bevoegde autoriteiten beperken.
- (10) De geldigheid van de certificaten voor ingevoerde ruwe diamant dient zorgvuldig te worden gecontroleerd door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap.
- (11) De naleving van deze verordening wordt niet geacht gelijk te zijn aan of in de plaats te komen van de naleving van andere uit hoofde van communautaire regelgeving opgelegde voorschriften.
- (12) Om de doelmatigheid van de certificering te verhogen, moet worden voorkomen dat de regels worden omzeild of pogingen daartoe worden ondernomen. Ook verrichters van ondersteunende of rechtstreeks met deze handel verband houdende diensten dienen zorgvuldig na te gaan of de bepalingen van deze verordening nauwgezet worden toegepast.
- (13) Certificaten voor uit te voeren ruwe diamant mogen uitsluitend worden afgegeven en geldig verklaard, indien overtuigend aangetoond is dat de betrokken diamanten met een certificaat zijn ingevoerd.
- (14) Indien de omstandigheden dit vereisen moet de bevoegde autoriteit van de importerende deelnemer de bevoegde autoriteit van de exporterende deelnemer bevestigen dat een zending ruwe diamant is ingevoerd.

<sup>(1)</sup> PB L 47 van 19.2.2002, blz. 8.

- (15) Een systeem van garanties en zelfregulering van de bedrijfstak zoals in het Kimberleyproces is voorgesteld door de vertegenwoordigers van de ruwe-diamantindustrie, kan het leveren van zulk overtuigend bewijs vergemakkelijken.
- (16) Er moeten bepalingen worden vastgesteld om de uitvoer van ruwe diamant mogelijk te maken die is ingevoerd voordat de op grond van deze verordening voorgeschreven specifieke invoercontroles van toepassing zijn geworden.
- (17) Elke lidstaat dient vast te stellen welke sancties van toepassing zijn bij niet-nakoming van deze verordening.
- (18) De bepalingen van deze verordening betreffende de in- en uitvoer van ruwe diamant zijn niet van toepassing op ruwe diamant die over het grondgebied van de Gemeenschap wordt doorgevoerd om naar een andere deelnemer te worden uitgevoerd.
- (19) Met het oog op de uitvoering van de certificering, moet de Gemeenschap aan de Kimberleyprocescertificering deelnemen. Bijeenkomsten van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering zullen namens de Gemeenschap worden bijgewoond door de Commissie.
- (20) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden genomen overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(1)</sup>.
- (21) Er moet een forum worden opgericht waarin de Commissie en de lidstaten vraagstukken met betrekking tot de toepassing van deze verordening kunnen bespreken.
- (22) Deze verordening moet in werking treden op de dag van haar bekendmaking; de bepalingen over de in- en uitvoercontrole dienen echter pas in werking te treden op de datum die in het Kimberleyproces wordt overeengekomen met het oog op gelijktijdige uitvoering van de in- en uitvoercontroles door alle deelnemers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

#### ONDERWERP EN DEFINITIES

##### Artikel 1

Bij deze verordening wordt een communautair systeem van certificering en in- en uitvoercontroles voor ruwe diamant opgezet ter uitvoering van de Kimberleyprocescertificering.

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Voor het certificeringssysteem wordt de Gemeenschap beschouwd als één entiteit zonder binnengrenzen.

De verordening doet geen afbreuk aan en treedt niet in de plaats van de geldende douaneformaliteiten en -controles.

#### Artikel 2

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „Kimberleyproces”: het forum waarbinnen deelnemers een internationale certificeringsregeling voor ruwe diamant hebben opgezet;
- b) „Kimberleyprocescertificering” (hierna „KP-certificering” genoemd): de internationale certificering waarover in het Kimberleyproces is onderhandeld en die is opgenomen in bijlage I;
- c) „Deelnemers”: de in bijlage 2 genoemde deelnemers aan de KP-certificering;
- d) „Certificaat”: een door de bevoegde autoriteit van een deelnemer afgegeven en geldig verklaard document waarmee wordt aangetoond dat een zending ruwe diamant voldoet aan de voorschriften van de KP-certificering;
- e) „Bevoegde autoriteit”: de autoriteit die door een deelnemer is aangewezen voor de afgifte, geldigverklaring of controle van certificaten;
- f) „Communautaire autoriteit”: een in bijlage III genoemde door een lidstaat als bevoegd aangewezen autoriteit;
- g) „Communautair certificaat”: een certificaat dat overeenstemt met het model in bijlage IV, afgegeven door een communautaire autoriteit;
- h) „Conflictdiamanten”: ruwe diamant zoals gedefinieerd in de KP-certificering;
- i) „Ruwe diamant”: diamanten die onbewerkt zijn of enkel gezaagd, gekloofd of ruw gesneden en die vallen onder de codes 7102 10, 7102 21 en 7102 31 van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en codering van goederen (hierna GS-codes genoemd);
- j) „Invoer”: het feit dat een goed het grondgebied van een deelnemer binnenkomt dan wel daar wordt binnengebracht;
- k) „Uitvoer”: het feit dat een goed dat het grondgebied van een deelnemer verlaat dan wel daaruit wordt verwijderd;
- l) „Zending”: een of meer partijen;
- m) „Partij”: een of meer diamanten die gezamenlijk verpakt zijn;
- n) „Partij van gemengde oorsprong”: een partij die ruwe diamant omvat uit twee of meer landen van oorsprong;



- o) „Grondgebied van de Gemeenschap”: de grondgebieden van de lidstaten waarop het Verdrag van toepassing is, onder de daarin vastgestelde voorwaarden;
- p) „Gecertificeerde voorraad”: een voorraad ruwe diamanten waarop deze verordening van toepassing is en waarvan de plaats, de omvang en de waarde of veranderingen daarvan effectief door een lidstaat zijn gecontroleerd;
- q) „Douanevervoer”: vervoer zoals bedoeld in de artikelen 91 tot en met 97 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(1)</sup>.

## HOOFDSTUK II

### INVOERREGELING

#### Artikel 3

De invoer in de Gemeenschap van ruwe diamant is verboden, tenzij aan elk van de hierna genoemde voorwaarden is voldaan:

- a) de ruwe diamant gaat vergezeld van een certificaat dat geldig verklaard is door de bevoegde autoriteit van een deelnemer;
- b) de ruwe diamant wordt vervoerd in fraudebestendige houders waarvan de bij de uitvoer door bovengenoemde deelnemer aangebrachte zegels niet verbroken zijn;
- c) het certificaat vermeldt duidelijk op welke zending het betrekking heeft.

#### Artikel 4

1. Houders en begeleidende certificaten worden zo spoedig mogelijk samen ter controle aan een communautaire autoriteit voorgelegd, hetzij in de lidstaat waar zij worden ingevoerd, hetzij in de lidstaat van bestemming die is aangegeven in de begeleidende documenten.

2. Als ruwe diamanten worden ingevoerd in een lidstaat waar geen communautaire autoriteit aanwezig is, worden ze ter controle voorgelegd aan de bevoegde communautaire autoriteit in de lidstaat van bestemming. Als er noch in de invoerende lidstaat, noch in de lidstaat van bestemming een communautaire autoriteit aanwezig is, worden de diamanten voorgelegd aan een bevoegde communautaire autoriteit in een andere lidstaat.

3. De lidstaat waar de ruwe diamanten worden ingevoerd zorgt ervoor dat ze worden aangeboden aan een bevoegde communautaire autoriteit zoals bedoeld in de leden 1 en 2. Met dat doel kan douanevervoer worden toegestaan. Als dit inderdaad wordt toegestaan, wordt de op grond van dit artikel voorgeschreven controle uitgesteld totdat de diamanten bij de bevoegde communautaire autoriteit zijn aangekomen.

4. Het eigenlijke vervoer en de kosten ervan zijn voor rekening van de invoerder.

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 (PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17).

5. Om te controleren of de inhoud van de houders overeenkomt met de gegevens op de begeleidende certificaten, past de communautaire autoriteit een van de volgende methodes toe:

- a) elke houder wordt met het oog op bovengenoemde controle geopend, of
- b) er wordt bepaald welke houders met het oog op controle geopend moeten worden op grond van een risicoanalyse of een gelijkwaardige methode die voldoende rekening houdt met het feit dat het een zending ruwe diamant betreft.

6. De communautaire autoriteit verricht de controle onverwijld.

#### Artikel 5

1. Indien een communautaire autoriteit vaststelt dat de controlevoorschriften van artikel 3

- a) werden nageleefd, bevestigt zij dit op het oorspronkelijke certificaat en verstrekt zij de invoerder een gewaarmerkt en fraudebestendig afschrift van het met die bevestiging aangevulde certificaat. Deze bevestigingsprocedure vindt plaats binnen uiterlijk tien werkdagen nadat het certificaat is aangeboden;
- b) niet werden nageleefd, houdt zij de zending tegen.

2. Indien de communautaire autoriteit van mening is dat de voorschriften onbewust of onopzettelijk niet werden nageleefd, dan wel dat de niet-naleving het gevolg is van stappen die een andere autoriteit tijdens de uitoefening van haar eigen taken heeft ondernomen, kan eerstgenoemde autoriteit de bevestiging toch verlenen en de zending vrijgeven nadat de nodige maatregelen zijn genomen om ervoor te zorgen dat alsnog aan de voorschriften wordt voldaan.

3. Een communautaire autoriteit moet alle gevallen van niet-naleving van de voorschriften binnen één maand melden aan de Europese Commissie en aan de bevoegde autoriteit van de deelnemer die kennelijk het certificaat voor de betrokken zending heeft afgegeven of geldig heeft verklaard.

#### Artikel 6

1. Totdat de in artikel 29, lid 3, bedoelde artikelen in werking treden, mag een lidstaat voorraden ruwe diamant certificeren die op het grondgebied van de Gemeenschap zijn ingevoerd of zich vóór dat tijdstip al op het grondgebied bevonden. Na die datum worden ruwe diamanten van gecertificeerde voorraden geacht aan de voorwaarden van artikel 3 te voldoen.

2. In alle andere gevallen mag de communautaire autoriteit bevestigen dat de ruwe diamanten aan de voorwaarden van artikel 3 voldoen als zij heeft vastgesteld dat die diamanten zich op en sinds het genoemde tijdstip legaal in de Gemeenschap bevinden.

*Artikel 7*

Onverminderd de artikelen 3, 4 en 5, mag de communautaire autoriteit de invoer van ruwe diamanten toestaan als de invoerder het overtuigende bewijs levert dat die diamanten bestemd zijn voor invoer in de Gemeenschap en hoogstens vijf werkdagen vóór de inwerkingtreding van de in artikel 29, lid 3, bedoelde artikelen zijn uitgevoerd.

In dergelijke gevallen geeft de betrokken communautaire autoriteit de invoerder de bevestiging dat zijn diamanten legaal zijn ingevoerd en beschouwd worden als diamanten die aan de voorschriften van artikel 3 voldoen.

*Artikel 8*

1. De Commissie zal met de deelnemers overleg plegen over de praktische regelingen voor de afgifte van een bevestiging van invoer op het grondgebied van de Gemeenschap aan de bevoegde autoriteit van de exporterende deelnemer die een certificaat geldig heeft verklaard.

2. Op grond van dit overleg zal de Commissie conform de procedure van artikel 22, lid 2, richtsnoeren voor die bevestiging vaststellen.

*Artikel 9*

De Commissie bezorgt alle communautaire autoriteiten gewaarmerkte specimens van de certificaten van de deelnemers, de namen en andere relevante gegevens van de voor afgifte en/of geldigverklaring bevoegde autoriteiten van de deelnemers alsook gewaarmerkte specimens van stempels en handtekeningen ten bewijze van de legale afgifte of geldigverklaring van een certificaat en alle andere relevante informatie die zij met betrekking tot certificaten ontvangt.

*Artikel 10*

1. De communautaire autoriteiten brengen de Europese Commissie maandelijks verslag uit over alle certificaten die haar op grond van artikel 4 ter controle zijn aangeboden.

Dit verslag bevat voor elk certificaat ten minste de volgende gegevens:

- a) volgnummer van het certificaat,
- b) naam van de autoriteiten die het certificaat hebben afgegeven en geldig hebben verklaard,
- c) datum van afgifte en geldigverklaring,
- d) datum waarop de geldigheidsduur verstrijkt,
- e) het land van herkomst,
- f) het land van oorsprong, voorzover bekend,
- g) GS-code(s),
- h) karaatgewicht,
- i) waarde,
- j) controlerende communautaire autoriteit,
- k) datum van de controle.

De Commissie kan, overeenkomstig de procedure van artikel 22, lid 2, een model voor dit verslag opstellen, teneinde de controle op de werking van de certificeringsregeling te vergemakkelijken.

2. De communautaire autoriteit moet de originelen van op grond van artikel 3, onder a), ter controle aangeboden certificaten gedurende ten minste drie jaar bewaren. De autoriteit dient de Commissie, dan wel personen of instanties die de Commissie daartoe heeft aangewezen, toegang te verlenen tot de originele certificaten, met name wanneer dit nodig is om in het kader van de KP-certificering gerezen vragen op te lossen.

## HOOFDSTUK III

## UITVOERREGELING

*Artikel 11*

De uitvoer uit de Gemeenschap van ruwe diamant is verboden tenzij aan beide hierna genoemde voorwaarden is voldaan:

- a) de ruwe diamant gaat vergezeld van een begeleidend communautair certificaat dat is afgegeven en geldig verklaard door een communautaire autoriteit;
- b) de ruwe diamant wordt vervoerd in fraudebestendige houders die overeenkomstig artikel 12 verzegeld zijn.

*Artikel 12*

1. De communautaire autoriteit mag een communautair certificaat afgeven aan een exporteur als zij heeft vastgesteld dat:

- a) de exporteur het overtuigend bewijs heeft geleverd dat de ruwe diamant waarvoor een certificaat wordt aangevraagd, legaal is ingevoerd overeenkomstig artikel 3;
- b) de andere gegevens die op het certificaat vermeld moeten worden, correct zijn;
- c) de ruwe diamant werkelijk bestemd is voor het grondgebied van een deelnemer en
- d) de ruwe diamant in een fraudebestendige houder zal worden vervoerd.

2. De communautaire autoriteit verklaart een communautair certificaat pas geldig nadat zij heeft gecontroleerd of de inhoud van de houder overeenstemt met de gegevens op het begeleidende certificaat en de fraudebestendige houder met de ruwe diamant vervolgens op haar verantwoordelijkheid is verzegeld.

3. De communautaire autoriteit kiest een van de hierna genoemde methodes om te controleren of de inhoud van de houder overeenstemt met de desbetreffende gegevens op het certificaat:

- a) controle van de inhoud van elke houder; of
- b) selectie van houders waarvan de inhoud moet worden gecontroleerd op basis van een risicoanalyse of van een gelijkwaardige methode die voldoende rekening houdt met het feit dat het om een zending ruwe diamant gaat.

4. De communautaire autoriteit verstrekt de exporteur een gewaarmerkt en fraudebestendig afschrift van het door haar geldig verklaarde communautair certificaat. De exporteur zorgt ervoor dat alle afschriften minstens drie jaar toegankelijk blijven.

5. De geldigheidsduur van het communautair certificaat voor uitvoer verstrijkt twee maanden na de datum waarop het is afgegeven. Als de ruwe diamant niet binnen die termijn is uitgevoerd, wordt het communautair certificaat teruggezonden aan de communautaire autoriteit die het heeft afgegeven.

#### Artikel 13

Indien een exporteur lid is van een in bijlage V genoemde diamantorganisatie kan de communautaire autoriteit als overtuigend bewijs van legale invoer in de Gemeenschap een daartoe door die exporteur ondertekende verklaring aanvaarden. Deze verklaring bevat ten minste de gegevens die op grond van artikel 17, lid 2, onder a), punt ii), op een factuur vermeld moeten worden.

#### Artikel 14

1. Indien de communautaire autoriteit vaststelt dat een zending ruwe diamant waarvoor een certificaat vereist is, niet aan de voorwaarden van de artikelen 11, 12 en 13, voldoet, houdt zij die zending tegen.

2. Indien de communautaire autoriteit van mening is dat de voorschriften onbewust of onopzettelijk niet werden nageleefd, dan wel dat dit het gevolg is van stappen die een andere autoriteit tijdens de uitoefening van haar eigen taken heeft ondernomen, kan eerstgenoemde autoriteit de zending vrijgeven en de procedure voor afgifte en geldigverklaring van een communautair certificaat voortzetten nadat de nodige maatregelen zijn genomen om ervoor te zorgen dat alsnog aan de voorschriften wordt voldaan.

3. De communautaire autoriteit moet alle gevallen van niet-naleving van de voorschriften binnen één maand melden aan de Europese Commissie en de bevoegde autoriteit van de deelnemer die kennelijk het certificaat van de betrokken zending heeft afgegeven.

#### Artikel 15

1. De communautaire autoriteiten brengen de Europese Commissie maandelijks verslag uit over alle communautaire certificaten die zij hebben afgegeven en geldig hebben verklaard.

Dit verslag bevat voor elk certificaat ten minste de volgende gegevens:

- a) volgnummer van het certificaat,
- b) naam van de autoriteiten die het certificaat hebben afgegeven en geldig hebben verklaard,
- c) datum van afgifte en geldigverklaring,
- d) datum waarop de geldigheidsduur verstrijkt,
- e) het land van herkomst,
- f) het land van oorsprong, voorzover bekend,
- g) GS-code(s),
- h) karaatgewicht en waarde.

De Commissie kan, overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 22, lid 2, een modelverslag opstellen, om de controle op de werking van de certificeringsregeling te vergemakkelijken.

2. De communautaire autoriteiten moeten de originelen van op grond van artikel 12, lid 4, ter controle aangeboden certificaten gedurende ten minste drie jaar bewaren, samen met alle andere relevante informatie over de afgifte en geldigverklaring van communautaire certificaten.

Zij moeten de Commissie, dan wel de personen of instanties die zij daartoe heeft aangewezen, toegang verlenen tot de gewaarmerkte kopieën, met name wanneer dit nodig is om in het kader van de KP-certificering gerezen vragen op te lossen.

#### Artikel 16

1. De Commissie pleegt met de deelnemers overleg over de praktische regelingen voor de verkrijging van een bevestiging van invoer van ruwe diamant die, vergezeld van een door een communautaire autoriteit geldig verklaard certificaat, uit de Gemeenschap ingevoerd is.

2. Op grond van dit overleg zal de Commissie, conform de procedure van artikel 22, lid 2, richtsnoeren voor die bevestiging vaststellen.

### HOOFDSTUK IV

#### ZELFREGULERING VAN DE BEDRIJFSTAK

#### Artikel 17

1. Organisaties die handelaars in ruwe diamant vertegenwoordigen die, met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van de Kimberleyprocescertificering, een systeem van garanties en zelfregulering van de bedrijfstak hebben opgezet, kunnen de Europese Commissie rechtstreeks of via de bevoegde EG-autoriteit verzoeken te worden opgenomen in de lijst van organisaties in bijlage V.

2. Wanneer een organisatie in die lijst wil worden opgenomen, moet zij:

a) op overtuigende wijze kunnen aantonen dat zij voorschriften en procedures heeft aangenomen waarbij de leden van de organisatie, ongeacht of dat natuurlijke of rechtspersonen zijn, zich ertoe verbinden om uiterlijk vanaf de dag van inwerkingtreding van de in artikel 29, lid 3, bedoelde artikelen

i) uitsluitend diamanten te verkopen die zij hebben verkregen uit legitieme bronnen en in overeenstemming met de desbetreffende resoluties van de VN-Veiligheidsraad en met de KP-certificering, en schriftelijk op de factuur die de verkoop van ruwe diamant vergezelt, op basis van persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties, verstrekt door de leverancier van de ruwe diamanten, te garanderen dat de verkochte ruwe diamanten derhalve geen conflictdiamanten zijn;

ii) bij elke verkoop van ruwe diamant een factuur te voegen met genoemde schriftelijke garantie, op basis waarvan de verkoper en koper en hun statutaire zetel onweerlegbaar kunnen worden vastgesteld, alsook, voorzover van toepassing, het btw-nummer van de verkoper, de hoeveelheid/het gewicht en de kwalificatie van de verkochte goederen en de waarde van de transactie en de datum van levering;

- iii) geen ruwe diamant te kopen uit verdachte of onbekende bron en/of ruwe diamant van oorsprong uit staten die niet aan de KP-certificering deelnemen;
- iv) geen ruwe diamant te kopen uit bronnen die na een regelmatige en rechtens bindende procedure schuldig zijn bevonden aan de schending van wetten en voorschriften met betrekking tot de handel in conflictdiamanten;
- v) geen ruwe diamant te kopen in of uit regio's waarvan uit mededelingen van een overheidsinstantie of een instantie van de KP-certificering blijkt dat er conflictdiamanten in omloop zijn of te koop worden aangeboden;
- vi) niet opzettelijk conflictdiamanten te kopen of te verkopen of anderen daarbij te helpen;
- vii) te garanderen dat alle werknemers in de diamanthandel die ruwe diamant kopen of verkopen, volledig op de hoogte zijn van de handelsresoluties en regeringsmaatregelen ter beperking van de handel in conflictdiamanten;
- viii) gedurende ten minste drie jaar kopieën te bewaren van alle facturen van leveranciers en klanten;
- ix) een onafhankelijke controleur op te dragen te certificeren dat deze kopieën worden gemaakt en zorgvuldig worden bewaard en dat alle transacties voldeden aan de onder i) tot en met viii) genoemde voorwaarden of dat transacties die daar niet aan voldeden, aan de bevoegde autoriteit zijn gemeld;
- en
- b) op overtuigende wijze kunnen aantonen dat zij regels en voorschriften hebben aangenomen die de organisatie ertoe verplichten
- i) leden te royeren waarvan, na een regelmatig onderzoek door de organisatie, blijkt dat zij bovengenoemde verbintenissen ernstig hebben geschonden; alsmede
- ii) het royement van die leden bekend te maken en aan de Commissie te melden;
- iii) alle leden op de hoogte te stellen van alle door een overheid of in het kader van de KP-certificering aangenomen wetten, voorschriften en richtsnoeren met betrekking tot conflictdiamanten, alsmede van de namen van natuurlijke of rechtspersonen die na een regelmatige en rechtens bindende procedure schuldig zijn bevonden aan de schending van deze bepalingen en verordeningen
- en
- c) de Commissie en de bevoegde communautaire autoriteit een volledige lijst doen toekomen van alle leden die ruwe diamant verhandelen, onder vermelding van de complete namen, adressen, plaatsen van vestiging en andere informatie die kan bijdragen tot het voorkomen van identificatiefouten.
3. Organisaties waarop dit artikel van toepassing is moeten de Commissie en de communautaire autoriteit van de lidstaat waar zij verblijven of gevestigd zijn onmiddellijk in kennis stellen van wijzigingen in hun ledenbestand die zich hebben voorgedaan na hun aanvraag om te worden opgenomen in de bedoelde lijst.
4. Overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 22, lid 2, zal de Commissie in bijlage V elke organisatie opnemen die aan de vereisten van dit artikel voldoet. Zij stelt alle communautaire autoriteiten in kennis van de namen en andere relevante informatie over de leden van de in de lijst opgenomen organisaties, alsook van de wijzigingen daarin.
5. a) In de lijst opgenomen organisaties en hun leden moeten de bevoegde communautaire autoriteit van de lidstaat toegang verlenen tot alle informatie die nodig kan zijn om de correcte werking van het systeem van garanties en zelfregulering van de bedrijfstak te beoordelen. Indien de omstandigheden dit vereisen, kan die communautaire autoriteit extra garanties verlangen dat een organisatie in staat is een geloofwaardig systeem te handhaven.
- b) De bevoegde communautaire autoriteit brengt de Commissie jaarlijks verslag uit over het resultaat van haar bevindingen.
6. Als de communautaire autoriteit van een lidstaat tijdens de controle van de werking van het systeem informatie verkrijgt op basis waarvan kan worden aangenomen dat een in de lijst opgenomen organisatie waarop dit artikel van toepassing is en die in een lidstaat verblijft of er gevestigd is, dan wel dat een in die lidstaat verblijvend of gevestigd lid van die organisatie dit artikel schendt, start zij een onderzoek om na te gaan of dit artikel inderdaad geschonden is.
7. a) Als de Commissie over aannemelijke informatie beschikt waaruit blijkt dat een in de lijst opgenomen organisatie of een lid van die organisatie dit artikel schendt, verzoekt zij de communautaire autoriteit van de lidstaat waar de organisatie of het lid verblijft of gevestigd is om een evaluatie. Na een dergelijk verzoek start de bevoegde communautaire autoriteit onmiddellijk een onderzoek en brengt zij de Commissie vervolgens van haar bevindingen op de hoogte.
- b) Als de Commissie op basis van verslagen, evaluaties of andere relevante informatie concludeert dat een bepaald systeem van garanties en zelfregulering van de bedrijfstak niet naar behoren werkt en het probleem niet op passende wijze is opgelost, neemt zij in overeenstemming met de in artikel 22, lid 2, bedoelde procedure de nodige maatregelen.
8. Als een onderzoek tot de conclusie leidt dat een organisatie dit artikel schendt, zal de bevoegde communautaire autoriteit van de lidstaat waar de organisatie haar woon- of vestigingsplaats heeft, dit onverwijld aan de Commissie meedelen. De Commissie zal op haar beurt volgens de procedure bedoeld in artikel 22, lid 2, die organisatie schrappen van de lijst in bijlage V.

9. Als een in de lijst opgenomen organisatie of een of meer van haar leden hun woon- of vestigingsplaats hebben in een lidstaat waar geen communautaire autoriteit voor de toepassing van dit artikel is aangesteld, fungeert de Commissie als communautaire autoriteit voor de betrokken organisatie en haar leden.

10. Organisaties of hun leden waarop dit artikel van toepassing is en die werkzaam zijn op het grondgebied van een andere deelnemer dan de Europese Gemeenschap worden geacht aan dit artikel te voldoen als zij de regels en voorschriften naleven die deze deelnemer ter uitvoering van de KP-certificering heeft vastgesteld.

#### HOOFDSTUK V

### DOUANEVERVOER

#### Artikel 18

De artikelen 4, 11, 12 en 14 zijn niet van toepassing op ruwe diamant die het grondgebied van de Gemeenschap uitsluitend binnenkomt om naar een andere deelnemer te worden uitgevoerd, op voorwaarde dat de originele houder waarin de ruwe diamant wordt vervoerd en het originele begeleidende certificaat, dat is afgegeven door de bevoegde autoriteit van een deelnemer zowel bij het binnenkomen als bij het verlaten van het grondgebied van de Gemeenschap ongeschonden zijn en uit het begeleidende certificaat duidelijk blijkt dat het om doorvoer gaat.

#### HOOFDSTUK VI

### ALGEMENE BEPALINGEN

#### Artikel 19

1. De lidstaten kunnen voor hun grondgebied een of meer autoriteiten als communautaire autoriteiten aanwijzen en die autoriteiten met verschillende taken belasten.

2. Lidstaten die een communautaire autoriteit aanwijzen stellen de Commissie in kennis van de informatie waaruit blijkt dat hun bevoegde communautaire autoriteiten de op grond van deze verordening vereiste taken betrouwbaar, tijdig, efficiënt en adequaat kunnen vervullen.

3. De lidstaten kunnen het aantal plaatsen waar aan de formaliteiten van deze verordening kan worden voldaan, beperken. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis. Op basis van de in de leden 1 en 2 bedoelde informatie en volgens de procedure van artikel 22, lid 1, houdt de Commissie de als bijlage III opgenomen lijst bij van de bevoegde communautaire autoriteiten, de plaats waar zij gevestigd zijn en de taken die hun toevertrouwd zijn.

4. Communautaire autoriteiten mogen economische subjecten verzoeken een vergoeding te betalen voor de vervaardiging, afgifte en/of geldigverklaring van een certificaat of voor een inspectie overeenkomstig de artikelen 4 en 14. Het te betalen bedrag mag in geen geval hoger zijn dan de werkelijke

kosten van de bevoegde autoriteit voor de betreffende handeling. Er mogen geen heffingen of vergelijkbare rechten worden aangerekend voor dergelijke handelingen.

5. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de keuze die zij op grond van de artikelen 4, lid 5, en 12, lid 3, hebben gemaakt, alsook van latere wijzigingen.

6. De Commissie kan ter uitvoering van de KP-certificering besluiten de specificaties van het communautair certificaat te wijzigen om de beveiliging, de werking en de doeltreffendheid ervan te verbeteren.

#### Artikel 20

Op basis van ter zake dienende informatie van de voorzitter van het Kimberleyproces en/of de deelnemers, kan de Commissie de in bijlage II opgenomen lijst van deelnemers en van voor de afgifte en geldigverklaring van certificaten bevoegde autoriteiten wijzigen.

#### Artikel 21

1. De Gemeenschap neemt deel aan de KP-certificering.
2. De Commissie, die in de KP-certificering de Gemeenschap vertegenwoordigt, streeft naar een optimale uitvoering van deze certificering, met name door samenwerking met de deelnemers. Daartoe wisselt de Commissie met de deelnemers informatie uit over met name de internationale handel in ruwe diamant, en neemt zij waar nodig deel aan controles en aan het oplossen van eventuele geschillen.

#### Artikel 22

1. Bij de uitoefening van haar taken in het kader van de artikelen 8, 10, 15, 16, 17 en 19, wordt de Commissie bijgestaan door een comité (hierna „het comité” genoemd).

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op tien werkdagen.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### Artikel 23

Het in artikel 22 bedoelde Comité kan alle vraagstukken betreffende de toepassing van deze verordening behandelen. Deze vraagstukken kunnen door de voorzitter of door een vertegenwoordiger van een lidstaat ter sprake worden gebracht.

#### Artikel 24

1. Alle natuurlijke of rechtspersonen die diensten verrichten die direct of indirect verband houden met activiteiten waarop de artikelen 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 17 of 18 van toepassing zijn, dienen zorgvuldig na te gaan of de activiteiten waarvoor zij die diensten verrichten in overeenstemming zijn met deze verordening.

2. Het is verboden om bewust en opzettelijk deel te nemen aan activiteiten die ertoe strekken of tot gevolg hebben dat, rechtstreeks of onrechtstreeks, de bepalingen van deze verordening worden omzeild.

3. Inlichtingen waaruit blijkt dat de bepalingen van deze verordening worden of zijn omzeild, dienen ter kennis te worden gebracht van de Commissie.

#### Artikel 25

Alle overeenkomstig deze verordening verstrekte inlichtingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor zij werden verstrekt.

Inlichtingen die uit hun aard vertrouwelijk zijn of die als vertrouwelijk werden verstrekt, vallen onder de regels van het ambtsgeheim. Ze worden niet door de Commissie openbaar gemaakt zonder uitdrukkelijke toestemming van de persoon die deze inlichtingen heeft verstrekt.

Openbaarmaking van dergelijke inlichtingen is echter wel toegestaan als de Commissie daartoe verplicht of gerechtigd is, met name in het kader van een rechtszaak. Bij de openbaarmaking moet rekening worden gehouden met het legitieme recht van de betrokkene om geen bedrijfsgeheimen te onthullen.

Openbaarmaking van algemene informatie door de Commissie is op grond van dit artikel niet uitgesloten. Dit is echter niet toegestaan in geval van onverenigbaarheid met het oorspronkelijke doel van de informatie.

Als de vertrouwelijkheid wordt geschonden, mag de persoon van wie de informatie oorspronkelijk afkomstig was, verlangen dat die informatie al naar het geval vernietigd wordt, buiten beschouwing wordt gelaten of gerectificeerd wordt.

#### Artikel 26

Naleving van deze verordening ontslaat natuurlijke of rechtspersonen niet van gehele of gedeeltelijke naleving van andere, op grond van communautaire of nationale regelgeving opgelegde verplichtingen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 december 2002.

#### Artikel 27

Elke lidstaat bepaalt welke sancties van toepassing zijn indien de bepalingen van deze verordening worden overtreden. Deze sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn en te voorkomen dat de overtreders enig economisch voordeel uit de gepleegde feiten verkrijgen.

In afwachting van de goedkeuring, voorzover nodig, van hiertoe strekkende wetgeving, gelden bij overtreding van deze verordening voorzover toepasselijk de sancties die door de lidstaten zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 303/2002.

#### Artikel 28

Deze verordening is van toepassing op:

- a) op het grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim, of aan boord van vliegtuigen of vaartuigen die onder de jurisdictie van een lidstaat vallen,
- b) op alle personen die onderdaan van een lidstaat zijn en op alle rechtspersonen, entiteiten of lichamen die volgens het recht van een lidstaat zijn als zodanig erkend of opgericht zijn.

#### Artikel 29

1. Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. De Commissie brengt jaarlijks of telkens wanneer dit nodig wordt geacht verslag uit aan de Raad over de uitvoering van deze verordening en de eventuele noodzaak tot wijziging of intrekking van de verordening.

3. De artikelen 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 en 18 worden buiten werking gesteld totdat de Raad besluit deze artikelen toe te passen op basis van een voorstel van de Commissie.

Voor de Raad

De voorzitter

L. ESPERSEN

## BIJLAGE I

**KIMBERLEYPROCESCERTIFICERING****PREAMBULE**

## DEELNEMERS,

- ERKENNEND dat de handel in conflictdiamanten een bron van grote internationale zorg is, die direct in verband kan worden gebracht met het aanwakkeren van gewapende conflicten en activiteiten van rebellenbewegingen om legitieme regeringen te ondermijnen of omver te werpen en de illegale handel in en proliferatie van wapens, met name handvuurwapens en lichte wapens,
- EVENEENS OVERWEGENDE dat conflicten die worden aangewakkerd door de handel in conflictdiamanten een verwoestende impact hebben op de vrede en veiligheid van de bevolking in de getroffen landen en dat tijdens die conflicten systematische en grove schendingen van de mensenrechten worden begaan,
- NOTA NEMEND VAN de negatieve invloed die deze conflicten hebben op de regionale stabiliteit en op de verplichtingen die staten ingevolge het Handvest van de Verenigde Naties hebben met betrekking tot de handhaving van de internationale vrede en veiligheid,
- ERMEE REKENING HOUDEND dat internationale actie dringend noodzakelijk is om te voorkomen dat het probleem van de conflictdiamanten een negatieve invloed heeft op de legitieme diamanthandel, die een essentiële bijdrage levert aan de economie van veel van de producerende, verwerkende, exporterende en importerende landen en met name van ontwikkelingslanden,
- HERINNEREND aan alle relevante resoluties van de VN-veiligheidsraad in het kader van Hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties, met inbegrip van de relevante bepalingen van de Resoluties 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) en 1343 (2001), en vastbesloten een bijdrage te leveren aan en steun te verlenen voor de implementatie van de maatregelen waarin deze resoluties voorzien,
- VERWIJZEND naar Resolutie 55/56 (2000) van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties over de rol van de handel in conflictdiamanten bij het aanwakkeren van gewapende conflicten, waarin de internationale gemeenschap wordt opgeroepen dringend en nauwgezet aandacht te besteden aan de ontwikkeling van doeltreffende en pragmatische maatregelen om dit probleem aan te pakken,
- TEVENS VERWIJZEND naar de aanbeveling in Resolutie 55/56 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties dat de internationale gemeenschap gedetailleerde voorstellen dient te ontwikkelen voor een eenvoudige en uitvoerbare internationale certificering voor ruwe diamant, die in hoofdzaak gebaseerd is op nationale certificeringsregelingen en internationaal overeengekomen minimumnormen,
- ERAAN HERINNEREND dat aan het Kimberleyproces, dat is opgezet om een oplossing te vinden voor het internationale probleem van de conflictdiamanten, deelgenomen wordt door alle belanghebbenden, namelijk de producerende, exporterende en importerende staten, de diamantindustrie en de civiele samenleving,
- ERVAN OVERTUIGD dat de kans dat conflictdiamanten een rol spelen bij het aanwakkeren van gewapende conflicten sterk kan worden verminderd door het invoeren van een certificering voor ruwe diamant, met het doel conflictdiamanten van de legitieme handel uit te sluiten,
- ERAAN HERINNEREND dat in het kader van het Kimberleyproces is overeengekomen dat een internationale certificering voor ruwe diamant, die gebaseerd is op nationale wetten en praktijken en voldoet aan de internationaal overeengekomen minimumnormen, de meest doeltreffende manier vormt om het probleem van de conflictdiamanten aan te pakken,
- ERKENNEND DAT reeds belangrijke initiatieven zijn genomen om dit probleem aan te pakken, zowel door de regeringen van Angola, de Democratische Republiek Congo, Guinee en Sierra Leone en door andere belangrijke producerende, exporterende en importerende landen, als door de diamantindustrie en met name door de Werelddiamantraad, en de civiele samenleving,
- ZICH VERHEUGEND OVER de door de diamantindustrie aangekondigde initiatieven betreffende vrijwillige zelfregulering en erkennend dat een systeem van vrijwillige zelfregulering bijdraagt tot het garanderen van een doeltreffend intern controlesysteem voor ruwe diamant, gebaseerd op de internationale certificering voor ruwe diamant,
- ERKENNEND dat een internationale certificering voor ruwe diamant alleen geloofwaardig is wanneer alle deelnemers interne controlesystemen opzetten die erop gericht zijn een eind te maken aan de aanwezigheid van conflictdiamanten in de productie- en de in- en uitvoerketen voor ruwe diamant op hun grondgebied, waarbij er rekening mee dient te worden gehouden dat verschillen in productiemethoden en handelspraktijken, alsmede verschillen in de institutionele controle daarvan mogelijk een verschillende aanpak vereisen om aan de minimumnormen te voldoen,
- TEVENS ERKENNEND dat de internationale certificering voor ruwe diamant in overeenstemming dient te zijn met het internationale handelsrecht,
- ERKENNEND dat de soevereiniteit van staten volledig geëerbiedigd moet worden en dat de beginselen van gelijkheid, wederzijds voordeel en consensus onderschreven moeten worden,

BEVELEN VOLGENDE BEPALINGEN AAN:

## AFDELING I

### Definities

Voor de toepassing van de internationale certificering voor ruwe diamant (hierna „certificering” genoemd) wordt verstaan onder:

**CONFLICTDIAMANTEN:** ruwe diamant die wordt gebruikt door rebellenbewegingen of hun medestanders om een conflict te financieren dat erop gericht is legitieme regeringen te ondermijnen, als omschreven in de relevante resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (UNSC), voorzover die nog van kracht zijn, of in soortgelijke UNSC-resoluties die eventueel nog worden aangenomen, en als begrepen en erkend in Resolutie 55/56 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (AVVN), of in soortgelijke AVVN-resoluties die eventueel nog worden aangenomen,

**LAND VAN OORSPRONG:** het land waar een zending ruwe diamant is gewonnen,

**LAND VAN HERKOMST:** de laatste deelnemer van waaruit een zending ruwe diamant is uitgevoerd, als vastgelegd in het invoerdocument,

**DIAMANT:** een mineraal, in essentie bestaande uit zuivere koolstof, gekristalliseerd in het kubische stelsel, met een hardheid op de schaal van Mohs (krasbestendigheid) van 10, een soortelijk gewicht van circa 3,52 en een brekingsindex van 2,42,

**UITVOER:** het feit dat een goed dat het grondgebied van een deelnemer verlaat dan wel daaruit wordt verzonden,

**UITVOERAUTORITEIT:** de autoriteit of instantie die is aangewezen door een deelnemer vanuit wiens grondgebied een zending ruwe diamant wordt verzonden en die gemachtigd is het Kimberleyprocescertificaat geldig te verklaren,

**VRIJHANDELSZONE:** een gedeelte van het grondgebied van een deelnemer waar binnengebrachte goederen over het algemeen, wat invoerrechten en dergelijke heffingen betreft, worden beschouwd als goederen die zich buiten het douanegebied bevinden,

**INVOER:** het feit dat een goed het grondgebied van een deelnemer binnenkomt dan wel daar wordt ingevoerd,

**INVOERAUTORITEIT:** de autoriteit of instantie die is aangewezen door een deelnemer op wiens grondgebied een zending ruwe diamant wordt ingevoerd en die belast is met alle invoerformaliteiten en in het bijzonder met de controle van alle begeleidende certificaten,

**KIMBERLEYPROCESCERTIFICAAT:** een tegen vervalsing beschermd document dat overeenstemt met een specifiek model en waarin voor een zending ruwe diamant wordt aangegeven dat deze in overeenstemming is met de vereisten van de certificeringsregeling,

**WAARNEMER:** een vertegenwoordiger van de civiele samenleving, de diamantindustrie, internationale organisaties en niet-deelnemende regeringen, die is uitgenodigd deel te nemen aan de plenaire zittingen, (het voorzitterschap zal hierover verder overleg plegen),

**PARTIJ:** één diamant of meerdere diamanten die gezamenlijk verpakt zijn en die niet geïndividualiseerd zijn,

**PARTIJ VAN GEMENGDE OORSPRONG:** een partij die ruwe diamant omvat uit twee of meer landen van oorsprong,

**DEELNEMER:** een staat of regionale organisatie voor economische integratie waarop de certificering van toepassing is; (het voorzitterschap zal hierover verder overleg plegen),

**REGIONALE ORGANISATIE VOOR ECONOMISCHE INTEGRATIE:** een organisatie, bestaande uit soevereine staten die hun bevoegdheden voor aangelegenheden van de certificeringsregeling aan die organisatie hebben overgedragen,

**RUWE DIAMANT:** diamanten die onbewerkt zijn of enkel gezaagd, gekloofd of ruw gesneden en die onder de codes 7102 10 00, 7102 21 00 en 7102 31 00 van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen vallen,

**ZENDING:** één of meerdere partijen die in- of uitgevoerd worden,

**DOORVOER:** het vervoeren over het grondgebied van een deelnemer of niet-deelnemer, met of zonder overlading, opslag of wijziging van vervoerswijze, wanneer dit vervoer slechts een gedeelte beslaat van de volledige reis, die begint en eindigt buiten de grenzen van de deelnemer of niet-deelnemer over wiens grondgebied de zending wordt vervoerd.

## AFDELING II

### Kimberleyprocescertificaat

Elke deelnemer moet ervoor zorgen dat:

- a) een Kimberleyprocescertificaat (hierna „certificaat” genoemd) elke zending ruwe diamant bij uitvoer begeleidt;
- b) zijn procedures voor de afgifte van certificaten voldoen aan de minimumnormen van het Kimberleyproces van bijlage IV;



- c) de certificaten voldoen aan de minimumvereisten van bijlage I. Voorzover aan deze vereisten wordt voldaan, mogen de deelnemers naar wens aanvullende kenmerken formuleren voor hun eigen certificaten, bijvoorbeeld wat betreft vorm, extra gegevens of beveiligingsaspecten;
- d) hij alle andere deelnemers via het voorzitterschap op de hoogte stelt van de kenmerken van zijn certificaat, als gespecificeerd in bijlage I, met het oog op de geldigverklaring.

### AFDELING III

#### Verbintenissen met betrekking tot de internationale handel in ruwe diamant

Elke deelnemer moet:

- a) voor zendingen ruwe diamant die naar een andere deelnemer worden uitgevoerd, eisen dat elke zending vergezeld gaat van een geldigverklaard certificaat;
- b) met betrekking tot zendingen ruwe diamant die vanuit een andere deelnemer worden ingevoerd:
  - eisen dat deze vergezeld gaan van een geldigverklaard certificaat;
  - ervoor zorgen dat zo spoedig mogelijk een ontvangstbevestiging naar de bevoegde uitvoerautoriteit wordt gestuurd. In de ontvangstbevestiging moeten in elk geval het volgnummer van het certificaat, het aantal partijen, het karaatgewicht en de gegevens van de importeur en exporteur worden vermeld;
  - eisen dat het origineel van het certificaat gedurende een periode van tenminste drie jaar gemakkelijk kan worden geraadpleegd;
- c) erop toezien dat geen enkele zending ruwe diamant wordt ingevoerd uit of uitgevoerd naar een niet-deelnemer;
- d) erkennen dat deelnemers over wier grondgebied zendingen worden vervoerd, niet hoeven te voldoen aan de in bovengenoemde punten a) en b) en in afdeling II, onder a), genoemde voorschriften, op voorwaarde dat de aangevoerde autoriteiten van de deelnemer over wiens grondgebied een zending wordt vervoerd, garanderen dat de zending het grondgebied in dezelfde toestand verlaat als waarin zij dit grondgebied is binnengekomen (d.w.z. ongeopend en ongeschonden).

### AFDELING IV

#### Interne controles

Verbintenissen van de deelnemers

Elke deelnemer moet:

- a) een systeem van interne controles opzetten dat erop gericht is de aanwezigheid van conflictdiamanten te voorkomen in zendingen ruwe diamant die worden ingevoerd in en uitgevoerd uit zijn grondgebied;
- b) invoer- en uitvoerautoriteiten aanwijzen;
- c) erop toezien dat ruwe diamant wordt in- en uitgevoerd in fraudebestendige houders;
- d) waar nodig, relevante wetten of voorschriften wijzigen of vaststellen ter uitvoering en handhaving van de certificering en tot vaststelling van afschrikkende en proportionele boetes voor overtredingen;
- e) relevante officiële productie-, in- en uitvoergegevens verzamelen en bijhouden, en die gegevens controleren en uitwisselen overeenkomstig afdeling V;
- f) bij de totstandbrenging van een systeem van interne controles, waar nodig, rekening houden met de verdere opties en aanbevelingen voor interne controles, als vastgesteld in bijlage II.

Principes voor zelfregulering van de bedrijfstak

De deelnemers erkennen dat de zelfregulering van de bedrijfstak, als bedoeld in de preambule van dit document, een systeem van garanties zal opleveren dat, op basis van controles van afzonderlijke bedrijven door onafhankelijke controleurs en gekoppeld aan interne boetes, vastgesteld door de bedrijfstak, de volledige traceerbaarheid van transacties met ruwe diamant door de overheid zal vergemakkelijken.

### AFDELING V

#### Samenwerking en transparantie

Deelnemers moeten:

- a) elkaar via het voorzitterschap meedelen welke de door hen aangewezen autoriteiten of instanties zijn, die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze certificeringsregeling. Elke deelnemer verstrekt de andere deelnemers via het voorzitterschap en bij voorkeur elektronisch, informatie over relevante wetten, regelingen, voorschriften, procedures en praktijken, en werkt deze informatie waar nodig bij. Deze kennisgeving dient tevens een samenvatting in het Engels van de inhoud van die informatie te omvatten;
- b) statistische gegevens bijhouden en deze via het voorzitterschap ter beschikking stellen van alle andere deelnemers, overeenkomstig de beginselen van bijlage III;

- c) regelmatig ervaringen en andere relevante informatie uitwisselen, ook met betrekking tot zelfevaluatie, teneinde te komen tot de best mogelijke praktijk in de gegeven omstandigheden;
- d) ingaan op verzoeken van andere deelnemers om bijstand ter verbetering van de werking van de certificering op hun grondgebieden;
- e) andere deelnemers via het voorzitterschap op de hoogte stellen, als zij van mening zijn dat de wetten, regelingen, voorschriften, procedures of praktijken van die andere deelnemers niet garanderen dat conflictdiamanten uit de uitvoer van die deelnemer worden geweerd;
- f) met andere deelnemers samenwerken om te trachten problemen op te lossen die voort kunnen vloeien uit onbedoelde omstandigheden en die kunnen leiden tot niet-nakoming van de minimumvereisten voor de afgifte of aanvaarding van de certificaten, en alle andere deelnemers op de hoogte stellen van de aard van de gerezen problemen en de gevonden oplossingen;
- g) via hun bevoegde autoriteiten aanzetten tot nauwere samenwerking tussen de rechtshandhavinginstanties en tussen de douanekantoren van de deelnemers.

## AFDELING VI

### Administratieve aangelegenheden

#### VERGADERINGEN

1. Deelnemers en waarnemers houden eenmaal per jaar een plenaire vergadering en voorts wanneer de deelnemers dat nodig achten, om de doeltreffendheid van de certificering te bespreken.
2. De deelnemers keuren het reglement van orde voor die vergaderingen goed op de eerste plenaire vergadering.
3. De vergaderingen worden gehouden in het land waar het voorzitterschap gevestigd is, tenzij een deelnemer of een internationale organisatie zich aanbiedt als gastheer voor een vergadering en dit aanbod wordt aanvaard. Het gastland dient eventuele visaformaliteiten voor deelnemers aan deze vergaderingen te vergemakkelijken.
4. Aan het einde van elke plenaire vergadering wordt een voorzitter gekozen die tot het einde van de volgende jaarlijkse plenaire vergadering alle plenaire vergaderingen, eventuele ad hoc werkgroepen en andere instanties voorziet.
5. De deelnemers nemen hun besluiten bij consensus. Indien geen consensus kan worden bereikt, moet de voorzitter overleg plegen.

#### ADMINISTRATIEVE BIJSTAND

6. Voor een doeltreffend beheer van de certificering is administratieve bijstand noodzakelijk. De verschillende modaliteiten en aspecten van die bijstand moeten worden geregeld tijdens de eerste plenaire vergadering na de bekrachtiging door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.
7. Administratieve bijstand kan ook de volgende taken omvatten:
  - a) fungeren als een kanaal voor communicatie, uitwisseling van informatie en overleg tussen de deelnemers over aangelegenheden die in dit document aan bod komen;
  - b) alle wetten, regelingen, voorschriften, procedures, praktijken en statistieken die overeenkomstig afdeling V, zijn meegedeeld, bijhouden en ter beschikking stellen van alle deelnemers;
  - c) documenten opstellen en administratieve bijstand verlenen voor plenaire vergaderingen en bijeenkomsten van werkgroepen;
  - d) alle aanvullende taken vervullen waartoe opdracht wordt gegeven door de plenaire vergadering, of door werkgroepen die daartoe door de plenaire vergaderingen gemachtigd worden.

#### DEELNAME

8. Deelname aan de certificering is op algemene, niet-discriminerende basis mogelijk voor alle kandidaten die bereid en in staat zijn om aan de vereisten van de regeling te voldoen.
9. Kandidaten die aan de certificering willen deelnemen, moeten dit langs diplomatieke weg aan het voorzitterschap meedelen. Deze kennisgeving, waarbij tevens de in afdeling V, onder a), bedoelde informatie moet worden verstrekt, dient binnen één maand onder alle deelnemers verspreid te worden.
10. De deelnemers zijn voornemens vertegenwoordigers van de civiele samenleving, de diamantindustrie, niet-deelnemende regeringen en internationale organisaties uit te nodigen om als waarnemers aan de plenaire vergaderingen deel te nemen.

## MAATREGELEN VAN DE DEELNEMERS

11. Deelnemers bereiden, voorafgaand aan de jaarlijkse plenaire vergaderingen van het Kimberleyproces, de informatie voor, bedoeld in afdeling V, onder a), waarin wordt uiteengezet hoe de vereisten van de certificering binnen hun jurisdictie worden nageleefd, en stellen deze informatie ter beschikking van de andere deelnemers.
12. De agenda van de jaarlijkse plenaire vergaderingen bevat een punt dat ruimte biedt voor de bespreking van de informatie als bedoeld in afdeling V, onder a); op verzoek van de plenaire vergadering kunnen deelnemers verdere details over hun systemen verstrekken.
13. Met het oog op verdere verduidelijking, kunnen de deelnemers aan de plenaire vergaderingen op aanbeveling van de voorzitter aanvullende controlemaatregelen vaststellen. Deze maatregelen moeten overeenkomstig het geldende nationale en internationale recht worden uitgevoerd. Dit omvat eventueel, maar hoeft zich niet te beperken tot maatregelen als:
  - a) verzoeken om aanvullende informatie en uitleg van de deelnemers,
  - b) controlemissies van andere deelnemers of hun vertegenwoordigers, indien er betrouwbare aanwijzingen zijn van ernstige schendingen van de certificering.
14. Controlemissies hebben een analytisch, deskundig en onpartijdig karakter en worden verricht met toestemming van de betrokken deelnemer. Omvang, samenstelling, taakomschrijving en tijdsduur van deze missies zijn afhankelijk van de omstandigheden en worden vastgesteld door het voorzitterschap, met toestemming van de betrokken deelnemer en in overleg met alle deelnemers.
15. Een verslag over de resultaten van de controlemissies dient binnen drie weken na beëindiging daarvan te worden gericht aan het voorzitterschap en de betrokken deelnemer. Het verslag en de eventuele opmerkingen van die deelnemer worden binnen drie weken nadat het verslag aan de betrokken deelnemer is voorgelegd, gepubliceerd op het gedeelte van de officiële website van de certificeringsregeling dat beperkt toegankelijk is. Deelnemers en waarnemers stellen alles in het werk om te zorgen voor strikte geheimhouding bij de behandeling van kwesties in verband met de naleving van de voorschriften.

## NALEVING EN VOORKOMING VAN GESCHILLEN

16. Problemen in verband met de naleving door een deelnemer of de uitvoering van de certificering kunnen door elke belanghebbende deelnemer worden gemeld bij het voorzitterschap, dat onmiddellijk alle deelnemers inlicht en een dialoog begint om het probleem op te lossen. Deelnemers en waarnemers stellen alles in het werk om te zorgen voor strikte geheimhouding bij de behandeling van kwesties in verband met de naleving van de voorschriften.

## WIJZIGINGEN

17. Dit document kan bij consensus van de deelnemers worden gewijzigd.
18. Wijzigingen kunnen door alle deelnemers worden voorgesteld. Voorstellen worden ten minste negentig dagen vóór de eerstvolgende plenaire vergadering, tenzij anders wordt overeengekomen, schriftelijk ingediend bij het voorzitterschap.
19. Het voorzitterschap doet wijzigingsvoorstellen zo spoedig mogelijk aan alle deelnemers en waarnemers toekomen en plaatst ze op de agenda van de eerstvolgende jaarlijkse plenaire vergadering.

## EVALUATIEMECHANISME

20. De deelnemers zijn voornemens de certificering aan een periodieke evaluatie te onderwerpen om de deelnemers de kans te geven alle aspecten van de regeling grondig te analyseren. In het kader van die evaluatie moet ook worden nagegaan of de regeling nog steeds nodig is, rekening houdende met de wijze waarop de deelnemers en internationale organisaties, met name de Verenigde Naties, de situatie met betrekking tot conflictdiamanten evalueren. De eerste evaluatie vindt plaats uiterlijk drie jaar na de effectieve inwerkingtreding van de certificering. De evaluatievergadering valt normaal gezien samen met de jaarlijkse plenaire vergadering, tenzij anders wordt overeengekomen.

## START VAN DE UITVOERING VAN DE REGELING

21. De certificering dient tot stand te worden gebracht op de ministeriële bijeenkomst over de Kimberleyproceescertificering voor ruwe diamanten op 5 november 2002 te Interlaken.
-

*Bijlage 1 bij BIJLAGE I***Certificaten****A. Minimumvereisten voor certificaten**

Elk certificaat moet aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Elk certificaat bevat het opschrift „Kimberleyprocescertificaat”, het logo van het Kimberleyproces, alsook de volgende vermelding: „De ruwe diamanten in deze zending zijn behandeld in overeenstemming met de Kimberleyprocescertificering voor ruwe diamant.”
- Voor zendingen van partijen van niet-gemengde (d.w.z. dezelfde) oorsprong wordt het land van oorsprong vermeld
- Certificaten kunnen in elke taal gesteld zijn, op voorwaarde dat zij ook een Engelse vertaling bevatten
- Het bevat een volgnummer met Alpha 2-landencode volgens ISO 3166-1
- Het is fraudebestendig en beveiligd tegen vervalsing
- Datum van afgifte
- Uiterste geldigheidsdatum
- Afgevende autoriteit
- Identiteit van exporteur en importeur
- Karaatgewicht/massa
- Waarde in USD
- Aantal partijen in de betrokken zending
- Toepasselijk geharmoniseerd systeem voor de omschrijving en de codering van goederen
- Geldigverklaring van het certificaat door de uitvoerautoriteit

**B. Facultatieve vereisten voor certificaten**

Facultatieve vereisten zijn mogelijk i.v.m.:

- De kenmerken van het certificaat (bijvoorbeeld wat betreft vorm, extra gegevens of veiligheidsaspecten)
- De vermelding van kwaliteitskenmerken van de ruwe diamanten in de zending
- De invoerbevestiging, die bij voorkeur de volgende elementen omvat:
  - Land van bestemming
  - Identiteit van de importeur
  - Karaatgewicht en waarde in USD
  - Toepasselijk geharmoniseerd systeem voor de omschrijving en de codering van goederen
  - Datum van ontvangst door de invoerautoriteit
  - Waarmerking door de invoerautoriteit

**C. Facultatieve procedures**

Ruwe diamant kan worden verzonden in transparante veiligheidstassen.

Het volgnummer van het certificaat kan op de houder worden herhaald.

---

*Bijlage II bij BIJLAGE I***Aanbevelingen als bedoeld in afdeling IV, onder f)****Algemene aanbevelingen**

1. De deelnemers kunnen één of meer officiële coördinatoren benoemen voor de uitvoering van de certificering.
2. Als zij dit nuttig achten kunnen de deelnemers de conform bijlage III verzamelde en bekendgemaakte statistieken uitbreiden of verbeteren, uitgaande van de inhoud van de Kimberleyprocescertificaten.
3. De deelnemers worden aangemoedigd de op grond van afdeling V vereiste informatie en gegevens bij te houden in een geautomatiseerde gegevensbank.
4. De deelnemers worden aangemoedigd de certificeringsregeling langs elektronische weg te ondersteunen.
5. Diamantproducerende deelnemers met rebellenbewegingen die van diamantwinning op hun grondgebied worden verdacht, worden aangemoedigd deze illegale diamantwinningsgebieden te identificeren en deze informatie aan alle andere deelnemers door te geven. Deze informatie moet regelmatig geactualiseerd worden.
6. De deelnemers worden aangemoedigd de namen van personen en bedrijven die zijn veroordeeld voor activiteiten die verband houden met de doeleinden van de certificering, via het voorzitterschap aan alle andere deelnemers mee te delen.
7. De deelnemers worden aangemoedigd ervoor te zorgen dat elke aankoop van ruwe diamant met contant geld via het officiële bankwezen verloopt en door controleerbare documentatie wordt gestaafd.
8. Diamantproducerende deelnemers dienen hun diamantproductie op basis van de volgende criteria te analyseren:
  - Kenmerken van de geproduceerde diamanten
  - Effectieve productie

**Aanbevelingen voor de controle van diamantmijnen**

9. De deelnemers worden aangemoedigd ervoor te zorgen dat alle diamantmijnen een vergunning hebben en alleen diamantwinning door mijnen met een dergelijke vergunning toe te staan.
10. De deelnemers worden aangemoedigd ervoor te zorgen dat prospectie- en mijnbouwbedrijven doeltreffende veiligheidsnormen hanteren om te voorkomen dat conflictdiamanten de legitieme productie aantasten.

**Aanbevelingen voor deelnemers met kleinschalige diamantwinning**

11. Alle ambachtelijke en informele activiteiten op het gebied van diamantwinning dienen vergunningplichtig te zijn en alleen personen die over een dergelijke vergunning beschikken mogen diamant winnen.
12. De registers van de vergunningen moeten ten minste de volgende informatie bevatten: naam, adres, nationaliteit en/of verblijfsstatus en het gebied waar diamant mag worden gewonnen.

**Aanbevelingen voor kopers, verkopers en exporteurs van ruwe diamant**

13. Alle kopers, verkopers, exporteurs, handelaren en koerierbedrijven die betrokken zijn bij het vervoer van ruwe diamant moeten geregistreerd zijn door en een vergunning hebben verkregen van de bevoegde autoriteiten van elke deelnemer.
14. De registers van de vergunningen moeten in ieder geval de volgende informatie bevatten: naam, adres, nationaliteit en/of verblijfsstatus.
15. Alle kopers, verkopers en exporteurs van ruwe diamant moeten bij wet worden verplicht hun dagelijkse aankoop-, verkoop- en uitvoergegevens, waarin de namen van kopers en verkopers, alsmede hun vergunningnummer en het bedrag en de waarde van de gekochte, verkochte of uitgevoerde diamanten zijn opgenomen, gedurende vijf jaar bij te houden.
16. De in punt 14 bedoelde informatie moet worden opgeslagen in een geautomatiseerde gegevensbank om de opstelling van gedetailleerde informatie over de activiteiten van afzonderlijke kopers en verkopers van ruwe diamant te vergemakkelijken.

**Aanbevelingen voor uitvoerprocedures**

17. De exporteur moet de zending ruwe diamant aanmelden bij de bevoegde uitvoerautoriteit.
18. De uitvoerautoriteit wordt aangemoedigd, alvorens een certificaat geldig te verklaren, van de exporteur een verklaring te eisen dat de uitgevoerde ruwe diamanten geen conflictdiamanten zijn.

19. Ruwe diamant moet worden verzegeld in een fraudebestendige houder en moet verzegeld zijn van een certificaat of een gewaarmerkt afschrift daarvan. De uitvoerautoriteit moet langs elektronische weg een gedetailleerd bericht naar de bevoegde invoerautoriteit sturen, waarin gegevens zijn opgenomen over het karaatgewicht, de waarde, het land van oorsprong of herkomst, de importeur en het volgnummer van het certificaat.
20. De uitvoerautoriteit moet alle details van de zendingen ruwe diamanten opslaan in een geautomatiseerde gegevensbank.

#### **Aanbevelingen voor invoerprocedures**

21. De invoerautoriteit moet vóór of bij aankomst van de zending ruwe diamant een langs elektronische weg toegezonden bericht ontvangen met gedetailleerde gegevens zoals het karaatgewicht, de waarde, het land van oorsprong of herkomst, de exporteur en het volgnummer van het certificaat.
22. De invoerautoriteit moet de zending ruwe diamant inspecteren, om vast te stellen dat de zegels niet verbroken zijn en de houder niet geopend is en de uitvoer heeft plaatsgevonden overeenkomstig de certificeringsregeling.
23. De invoerautoriteit moet de zending openen en de inhoud van de zending inspecteren, om vast te stellen of de op het certificaat vermelde details juist zijn.
24. Voorzover van toepassing en indien hierom wordt verzocht, kan de invoerautoriteit het retourdocument of de invoerbevestiging naar de bevoegde uitvoerautoriteit terugsturen.
25. De invoerautoriteit moet alle details van de zendingen ruwe diamant opslaan in een geautomatiseerde gegevensbank.

#### **Aanbevelingen betreffende zendingen naar en vanuit vrijhandelszones**

26. Zendingen ruwe diamant naar en vanuit vrijhandelszones moeten door de aangewezen autoriteiten worden verwerkt.

---

### *Bijlage III bij BIJLAGE I*

#### **Statistieken**

Omdat betrouwbare en vergelijkbare gegevens over de productie van en de internationale handel in ruwe diamant een essentieel hulpmiddel zijn voor effectieve uitvoering van de certificering, en met name voor de vaststelling van onregelmatigheden die erop zouden kunnen wijzen dat conflictdiamanten in de legitieme handel terechtkomen, onderschrijven de deelnemers ten volle de volgende beginselen, rekening houdend met de noodzaak alle vanuit commercieel oogpunt gevoelige informatie te beschermen:

- a) ieder kwartaal worden er statistieken over de in- en uitvoer van ruwe diamant opgesteld en worden de nummers van alle voor uitvoer geldig verklaarde certificaten, alsmede alle gegevens over met certificaten ingevoerde zendingen bijgehouden; deze informatie wordt binnen twee maanden na de referentieperiode in een gestandaardiseerde vorm gepubliceerd;
  - b) er worden statistieken over de in- en uitvoer bijgehouden en gepubliceerd naar oorsprong en herkomst (althans voorzover mogelijk), naar karaatgewicht en waarde, en naar indeling in de rubrieken 7102.10, 7102.21 en 7102.31 van het geharmoniseerd systeem voor de omschrijving en de codering van goederen bijgehouden en gepubliceerd;
  - c) er worden halfjaarlijkse statistieken over de productie van ruwe diamant naar karaatgewicht en waarde bijgehouden, die binnen twee maanden na de referentieperiode worden gepubliceerd. Kan een deelnemer deze statistieken niet publiceren, dan moet het voorzitterschap daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gesteld;
  - d) de verzameling en publicatie van deze statistieken is in de eerste plaats gebaseerd op nationale procedures en methoden;
  - e) deze statistieken worden ter beschikking gesteld van een intergouvernementeel orgaan of een andere, door de deelnemers aangewezen instantie die moet zorgen voor het verzamelen en publiceren van de driemaandelijke in- en uitvoerstatistieken en de halfjaarlijkse productiestatistieken. Deze statistieken moeten onder daartoe door de deelnemers vastgestelde voorwaarden ter beschikking worden gesteld voor analyse door belanghebbenden en deelnemers, zowel gezamenlijk als individueel;
  - f) de statistische gegevens over de internationale handel in en de productie van ruwe diamant worden tijdens de jaarlijkse plenaire vergaderingen gebruikt om daarmee samenhangende vraagstukken te bespreken en de doeltreffende uitvoering van de certificering te ondersteunen.
-

*BIJLAGE II*

**Lijst van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering en de door hen aangewezen bevoegde autoriteiten,  
als bedoeld in de artikelen 2, 3, 5, 8, 9, 12, 17, 18, 19 en 20**

---

*BIJLAGE III*

**Lijst van bevoegde autoriteiten van de lidstaten en hun taken als bedoeld in de artikelen 2 en 19**

---

## BIJLAGE IV

**Het communautaire certificaat als bedoeld in artikel 2**

Het communautaire certificaat als bedoeld in artikel 2 heeft de volgende kenmerken. De lidstaten zorgen ervoor dat de certificaten die zij afgeven, identiek zijn. Te dien einde bezorgen zij de Commissie specimens van de af te geven certificaten.

De lidstaten zijn verantwoordelijk voor het drukken van de EG-certificaten. De EG-certificaten kunnen worden gedrukt door drukkerijen die zijn aangewezen door de lidstaat waar zij gevestigd zijn. In dat geval dient op elk EG-certificaat een verwijzing naar die aanwijzing te worden vermeld. Op elk EG-certificaat wordt de naam en het adres van de drukker vermeld, of wordt een merkteken ter identificatie van de drukker aangebracht. De drukker moet een drukker zijn van bankbiljetten met een hoge graad van beveiliging. De drukker moet tevens passende referenties van zowel particuliere als overheidsklanten kunnen voorleggen.

De Europese Commissie stelt specimens van de originele EG-certificaten ter beschikking van de EG-autoriteiten.

*Materialen*

- Afmetingen: A4 (210 x 297 mm);
- Watermerk met zichtbare (Europees blauw) en onzichtbare (geel/groen) UV-vezels;
- Veiligheidspapier: de zichtbare vezels worden bijgekleurd om overeen te komen met „Europees blauw”;
- Matte UV-druk (de kenmerken van het document moeten duidelijk tot uiting komen onder een UV-lamp);
- papier van 100 g/m<sup>2</sup>;

*Opdruk*

- Achtergrond in irisdruk (gevoelig voor oplosmiddelen) (kleurendefinitie: pantone blauw-roze);
  - Het „iriseffect” heeft een veiligheidsachtergrond die niet zichtbaar wordt bij fotokopiëren;
  - De gebruikte inktten moeten gevoelig zijn voor oplosmiddelen, ter bescherming van het document tegen aantasting door chemicaliën, zoals bleekmiddelen, die worden gebruikt om de ingevulde tekst te veranderen.
- Eenkleurige achtergrond (lichtecht en lichtbestendig);
  - Zorgen voor secundaire irisdruk om te vermijden dat de certificaten worden aangetast door blootstelling aan zonlicht.
- Onder UV-licht zichtbare opdruk (sterren van de EU-vlag);
  - De veiligheidsdrukker dient het correcte inktgewicht toe te passen om ervoor te zorgen dat de UV-elementen niet zichtbaar zijn bij normaal licht.
- EU-vlag: gedrukt goud en Europees blauw;
- Diepdrukolijsing;
  - Voelbare diepdrukinkt is een van de belangrijkste kenmerken van het document;
- Het woord „Kimberleyprocescertificaat” in microdruk;
- Latent beeld: „KP”
- „MELT”-kenmerk „KPCS”;
- Het ontwerp van het document moet antikopieerelementen („medaillon”) omvatten in de haarlijnopdruk op de achtergrond.

*Nummering*

- Elk EG-certificaat heeft een uniek serienummer, voorafgegaan door de code „EG”;
- De Commissie kent de serienummers toe aan de lidstaten die voornemens zijn de EG-certificaten af te geven;
- Er dienen twee gelijke cijferreeksen te worden aangebracht: één zichtbare en één onzichtbare.
- Eerste reeks: zes cijfers, éénmaal op elk onderdeel van het document, zwarte druk (fluorescerend tot groen onder een UV-lamp)
  - De drukker draagt de verantwoordelijkheid voor de nummering van elk certificaat;
  - De drukker houdt een gegevensbank voor de nummering bij;
  - De nummers aan de rechterzijde, c.q. de linkerzijde, worden horizontaal gealigneerd.
- Tweede reeks: zes cijfers in onzichtbare opdruk (gelijk aan bovenstaande cijfers), die fluorescerend rood oplichten onder een UV-lamp (verticaal gealigneerd met de bovenzijde van de zichtbare cijfers).



*Taal*

Engels, en in voorkomend geval, de taal (talen) van de betrokken lidstaat.

*Layout en afwerking*

## Verplichte kenmerken

Gleuf geperforeerd op één plaats, gesneden op A4-formaat. 1 perforatie op 70 mm van de rechterrand.

## a) linkerkant



EUROPEAN COMMUNITY  
Unique Number: EC  
KIMBERLY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberly Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance

Name and address of exporter: .....

Name and address of importer: .....

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on ..... Expires on .....

.....  
Signature of Authorised Officer/Official Stamp

b) rechterkant



Unique Number: EC  
EUROPEAN COMMUNITY  
KIMBERLY PROCESS CERTIFICATE  
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Certification Scheme for rough diamonds.

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

.....  
Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

\_\_\_\_\_

*BIJLAGE V*

**Lijst van diamantorganisaties die het systeem van garanties en zelfregulering van de bedrijfstak toepassen, als bedoeld in de artikelen 13 en 17**

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2369/2002 VAN DE RAAD  
van 20 december 2002**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name de artikelen 36 en 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 2792/1999 <sup>(3)</sup> bevat bepalingen betreffende de herstructurering van de communautaire visserijsector.
- (2) De toepassingstermijn van Beschikking 97/413/EG van de Raad van 26 juni 1997 inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan <sup>(4)</sup> is verlengd, en zal aflopen op 31 december 2002.
- (3) Voor de periode vanaf 1 januari 2003 moeten passende bepalingen worden vastgesteld.
- (4) Het herstructureringsbeleid ten behoeve van de visserijsector moet sporen met de andere componenten van het gemeenschappelijk visserijbeleid, en met name met de doelstelling om een duurzaam evenwicht tot stand te brengen tussen de capaciteit van de vissersvloten en de voor deze vloten beschikbare vangstmogelijkheden in de wateren van de Gemeenschap en daarbuiten.
- (5) Daar dit evenwicht slechts bereikt kan worden door capaciteit uit de vaart te nemen, moet de Gemeenschap haar financiële steun aan de visserijsector via het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV) voornamelijk toespitsen op de sloop van vissersvaartuigen en zou overheidssteun voor de vernieuwing van de vloot slechts tot en met 31 december 2004 verleend mogen worden.
- (6) Om dezelfde reden zouden maatregelen voor het uitrusten en moderniseren van vissersvaartuigen beperkt moeten worden tot maatregelen ter verbetering van de veiligheid, de navigatie, de hygiëne, de kwaliteit en de veiligheid van de producten alsook de arbeidsomstandigheden of ter bevordering van de selectiviteit van het vistuig, onder meer om de omvang van bijvangst en de nadelige gevolgen voor de habitats te verminderen. Die maatregelen zouden voor FIOV-steun in aanmerking komen mits ze niet tot een toename van de visserij-inspanning leiden.
- (7) Voor maatregelen voor de kleinschalige kustvisserij zou FIOV-steun mogen worden verleend mits ze niet tot een toename van de visserij-inspanning leiden in kustwateren met kwetsbare mariene ecosystemen, of het effect van geslept vistuig op de flora en fauna van de zeebodem helpen verminderen.
- (8) De overbrenging van communautaire vissersvaartuigen naar derde landen, ook in het kader van gemengde vennootschappen, zou slechts tot en met 31 december 2003 voor overheidssteun in aanmerking mogen komen.
- (9) Sociaal-economische maatregelen zijn bedoeld om de herscholing van vissers te ondersteunen, zodat zij een voltijdse beroepsactiviteit kunnen opnemen buiten de zeevisserij. Die maatregelen kunnen ook tot doel hebben vissers te helpen hun activiteiten buiten de zeevisserijsector te verleggen, zodat ze deeltijds kunnen blijven vissen, op voorwaarde dat de visserij-inspanning van de begunstigden daardoor vermindert.
- (10) Ingeval de Raad een herstel- of beheersplan vaststelt of de Commissie of één of meer lidstaten tot noodmaatregelen besluiten, dienen nauwkeurige regels te worden vastgesteld voor de toekenning van vergoedingen en de beperking daarvan in de tijd.
- (11) De artikelen 87, 88 en 89 van het Verdrag zouden van toepassing moeten zijn op door de lidstaten in de visserij- en aquacultuursector verleende steun. Om terugbetaling door de Commissie van door de lidstaten vooruitbetaalde middelen te versnellen zou evenwel een uitzondering op dat beginsel moeten worden toegestaan voor de verplichte financiële bijdragen van de lidstaten aan door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen in het kader van de ontwikkelingsplannen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen <sup>(5)</sup>.
- (12) Om procedurele redenen zouden alle maatregelen waarvoor overheidsfinanciering wordt toegekend die verder gaan dan de bepalingen inzake verplichte financiële bijdragen als vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2792/1999 of in Verordening (EG) nr. 2370/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling van een communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen <sup>(6)</sup> als geheel onder de artikelen 87, 88 en 89 van het Verdrag moeten vallen.

<sup>(1)</sup> PB C 203 E van 27.8.2002, blz. 304.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 5 december 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 179/2002 (PB L 31 van 1.2.2002, blz. 25).

<sup>(4)</sup> PB L 175 van 3.7.1997, blz. 27. Beschikking gewijzigd bij Beschikking 2002/70/EG (PB L 31 van 1.2.2002, blz. 77).

<sup>(5)</sup> PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening nr. 1447/2001 (PB L 198 van 27.7.2001, blz. 1).

<sup>(6)</sup> Zie bladzijde 57 van dit Publicatieblad.

(13) Verordening (EG) nr. 2792/1999 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2792/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 1 wordt het volgende lid toegevoegd:  
„3. Maatregelen op grond van lid 1 en lid 2 mogen niet tot een toename van de visserij-inspanning leiden.”;

2. artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

#### Middelen

Binnen de werkingssfeer van het gemeenschappelijk visserijbeleid als omschreven in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid (\*) kan het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij, hierna het FIOV te noemen, onder de in artikel 16 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 vastgestelde voorwaarden, bijstand verlenen voor de in de titels II, III en IV, van onderhavige verordening omschreven acties.

(\*) PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.”.

3. artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. De in artikel 9, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/1999 bepaalde programmering geschiedt in overeenstemming met de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en in het bijzonder met het bepaalde in hoofdstuk III van Verordening (EG) nr. 2371/2002. De programmering wordt zo nodig herzien, met name in het licht van de beperkingen van de visserij-inspanning die zijn vastgesteld op grond van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2370/2002.

De programmering bestrijkt alle in de titels II, III en IV bedoelde gebieden.”;

b) lid 3 wordt vervangen door:

„3. De in artikel 9, onder b), van Verordening (EG) nr. 1260/1999 bepaalde ontwikkelingsplannen moeten het bewijs leveren dat overheidssteun noodzakelijk is om de beoogde doelstellingen te kunnen verwezenlijken, en met name dat modernisering van de betrokken vissersvaartuigen zonder overheidssteun onmogelijk zou zijn, en dat de overwogen maatregelen de duurzame exploitatie van de visbestanden niet in gevaar zullen brengen.

De in de plannen te vermelden gegevens zijn bepaald in bijlage I.”;

c) lid 4 wordt geschrapt;

4. de artikelen 4 en 5 worden geschrapt;

5. het hoofd van titel II wordt vervangen door:

„Titel II

VISSERSVLOOT”

6. artikel 6 wordt geschrapt;

7. artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. De lidstaten nemen passende maatregelen om te voldoen aan de relevante bepalingen van Verordening (EG) nr. 2371/2002.

Indien nodig geschiedt dit, hetzij door de definitieve beëindiging van de visserijactiviteiten van de vissersvaartuigen overeenkomstig de van toepassing zijnde bepalingen van bijlage III, hetzij door een beperking van deze activiteiten, of door een combinatie van beide.”;

b) lid 3 wordt vervangen door:

„3. Definitieve beëindiging van de visserijactiviteiten van vaartuigen is mogelijk door:

a) de sloop van het vaartuig;

b) tot en met 31 december 2004, de definitieve overbrenging van het vaartuig naar een derde land, ook in het kader van een gemengde vennootschap in de zin van artikel 8, na toestemming van de bevoegde autoriteiten van het betrokken land, mits aan de volgende voorwaarden voldaan is:

i) er bestaat een visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het derde land van overbrenging, en er bestaan passende garanties dat het internationale recht niet zal worden geschonden, met name met betrekking tot de instandhouding en het beheer van de visbestanden of andere doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en de arbeidsvoorwaarden van de vissers.

De Commissie kan per geval afwijkingen toestaan voor definitieve overbrenging, in het kader van gemengde vennootschappen, naar derde landen waar de belangen van de Gemeenschap de sluiting van een visserijovereenkomst niet rechtvaardigen en aan de andere voorwaarden voor overbrenging is voldaan.

ii) het derde land waarnaar het vaartuig moet worden overgebracht is geen kandidaat voor toetreding;

iii) de overbrenging leidt tot een vermindering van de visserij-inspanningen voor de bestanden die voorheen door het overgebrachte vaartuig werden bevestigd; dit criterium is echter niet van toepassing als het overgebrachte vaartuig in het kader van een visserijovereenkomst met de Gemeenschap of een andere overeenkomst visserijrechten heeft verloren;

- iv) indien het derde land waarnaar het vaartuig wordt overgebracht, geen overeenkomstsluitende of medewerkende partij is bij de betrokken regionale visserijorganisaties: het land is niet door een dergelijke organisatie aangemerkt als een land dat visserijactiviteiten toelaat die de doeltreffendheid van de internationale instandhoudingsmaatregelen in het gedrang brengen. De Commissie maakt periodiek in de C-reeks van het publicatieblad van de Europese Gemeenschappen een lijst van de betrokken landen bekend.
- c) het definitieve gebruik van vissersvaartuigen voor niet-commerciële andere doeleinden dan visserij.;
- c) lid 4 wordt geschrapt;
- d) in lid 5 worden de punten b), c) en d) vervangen door:
- „b) premies voor de definitieve overbrenging in het kader van een gemengde vennootschap: de in artikel 8, lid 3, bedoelde bedragen. In het kader van deze maatregel mag evenwel geen overheidssteun worden toegekend voor vaartuigen met een tonnage van minder dan 20 GRT of 22 GT of die dertig jaar oud of ouder zijn;
- c) premies voor andere gevallen van definitieve overbrenging naar een derde land: de onder a) bedoelde maximumbedragen van de slooppremies, vermindert met 70 %. In dit kader mag evenwel geen overheidssteun worden toegekend voor vaartuigen met een tonnage van minder dan 20 BRT of 22 BT, of die dertig jaar oud of ouder zijn;
- d) premies voor het definitieve gebruik van vissersvaartuigen voor niet-commerciële andere doeleinden dan visserij: de onder a) bedoelde bedragen van de slooppremies.”;
- e) de leden 6 en 7 worden geschrapt;
8. in artikel 8 wordt lid 5 vervangen door:
- „5. De aanvrager dient gedurende vijf opeenvolgende jaren na de datum van de oprichting van de gemengde vennootschap of het nemen van de participatie door de partner uit de Gemeenschap in het vennootschappelijk kapitaal van de vennootschap, elk jaar bij de beheersinstaties een verslag in over de uitvoering van het bedrijfsplan, met inbegrip van gegevens over vangsten en markten voor visserijproducten, inzonderheid in de Gemeenschap aan land gebrachte of ingevoerde producten, met bewijsstukken, alsmede de balans en de vermogensstaat van de vennootschap. De beheersinstatie deelt het verslag ter informatie aan de Commissie mee.
- Het saldo van de premie wordt aan de aanvrager overgemaakt nadat de vennootschap vijf jaar heeft gewerkt en de eerste vijf verslagen zijn ontvangen.”;
9. artikel 9 wordt vervangen door:
- „Artikel 9
- Overheidssteun voor de vernieuwing van de vloot en voor de uitrusting of modernisering van vissersvaartuigen**
1. Overheidssteun voor de vernieuwing van de vloot en voor de uitrusting van vissersvaartuigen — inclusief het gebruik van meer selectieve vistechieken en van satellietvolgsystemen voor vissersvaartuigen — of de modernisering van vissersvaartuigen mag uitsluitend worden toegekend onder de volgende voorwaarden en in overeenstemming met de in artikel 3, lid 3, en bijlage III uiteengezette voorwaarden:
- a) Overheidssteun voor de vernieuwing van vissersvaartuigen mag worden toegekend tot en met 31 december 2004;
- b) Overheidssteun voor de vernieuwing van vissersvaartuigen mag uitsluitend worden toegekend voor vaartuigen van minder dan 400 GT;
- c) Overheidssteun voor de uitrusting — inclusief het gebruik van meer selectieve vistechieken en van satellietvolgsystemen voor vissersvaartuigen — of de modernisering van vissersvaartuigen mag worden toegekend op voorwaarde dat:
- i) de steun geen betrekking heeft op de capaciteit in tonnage of motorvermogen;
- ii) de steun niet wordt gebruikt om de doeltreffendheid van het vistuig te vergroten;
- d) In afwijking van littera c), i), mag overheidssteun voor de modernisering van vissersvaartuigen worden toegekend mits voldaan wordt aan de bepalingen van artikel 11, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2371/2002.
2. De gevolgen van het verlenen van overheidssteun moeten worden verantwoord in het in artikel 21 bedoelde jaarlijkse uitvoeringsverslag.
3. De indicatoren in de plannen betreffende het verlenen van overheidssteun voor vernieuwing van de vloot en modernisering van de vissersvaartuigen, bedoeld in bijlage I, punt 2, onder d), moeten volgens het bepaalde in dit artikel worden opgesteld.
4. Voor overheidssteun in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in lid 1 mogen niet hoger liggen dan:
- a) bouw van vissersvaartuigen: tweemaal de in tabel 1 in bijlage IV vermelde tarieven;
- b) uitrusting en modernisering van vissersvaartuigen, met inbegrip van, waar van toepassing en tot en met 31 december 2003, de kosten van een nieuwe meting van de tonnage overeenkomstig bijlage I bij het Verdrag van 1969 betreffende de meting van schepen: de in tabel 1 in bijlage IV vermelde tarieven.”;
10. artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:
- a) lid 1 wordt vervangen door:
- „1. Overheidssteun voor vernieuwing van de vloot of voor de uitrusting of modernisering van vaartuigen mag slechts worden verleend wanneer de lidstaat zich binnen de voorgeschreven termijnen heeft gevoegd naar Verordening (EEG) nr. 2930/86 van de Raad van 22 september 1986 houdende definities van de kenmerken van vissersvaartuigen (\*).
- (\*) PB L 274 van 25.9.1986, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3259/94 (PB L 339 van 29.12.1994, blz. 11).”;

- b) lid 2 wordt geschrapt;  
 c) de leden 3 en 4 worden vervangen door:

„3. De volgende bepalingen gelden inzake cumulatie van overheidssteun aan de vissersvloot:

a) binnen vijf jaar na de toekenning van overheidssteun voor de bouw van een vaartuig mag voor dit vaartuig geen uitrustings- of moderniseringssteun worden verleend, uitgezonderd voor uitrusting met volgsystemen;

b) de premies voor definitieve beëindiging als bedoeld in artikel 7, lid 5, en voor de oprichting van gemengde vennootschappen als bedoeld in artikel 8 kunnen niet worden gecumuleerd met een andere steun die door de Gemeenschap wordt verleend in het kader van deze verordening of de Verordeningen (EEG) nr. 2908/83 (\*), (EEG) nr. 4028/86 (\*\*) en (EG) nr. 2468/98. Deze premies worden vermindert:

i) met een deel van het bedrag dat eerder is ontvangen als steun voor uitrusting of modernisering; dit deel wordt berekend pro rata temporis van de periode van vijf jaar vóór de definitieve beëindiging of de oprichting van de gemengde vennootschap;

ii) met het totaalbedrag dat eerder is ontvangen als steun voor tijdelijke stillegging van activiteiten in de zin van artikel 16, lid 1, van deze verordening en artikel 14 van Verordening (EG) nr. 2468/98, en dat in het jaar vóór de definitieve beëindiging of de oprichting van de gemengde vennootschap is betaald;

c) steun voor de uitrusting met volgsystemen voor vissersvaartuigen mag niet worden gecumuleerd met steun die is verleend krachtens Besluit nr. 2001/431/EG van de Raad.

4. Overheidssteun voor vernieuwing of voor modernisering en uitrusting uit hoofde van deze verordening wordt pro rata temporis terugbetaald wanneer het betreffende vissersvaartuig uit het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen wordt geschrapt binnen tien jaar na de vernieuwing of binnen vijf jaar na de modernisering.

(\*) Verordening (EEG) nr. 2908/83 van de Raad van 4 oktober 1983 inzake een gemeenschappelijke actie voor herstructurering, modernisering en ontwikkeling van de visserij, alsmede voor ontwikkeling van de aquicultuur (PB L 290 van 22.10.1983, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3733/85 (PB L 361 van 31.12.1985, blz. 78).

(\*\*) Verordening (EEG) nr. 4028/86 van de Raad van 18 december 1986 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquicultuur (PB L 376 van 31.12.1986, blz. 7). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3946/92 (PB L 401 van 31.12.1992).;

11. artikel 11 wordt als volgt gewijzigd:

- a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder „kleinschalige kustvisserij” verstaan de visserij die wordt beoefend door vissersvaartuigen met een lengte over alles van minder dan 12 meter die geen geslept vistuig

gebruiken, zoals vermeld in bijlage I, tabel 2, van Verordening (EG) nr. 2090/98 van de Commissie van 30 september 1998 betreffende het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen (\*).

(\*) PB L 266 van 1.10.1998, blz. 27. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 839/2002 (PB L 134 van 22.5.2002, blz. 5).;

- b) lid 4 wordt vervangen door:

„4. Voor de toepassing van lid 3 kunnen onder meer de volgende projecten als geïntegreerde collectieve projecten worden beschouwd:

- veiligheidsuitrusting aan boord en verbetering van de hygiënische en arbeidsomstandigheden,
- technologische vernieuwingen (meer selectieve vistechnieken) die niet leiden tot een toename van de visserij-inspanning,
- organisatie van de productie, verwerking en afzet (verkoopbevordering en toegevoegde waarde van producten),
- beroepsopleiding of herscholing.”;

12. artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:

- a) lid 2 wordt vervangen door:

„2. De lidstaten kunnen ten behoeve van vissers maatregelen van sociaal-economische aard nemen in samenhang met aanpassing van de vangstcapaciteit als bedoeld in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 2371/2002.”;

- b) in lid 3 wordt littera c) vervangen door:

„c) regelingen waarbij aan vissers die kunnen aantonen dat zij het beroep sinds ten minste vijf jaar uitoefenen, een niet-hernieuwbare individuele forfaitaire premie wordt toegekend, met het oog op:

i) herscholing voor een beroep buiten de zeevisserij, in het kader van een individueel of collectief sociaal plan, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 50 000 EUR mogen bedragen; de beheersinstantie bepaalt het individuele bedrag, rekening houdend met de omvang van het herscholingsproject en de door de begunstigde geleverde financiële inspanning;

ii) diversificatie van hun activiteiten naar gebieden buiten de zeevisserij, in het kader van een individueel of collectief diversificatieproject, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 20 000 EUR mogen bedragen; de beheersinstantie bepaalt het individuele bedrag, rekening houdend met de omvang van het diversificatieproject en de door de begunstigde gedane investering.”;

- c) in lid 4 wordt littera d) vervangen door:

„d) i) dat de in lid 3, onder c), i), bedoelde premie voor herscholing pro rata temporis door de begunstigde wordt terugbetaald indien hij binnen vijf jaar na de uitkering van de premie het vissersberoep opnieuw opneemt; en

ii) dat de in lid 3, onder c), ii), bedoelde premie voor diversificatie bijdraagt tot een vermindering van de visserij-inspanning van de vissersvaartuigen waarop de begunstigten actief zijn.”;

d) lid 6 wordt vervangen door:

„6. De lidstaten kunnen nationaal gefinancierde begeleidende maatregelen voor bemanningsleden van getroffen vissersvaartuigen invoeren om de tijdelijke stopzetting van visserijactiviteiten in het kader van plannen ter bescherming van aquatische hulpbronnen te bevorderen.”;

13. artikel 16 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt als volgt gewijzigd:

i) punt a) wordt vervangen door:

„a) in geval van een niet te voorziene gebeurtenis, in het bijzonder als gevolg van biologische oorzaken; de vergoeding wordt toegekend voor ten hoogste drie opeenvolgende maanden of voor zes maanden tijdens de hele periode 2000-2006. De beheersinstantie verstrekt de Commissie vooraf het wetenschappelijke bewijs van de gebeurtenis.”;

ii) punt c) wordt vervangen door:

„c) ingeval een herstel- of beheersplan is aangenomen door de Raad of ingeval de Commissie of één of meer lidstaten noodmaatregelen hebben getroffen, kan door een lidstaat een vergoeding worden toegekend voor een periode van één jaar die met een jaar kan worden verlengd.”;

b) de leden 3 en 4 worden vervangen door:

„3. De financiële bijstand van het FIOV voor de in lid 1 en lid 2 bedoelde maatregelen mag, per lidstaat en voor de gehele periode 2000-2006, niet hoger zijn dan het hoogste van de volgende twee bedragen: 1 miljoen EUR of 4 % van de financiële bijstand van de Gemeenschap die in de betrokken lidstaat aan de sector is toegekend.

Overschrijding van deze maxima is toegestaan wanneer door de Raad een herstel- of beheersplan wordt vastgesteld of de Commissie tot noodmaatregelen besluit, op voorwaarde dat daarin een regeling voor buitengebruikstelling is opgenomen, zodat binnen twee jaar nadat de maatregel is vastgesteld een aantal vissersvaartuigen met een visserij-inspanning die tenminste gelijk is aan die van de vissersvaartuigen waarvan de visserijactiviteit als gevolg van het plan of de noodmaatregel is stilgelegd, uit de vaart wordt genomen.

Om de goedkeuring van de Commissie voor financiële bijstand van het FIOV te krijgen, meldt de lidstaat de maatregel aan de Commissie en legt haar een nauwkeurige berekening van de premies voor. De maatregel treedt in werking nadat de lidstaat de goedkeuring van de Commissie heeft ontvangen.

De beheersinstantie bepaalt het individuele bedrag van de in de leden 1 en 2 bedoelde vergoedingen en compensaties aan de hand van relevante parameters zoals het werkelijk geleden nadeel, de geleverde omschakelingsinspanningen, de omvang van het herstelplan of de inspanningen voor de technische aanpassing.

4. Periodiek terugkerende seizoengebonden stilleggingen van de visserijactiviteit komen niet in aanmerking voor de in de leden 1, 2 en 3 bedoelde vergoeding.”;

14. artikel 18 wordt vervangen door:

„Artikel 18

#### **Inachtneming van de voorwaarden voor bijstandsverlening**

De beheersinstantie vergewist zich ervan dat de in bijlage III vermelde bijzondere voorwaarden voor bijstandsverlening in acht worden genomen.

Vóór de toekenning van de steun verifieert zij tevens de technische bekwaamheid van de begunstigden en de financiële levensvatbaarheid van de bedrijven, en gaat zij na of ze aan alle regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid voldoen. Wordt tijdens de steunverleningsperiode geconstateerd dat de begunstigde niet aan alle regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid voldoet, dan wordt de steun in evenredigheid met de ernst van de overtreding terugbetaald.

Nadere bepalingen voor de toepassing van dit artikel kunnen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 23, lid 2.”;

15. artikel 19 wordt vervangen door:

„Artikel 19

#### **Verplichte financiële bijdragen en staatssteun**

1. Onverminderd het bepaalde in lid 2, zijn de artikelen 87, 88 en 89 van het Verdrag van toepassing op steun die door de lidstaten wordt verleend in de visserij- en de aquacultuursector.

2. De artikelen 87, 88 en 89 van het Verdrag zijn niet van toepassing op de verplichte financiële bijdragen van de lidstaten aan door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen in het kader van ontwikkelingsplannen als bedoeld in artikel 3, lid 3, van deze verordening en als gedefinieerd in artikel 9, onder b), van Verordening (EG) nr. 1260/1999 of in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2370/2002 van 20 december 2002 tot vaststelling van een communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen. (\*)

3. Maatregelen als bedoeld in lid 2 waarvoor een overheidsfinanciering wordt toegekend die verder gaat dan de bepalingen inzake verplichte financiële bijdragen als vastgesteld bij deze verordening of bij Verordening (EG) nr. 2370/2002 worden als geheel behandeld, overeenkomstig lid 1.

(\*) PB L 358 van 31.12.2002, blz. 57.”.

16. artikel 22 wordt vervangen door:

„Artikel 22

#### **Comitologie**

De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen die verband houden met de onderwerpen bedoeld in de artikelen 8, 15, 18 en 21 worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 23, lid 2.”;



17. in artikel 23, lid 1, worden litterae a) en b) vervangen door:

- „a) wat betreft de uitvoering van de artikelen 8, 15, 18 en 21 door het Comité voor de structuur van de visserij en de aquacultuur, dat is opgericht bij artikel 51 van Verordening (EG) nr. 1260/1999; en
- b) wat betreft de uitvoering van de artikelen 9 en 10 door het bij artikel 30, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2371/2002 ingestelde Comité voor de visserij en de aquacultuur.”.

*Artikel 2*

De bijlagen I tot en met IV worden gewijzigd zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 december 2002.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
M. FISCHER BOEL

## BIJLAGE

1. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:
  - a) punt 1, onder c) , wordt vervangen door:

„c) behoeften van de sector.”;
  - b) punt 2, onder d), i) , wordt vervangen door:

„i) indicatoren voor de ontwikkeling van de vloot ten opzichte van de doelstellingen van de herstel- of beheersplannen.”.
2. Bijlage II wordt geschrapt.
3. Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:
  - a) De titel van punt 1 wordt vervangen door:

„1. Uitvoering van maatregelen met betrekking tot activiteiten van de vissersvloot (titel II)”;
  - b) Punt 1.0 wordt vervangen door:

**„1.0. Leeftijd van de vaartuigen**

Voor de toepassing van deze verordening is de leeftijd van een vaartuig een geheel getal dat het verschil aangeeft tussen het jaar waarin de beheersinstantie heeft besloten een premie of steun toe te kennen en het jaar van inbedrijfstelling in de zin van Verordening (EG) nr. 2930/86.”;
  - c) De punten 1.3 en 1.4 komen als volgt te luiden:
    - „1.3. **Vernieuwing van de vloot (artikel 9)**
    - a) De vaartuigen moeten worden gebouwd met inachtneming van de verordeningen en richtlijnen inzake hygiëne, veiligheid, gezondheid, productkwaliteit en arbeidsomstandigheden, alsmede van de communautaire bepalingen betreffende de meting van schepen en de controle op de visserij.
    - b) De vaartuigen worden in het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen opgenomen.
    - c) Onverminderd artikel 12, lid 3, onder d), wordt geen communautaire steun verleend voor de overdracht van de eigendom van een vissersvaartuig.  - „1.4. **Uitrusting en modernisering van vissersvaartuigen (artikel 9)**
  - a) De vaartuigen moeten sedert ten minste 5 jaar in het communautair gegevensbestand van vissersvaartuigen zijn geregistreerd, behoudens wat de uitrusting in de satellietvolgsystemen voor vissersvaartuigen betreft. Wijzigingen in de kenmerken van de vaartuigen moeten aan dat gegevensbestand worden meegedeeld en de vaartuigen moeten ter gelegenheid van de moderniseringswerkzaamheden worden gemeten overeenkomstig de communautaire bepalingen.
  - b) investeringen moeten betrekking hebben op:
    - i) rationalisatie van de visserij door het gebruik van selectievere of tot minder nadelige consequenties leidende vangsttechnologieën en -methoden aan boord teneinde andere ongewenste bijvangst dan die waarin de Gemeenschapswetgeving voorziet, te voorkomen,  
en/of
    - ii) verbetering van de kwaliteit en de veiligheid van de gevangen en aan boord bewaarde producten door het gebruik van betere vangst- en bewaringstechnieken en de toepassing van wettelijke en bestuursrechtelijke gezondheidsvoorschriften,  
en/of
    - iii) verbetering van werk- en veiligheidsomstandigheden.

Onverminderd artikel 16, lid 2, wordt de vervanging van vistuig niet beschouwd als voor financiering in aanmerking komende uitgaven.”.
- d) Het volgendepunt 1.5 wordt toegevoegd:

**„1.5. Sociaal-economische maatregelen (artikel 12)**

Maatregelen om de opleiding van vissers of diversificatie van hun activiteiten naar buiten de zeevisserij te ondersteunen moeten bijdragen tot een vermindering van de door de begunstigten geleverde visserij-inspanning, zelfs indien ze verder deeltijds het visserijberoep blijven uitoefenen.”.

4. In bijlage IV wordt de tekst vóór Tabel 3 in punt 2 vervangen door:

**„2. Percentages van de financiële participatie**

- a) Voor alle in de titels II, III en IV genoemde acties gelden voor de financiële participatie van de Gemeenschap (A), het totaal van de (nationale, regionale en andere) financiële overheidsparticipaties van de betrokken lidstaat (B) en, in voorkomend geval, de financiële participatie van particuliere begunstigden (C), de hierna vermelde maxima, uitgedrukt in procenten van de voor bijstand in aanmerking komende uitgaven.

Groep 1:

Premies voor definitieve beëindiging van de visserijactiviteit (artikel 7), premie voor de oprichting van gemengde vennootschappen (artikel 8), kleinschalige kustvisserij (artikel 11), sociaal-economische maatregelen (artikel 12), bescherming en ontwikkeling van aquatische hulpbronnen (artikel 13, lid 1, onder a)), uitrusting van vissershavens zonder financiële participatie van particuliere begunstigden (artikel 13, lid 1, onder c), verkoopbevordering en het zoeken van nieuwe afzetmogelijkheden, zonder financiële participatie van particuliere begunstigden (artikel 14), door het bedrijfsleven zonder financiële participatie van particuliere begunstigden uitgevoerde acties (artikel 15), premies voor tijdelijke stillegging van activiteiten en financiële vergoeding voor andere maatregelen (artikel 16), innoverende acties en technische bijstand, waaronder door overheidsinstanties uitgevoerde proefprojecten (artikel 17).

Groep 2:

Vernieuwing van de vloot, uitrusting en modernisering van vissersvaartuigen (artikel 9).

Groep 3:

Aquacultuur (artikel 13, lid 1, onder b)), uitrusting van vissershavens met financiële participatie van particuliere begunstigden (artikel 13, lid 1, onder c)), verwerking en afzet (artikel 13, lid 1, onder d)), binnenvisserij (artikel 13, lid 1, onder e)), verkoopbevordering en het zoeken van nieuwe afzetgebieden, met financiële participatie van particuliere begunstigden (artikel 14), door het bedrijfsleven met financiële participatie van particuliere begunstigden uitgevoerde acties (artikel 15, lid 2).

Groep 4:

Proefprojecten, andere dan die uitgevoerd door overheidsinstanties (artikel 17).

- b) De beheersinstantie bepaalt of acties inzake bescherming en ontwikkeling van aquatische hulpbronnen (artikel 13, lid 1, onder a)), uitrusting van vissershavens (artikel 13, lid 1, onder c)), maatregelen om nieuwe afzetmogelijkheden te vinden en te ontwikkelen (artikel 14) en door het bedrijfsleven uitgevoerde acties (artikel 15) tot groep 1 of groep 3 behoren en laat zich daarbij met name leiden door de volgende criteria:
- collectieve of individuele belangen;
  - collectieve of individuele begunstigden (producentenorganisaties, organisaties die de bedrijfstak vertegenwoordigen);
  - openbare toegang tot de resultaten van de acties of particulier eigendom en beheer;
  - financiële participatie door collectieve organen, onderzoeksinstellingen.”.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2370/2002 VAN DE RAAD  
van 20 december 2002**

**tot vaststelling van een communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 37, (de artikelen 36 en 37),

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector <sup>(3)</sup> is voorzien in de mogelijkheid om steun voor de buitenbedrijfstelling van vissersvaartuigen te verlenen als middel om te komen tot een evenwicht tussen de vlootcapaciteit en de visbestanden die op lange termijn beschikbaar zullen zijn.
- (2) Verscheidene voor de communautaire visserij zeer belangrijke bestanden zijn momenteel sterk uitgedund. De eigenaars van vissersvaartuigen wier vangstmogelijkheden sterk zijn verminderd ten gevolge van een door de Raad vastgesteld herstelplan zouden derhalve extra stimulansen voor het uit de vaart nemen — bovenop die waarin reeds is voorzien bij Verordening (EG) nr. 2792/1999 — moeten worden geboden. Hiervoor moeten voldoende aanvullende financiële middelen ter beschikking van de lidstaten worden gesteld.
- (3) Alleen de eigenaars van vaartuigen die ernstig door een herstelplan worden getroffen mogen in aanmerking komen voor de bij deze verordening ingestelde aanvullende buitenbedrijfstellingssteun voor de sloop van vissersvaartuigen. Een vermindering van de vangstmogelijkheden met 25 % of meer voor het betrokken vaartuig zou als een objectieve indicator van een ernstig effect moeten worden beschouwd.
- (4) De in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 2792/1999 bepaalde maximumbedragen voor slooppremies zijn ontoereikend om de hogere premies te kunnen betalen.
- (5) Voor de instandhouding van de bestanden is het belangrijk dat de communautaire maatregel zo snel mogelijk wordt vastgesteld en in de tijd wordt beperkt, opdat de gewenste herstructurering van de vloot snel kan worden doorgevoerd.
- (6) Er dient te worden gezorgd voor een voldoende soepele regeling voor de verdeling van de extra middelen voor de sloop, opdat deze kunnen worden toegekend aan de lidstaten die er het meest behoefte aan hebben.
- (7) De rol van alle bij de tenuitvoerlegging van de financiële maatregel betrokken partijen moet duidelijk worden omschreven en er moeten maatregelen worden genomen

om de transparantie en de billijkheid van de procedures voor het beheer van en het toezicht op de maatregel te garanderen.

- (8) Bepalingen betreffende de financiële bijstand op grond van deze verordening moeten worden vastgesteld onder verwijzing naar die welke zijn bepaald in Verordening (EG) nr. 2792/1999.
- (9) De voor de tenuitvoerlegging van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(4)</sup>.
- (10) Het is voor het bereiken van de basisdoelstelling van deze verordening, namelijk de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, noodzakelijk en passend bepalingen vast te stellen voor de sloop van de vissersvaartuigen. Overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze verordening niet verder dan nodig is om die doelstellingen te verwezenlijken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

**Voorwerp van de verordening en subsidiabiliteit**

*Artikel 1*

**Voorwerp van de verordening**

Hierbij wordt voor de periode van 2003 tot en met 2006 een communautaire noodmaatregel ingesteld om de lidstaten te helpen om de aanvullende vermindering van de visserij-inspanning die voortvloeit uit de door de Raad vastgestelde herstelplannen, uit te voeren. De maatregel zal bestaan uit een speciale stimulans om de lidstaten middelen te verschaffen om hun aanvullende behoeften inzake de sloop van door de herstelplannen getroffen vissersvaartuigen mede te financieren.

*Artikel 2*

**Subsidiabiliteit**

Alle vissersvaartuigen die betrokken zijn bij een door de Raad vastgesteld herstelplan komen in aanmerking voor een verhoogde slooppremie overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 op voorwaarde dat:

- a) het vissersvaartuig ook in aanmerking komt voor de in Verordening (EG) nr. 2792/1999 bedoelde slooppremies, en
- b) de visserij-inspanning als gevolg van een herstelplan met 25 % of meer diende te worden verminderd.

<sup>(1)</sup> PB C 227 E van 24.9.2002, blz. 333.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 5 december 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 179/2002 (PB L 31 van 1.2.2002, blz. 25).

<sup>(4)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

*Artikel 3***Maximumbedrag van de verhoogde slooppremie**

Aan eigenaars van vissersvaartuigen kan voor in aanmerking komende vissersvaartuigen in de zin van artikel 2 overheidssteun worden verleend op basis van de in artikel 7, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 2792/1999 bedoelde tarieven, verhoogd met 20 %.

## TITEL II

**Jaar 2003***Artikel 4***Financiële bijdrage van de Gemeenschap**

De Gemeenschap kan de lidstaten, voor het jaar 2003, een financiële bijdrage (hierna „financiële bijdrage” te noemen) verlenen in hun uitgaven in het kader van artikel 3. De financiële bijdrage wordt berekend overeenkomstig de in tabel 3, groep 1, van bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 2792/1999 bepaalde percentages.

*Artikel 5***Ramingsplan van de jaarlijkse uitgaven**

Lidstaten die de financiële bijdrage wensen te ontvangen, dienen uiterlijk op 30 juni 2003 bij de Commissie een ramingsplan in van hun geplande buitenbedrijfstellingsuitgaven voor het jaar 2003 in het kader van deze communautaire noodmaatregel. De Commissie legt het totale jaarlijkse bedrag vast dat voor deze communautaire noodmaatregel in de begroting beschikbaar is.

*Artikel 6***Procedure**

1. De lidstaten dienen hun aanvragen voor betaling van de uitgaven uiterlijk op 30 juni 2004 in. Op grond van de aanvragen en van de situatie in elke lidstaat wat betreft het effect van de herstellplannen neemt de Commissie een besluit over de financiële bijdrage die aan elke lidstaat zal worden uitgekeerd. De Commissie betaalt maximaal 50 % van de bijstand bij ontvangst van de aanvraag en het saldo na certificering door de in lid 2 bedoelde instanties.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 december 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

M. FISCHER BOEL

2. De voor de uitvoering van deze communautaire noodmaatregel bevoegde instanties zijn de instanties die de maatregelen van de Structuurfondsen op het gebied van de visserij in de betrokken lidstaten beheren en uitbetalen. Zij voeren de taken uit die hen bij Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen <sup>(1)</sup> zijn opgedragen.

3. Behoudens andersluidende bepalingen die voortvloeien uit deze verordening zijn de terzake relevante bepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/1999, met name de artikelen 33 tot en met 39 daarvan, en het daarvan afgeleide recht van toepassing.

## TITEL III

**Periode 2004-2006***Artikel 7*

Voor de periode 2004-2006 zullen de voor de financiering van deze communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen vereiste middelen worden vrijgemaakt door herprogrammering van de middelen van de Structuurfondsen als bedoeld in de artikelen 41 en 44 van Verordening (EG) nr. 1260/1999 en worden geprogrammeerd binnen het kader van de bestaande programma's van het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV).

## TITEL IV

**Uitvoering en inwerkingtreding***Artikel 8***Uitvoering**

De nadere bepalingen voor de uitvoering van deze verordening worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 30, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>.

*Artikel 9***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1447/2001 (PB L 198 van 21.7.2001, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 59 van dit Publicatieblad.

**VERORDENING (EG) Nr. 2371/2002 VAN DE RAAD  
van 20 december 2002**

**inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het  
gemeenschappelijk visserijbeleid**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 3760/92 <sup>(3)</sup> van de Raad is een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur ingevoerd. Op grond van die verordening moet de Raad vóór 31 december 2002 een besluit nemen over eventuele noodzakelijke aanpassingen.
- (2) Het toepassingsgebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid beslaat evenzeer de instandhouding, het beheer en de exploitatie van de levende aquatische hulpbronnen en de aquacultuur, als de verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten voorzover deze activiteiten worden uitgeoefend op het grondgebied van de lidstaten, in communautaire wateren, door communautaire vissersvaartuigen of door onderdanen van de lidstaten, indachtig de bepalingen van artikel 117 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, onverminderd de primaire verantwoordelijkheid van de vlaggenstaat.
- (3) Aangezien vele visbestanden verder achteruitgaan, moet het gemeenschappelijk visserijbeleid worden verbeterd om te zorgen voor de levensvatbaarheid op lange termijn van de visserijsector via een duurzame exploitatie van de levende aquatische hulpbronnen op basis van degelijke wetenschappelijke adviezen en de voorzorgsaanpak, die gebaseerd is op dezelfde overwegingen als het in artikel 174 van het Verdrag genoemde voorzorgsbeginsel.
- (4) Het gemeenschappelijk visserijbeleid moet daarom tot doel hebben voor een duurzame exploitatie van de levende aquatische hulpbronnen en van de aquacultuur in de context van duurzame ontwikkeling te zorgen, daarbij op evenwichtige wijze rekening houdend met de milieu-, economische en sociale aspecten.
- (5) Het is belangrijk dat het beheer van het gemeenschappelijk visserijbeleid wordt geleid door het beginsel van goed bestuur en dat de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid genomen maatregelen onderling verenigbaar en coherent met de andere takken van communautair beleid zijn.
- (6) Een duurzame exploitatie zal doeltreffender worden bereikt met een meerjarenaanpak van het visserijbeheer waarbij met meerjarige beheersplannen voor de bestanden op of binnen biologisch veilige grenzen wordt

gewerkt. Voor de bestanden die zich buiten biologisch veilige grenzen bevinden, is de vaststelling van meerjarige herstelplannen een absolute prioriteit. Voor deze bestanden kunnen in overeenstemming met wetenschappelijke adviezen belangrijke verlagingen van de visserij-inspanning nodig zijn.

- (7) In deze meerjarige plannen dienen streefniveaus voor een duurzame exploitatie van de betrokken bestanden, bevissingsregels inzake de wijze waarop jaarlijkse beperkingen van de vangsten en/of van de visserij-inspanning moeten worden berekend, en andere specifieke beheersmaatregelen te worden vastgesteld, daarbij tevens rekening houdend met het effect op andere soorten.
- (8) De inhoud van de meerjarige plannen zou moeten stroken met de staat van instandhouding van de bestanden, de urgentie van het herstel ervan en de kenmerken van deze bestanden en van de visserij daarop.
- (9) Een duurzame exploitatie van de bestanden waarvoor geen meerjarig plan is vastgesteld, dient te worden gegarandeerd door de vangsten en/of de visserij-inspanning te beperken.
- (10) Er dient te worden voorzien in de vaststelling van noodmaatregelen door de lidstaten of de Commissie in het geval dat onmiddellijke actie nodig is wegens een ernstige bedreiging voor de instandhouding van hulpbronnen, of voor het mariene ecosysteem als gevolg van visserijactiviteiten.
- (11) De lidstaten moeten binnen hun zone van 12 zeemijl voor alle vissersvaartuigen geldende instandhoudings- en beheersmaatregelen kunnen nemen met dien verstande dat, als die maatregelen van toepassing zijn voor vissersvaartuigen uit andere lidstaten, de genomen maatregelen geen discriminatie mogen inhouden en er voorafgaand overleg moet hebben plaatsgevonden, en tevens op voorwaarde dat geen specifiek op instandhouding en beheer binnen dat gebied gerichte maatregelen zijn vastgesteld door de Gemeenschap.
- (12) De communautaire vloot moet worden verkleind om deze in overeenstemming te brengen met de beschikbare hulpbronnen en er dienen specifieke maatregelen te worden genomen om dat doel te bereiken, met inbegrip van de vaststelling van referentieniveaus voor de vangstcapaciteit die niet mogen worden overschreden, een speciale communautaire voorziening ter bevordering van de sloop van vissersvaartuigen en nationale regelingen voor toevoeging/onttrekking aan de vloot.
- (13) Elke lidstaat dient een nationaal register van vissersvaartuigen bij te houden dat ter beschikking van de Commissie moet worden gesteld voor het uitoefenen van toezicht op de omvang van de vloten van de lidstaten.

<sup>(1)</sup> PB C 203 E van 27.8.2002, blz. 284.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 5 december 2002 (nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 389 van 31.12.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1181/98 (PB L 164 van 9.6.1998, blz. 1).

- (14) De geldende regels die de toegang tot de hulpbronnen binnen de zones van 12 zeemijl van de lidstaten beperken, hebben op bevredigende wijze gefunctioneerd en de instandhouding in de hand gewerkt door beperking van de visserij-inspanning in het gevoeligste deel van de communautaire wateren en instandhouding van de traditionele visserijactiviteiten waarvan de sociale en economische ontwikkeling van bepaalde kustgemeenschappen sterk afhankelijk is. Ze dienen derhalve verder te worden toegepast tot en met 31 december 2012.
- (15) Hoewel de andere in de communautaire regelgeving opgenomen beperkingen van de toegang vooralsnog dienen te worden gehandhaafd, moeten zij opnieuw worden bezien om te beoordelen of zij noodzakelijk zijn als garantie voor een duurzame visserij.
- (16) Gezien de onzekere economische situatie in de visserijsector en de mate waarin sommige kustgemeenschappen van de visserij afhankelijk zijn, is het noodzakelijk een relatieve stabiliteit van de visserijactiviteiten te garanderen door de vangstmogelijkheden over de lidstaten te verdelen op basis van een voorspelbaar aandeel in de bestanden voor elke lidstaat.
- (17) In het kader van deze stabiliteit moet, gelet op de tijdelijke biologische situatie van de visbestanden, rekening worden gehouden met de bijzondere behoeften van de regio's waar de plaatselijke bevolking zeer sterk is aangewezen op de visserij en aanverwante activiteiten zoals die door de Raad zijn aangegeven in zijn resolutie van 3 november 1976 <sup>(1)</sup> inzake bepaalde externe aspecten van het instellen in de Gemeenschap, met ingang van 1 januari 1977, van een visserijzone van 200 mijl, en meer in het bijzonder in bijlage VII daarvan.
- (18) De nagestreefde relatieve stabiliteit moet derhalve in deze zin worden begrepen.
- (19) Met het oog op een doeltreffende tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid dient het communautaire controle- en handhavingssysteem voor de visserij te worden versterkt en moet de verdeling van de verantwoordelijkheden over de autoriteiten van de lidstaten en de Commissie nader worden verduidelijkt. Daartoe dienen in deze verordening de belangrijkste bepalingen te worden opgenomen die gelden voor de controle, inspectie en handhaving inzake de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid, van welke bepalingen reeds een gedeelte is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>. Deze laatste verordening moet van kracht blijven totdat alle nodige uitvoeringsbepalingen zijn aangenomen.
- (20) De bepalingen inzake controle, inspectie en rechtshandhaving betreffen enerzijds de verplichtingen die gelden voor de kapiteins van vissersvaartuigen en voor de marktdeelnemers in de afzetketen, en bevatten anderzijds een nadere omschrijving van de onderscheiden verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie.
- (21) De Gemeenschap moet vangstmogelijkheden kunnen verlagen wanneer een lidstaat de hem toegekende vangstmogelijkheden heeft overschreden. Indien vast komt te staan dat een andere lidstaat schade heeft geleden doordat een lidstaat zijn vangstmogelijkheden heeft overschreden, dient de verlaging geheel of gedeeltelijk aan die lidstaat te worden toegewezen.
- (22) De lidstaten moeten ertoe worden verplicht om onverwijd maatregelen te nemen ter voorkoming van voortduren van ernstige inbreuken zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 1447/1999 van de Raad van 24 juni 1999 tot vaststelling van een lijst van gedragingen die een ernstige inbreuk vormen op de voorschriften van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(3)</sup>.
- (23) De Commissie moet onmiddellijke preventieve maatregelen kunnen nemen indien er aanwijzingen zijn dat de visserijactiviteiten een ernstige bedreiging zouden kunnen vormen voor de instandhouding van de levende aquatische hulpbronnen.
- (24) De Commissie dienen passende bevoegdheden te worden verleend opdat zij kan voldoen aan haar verplichting de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid door de lidstaten te controleren en te evalueren.
- (25) Om te bereiken dat de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid worden nageleefd, moeten de samenwerking en coördinatie tussen alle betrokken autoriteiten worden geïntensiveerd, in het bijzonder door nationale inspecteurs te laten uitwisselen en door te bepalen dat de lidstaten inspectieverslagen die door communautaire inspecteurs, inspecteurs van een andere lidstaat of inspecteurs van de Commissie zijn opgesteld, voor de vaststelling van de feiten op dezelfde voet moeten behandelen als hun eigen inspectieverslagen.
- (26) De voor de uitvoering van deze verordening nodige maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende bevoegdheden <sup>(4)</sup>.
- (27) Om tot het bereiken van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid bij te dragen dienen regionale adviesraden te worden opgericht zodat bij het gemeenschappelijk visserijbeleid van de kennis en ervaring van de betrokken vissers en van andere belanghebbenden kan worden geprofiteerd en rekening kan worden gehouden met de uiteenlopende omstandigheden die zich in de communautaire wateren voordoen.
- (28) Om te garanderen dat bij het gemeenschappelijk visserijbeleid van de beste wetenschappelijke, technische en economische adviezen wordt geprofiteerd, dient te worden bepaald dat de Commissie door een passend comité wordt bijgestaan.

<sup>(1)</sup> PB C 105 van 7.5.1981, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1965/2001 van de Commissie (PB L 268 van 9.10.2001, blz. 23).

<sup>(3)</sup> PB L 167 van 2.7.1999, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

- (29) Het is voor het bereiken van het fundamentele doel van de duurzame exploitatie van de levende aquatische hulpbronnen noodzakelijk en passend regels inzake de instandhouding en de exploitatie van die hulpbronnen vast te stellen. Overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze verordening niet verder dan nodig is om die doelstelling te verwezenlijken.
- (30) Gezien het aantal aan te brengen wijzigingen en het belang ervan, dient Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad te worden ingetrokken. Verordening (EEG) nr. 101/76 van de Raad van 19 januari 1976 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijk structuurbeleid in de visserijsector<sup>(1)</sup> dient, omdat alle wezenlijke bepalingen ervan kunnen worden geschrapt, eveneens te worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

#### TOEPASSINGSGBIED EN DOELSTELLINGEN

##### Artikel 1

##### Toepassingsgebied

1. Het gemeenschappelijk visserijbeleid heeft betrekking op de instandhouding, het beheer en exploitatie van levende aquatische hulpbronnen en de aquacultuur en op de verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten voorzover deze activiteiten worden uitgeoefend op het grondgebied van de lidstaten of in de communautaire wateren of door communautaire vissersvaartuigen of door onderdanen van de lidstaten, onverminderd de primaire verantwoordelijkheid van de vlaggenstaat.
2. Het gemeenschappelijk visserijbeleid voorziet in coherente maatregelen met betrekking tot:
  - a) de instandhouding, het beheer en de exploitatie van de levende aquatische hulpbronnen;
  - b) de beperking van het milieueffect van de visserij;
  - c) de voorwaarden voor toegang tot de wateren en hulpbronnen;
  - d) het structuurbeleid en het beheer van de vlootcapaciteit;
  - e) controle en handhaving;
  - f) aquacultuur;
  - g) de gemeenschappelijke ordening der markten; en
  - h) de internationale betrekkingen.

##### Artikel 2

##### Doelstellingen

1. Het gemeenschappelijk visserijbeleid garandeert een exploitatie van de levende aquatische hulpbronnen die voor duurzame omstandigheden op economisch, ecologisch en sociaal gebied zorgt.

Hier toe volgt de Gemeenschap de voorzorgsaanpak bij het nemen van maatregelen die erop zijn gericht de levende aquatische hulpbronnen te beschermen en in stand te houden, voor een duurzame exploitatie van die hulpbronnen te zorgen en

het effect van visserijactiviteiten op de mariene ecosystemen zo gering mogelijk te houden. Zij streeft naar een geleidelijke tenuitvoerlegging van een op het ecosysteem gebaseerde aanpak van het visserijbeheer. Zij streeft ernaar bij te dragen tot doelmatige visserijactiviteiten binnen een economisch levensvatbare en concurrerende visserij- en aquacultuursector, daarbij zorgend voor een redelijke levensstandaard voor degenen die van visserijactiviteiten afhankelijk zijn, en rekening houdend met de belangen van de consumenten.

2. Het gemeenschappelijk visserijbeleid wordt geleid door de volgende beginselen van goed bestuur:

- a) duidelijke omschrijving van de verantwoordelijkheden op de communautaire, nationale en plaatselijke niveaus;
- b) een besluitvormingsproces dat op degelijke wetenschappelijke adviezen is gebaseerd en tijdig resultaten oplevert;
- c) een brede betrokkenheid van de belanghebbenden bij alle stadia van het beleid van concipiëring tot tenuitvoerlegging;
- d) consistentie met ander communautair beleid, en in het bijzonder het milieubeleid, het sociale beleid, het regionale beleid, het ontwikkelingsbeleid, het gezondheidsbeleid en het beleid inzake consumentenbescherming.

##### Artikel 3

##### Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „communautaire wateren”: de wateren onder de soevereiniteit of jurisdictie van de lidstaten, met uitzondering van wateren die grenzen aan de in bijlage II van het Verdrag genoemde gebieden;
- b) „levende aquatische hulpbronnen”: beschikbare en toegankelijke levende mariene aquatische soorten, met inbegrip van anadrome en katadrome soorten tijdens hun mariene levensduur;
- c) „vissersvaartuig”: elk vaartuig dat is uitgerust voor commerciële exploitatie van levende aquatische hulpbronnen;
- d) „communautair vissersvaartuig”: een vissersvaartuig dat de vlag van een lidstaat voert en in de Gemeenschap is geregistreerd;
- e) „duurzame exploitatie”: de exploitatie van een bestand op een zodanige wijze dat de toekomstige exploitatie van het bestand niet in gevaar wordt gebracht, en dat die exploitatie geen negatieve gevolgen heeft voor de mariene ecosystemen;
- f) „visserijsterfte”: de vangsten van een bestand over een bepaalde periode in verhouding tot het gemiddelde bestand dat in die periode voor de visserij beschikbaar is;
- g) „bestand”: een levende aquatische hulpbron die in een bepaald beheersgebied voorkomt;
- h) „visserij-inspanning”: het product van de capaciteit en de activiteit van een vissersvaartuig; voor een groep vaartuigen is dit de som van de visserij-inspanningen van alle vaartuigen in de groep;
- i) „voorzorgsaanpak van het visserijbeheer”: het ontbreken van adequate wetenschappelijke informatie mag niet worden gebruikt als een motief voor het uitstellen of achterwege laten van beheersmaatregelen voor de instandhouding van de doelsoorten, de geassocieerde of afhankelijke soorten en de niet-doelsoorten en hun milieu;

<sup>(1)</sup> PB L 20 van 28.1.1976, blz. 19.



- j) „grensreferentiepunten”: waarden van parameters voor de visbestanden (zoals biomassa of vissterfte) die niet bereikt mogen worden omdat ze verband houden met onbekende populatiedynamiek, bestandinstorting of verminderde populatietoename;
- k) „instandhoudingsreferentiepunten”: waarden van parameters voor de visbestanden (zoals biomassa of vissterfte) die in het visserijbeheer worden gebruikt, bijvoorbeeld voor het bepalen van een aanvaardbaar niveau van biologisch risico of een wenselijk opbrengstniveau;
- l) „biologisch veilige grenzen”: indicatoren voor de toestand van een bestand of de exploitatie daarvan waarbinnen het risico op onder- of overschrijding van bepaalde grensreferentiepunten gering is;
- m) „vangstbeperking”: een kwantitatieve beperking van de hoeveelheden van een bestand of groep bestanden die in een bepaalde periode worden aangeland, tenzij in het Gemeenschapsrecht anders is bepaald;
- n) „vangstcapaciteit”: de tonnage van een vaartuig in GT en het vermogen ervan in kW zoals gedefinieerd in artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 2930/86 van de Raad (<sup>1</sup>). Voor sommige typen van visserijactiviteit kan de capaciteit door de Raad worden vastgesteld aan de hand van bijvoorbeeld de hoeveelheid en/of de grootte van het vistuig van een vaartuig;
- o) „onttrekking aan de vloot”: de schrapping van een vissersvaartuig uit het vissersvlootregister van een lidstaat, mits aan artikel 15, lid 1, is voldaan;
- p) „toevoeging aan de vloot”: de registratie van een vissersvaartuig in het vissersvlootregister van een lidstaat;
- q) „vangstmogelijkheid”: een gekwantificeerd legaal recht om te vissen, in termen van vangsten en/of visserij-inspanning;
- r) „communautaire vangstmogelijkheid”: de vangstmogelijkheden die voor de Gemeenschap beschikbaar zijn in de communautaire wateren, vermeerderd met de totale communautaire vangstmogelijkheden buiten de communautaire wateren en verminderd met de aan derde landen toegewezen communautaire vangstmogelijkheden.
- voor groepen bestanden maatregelen worden genomen die erop zijn gericht de visserijsterfte en het milieueffect van visserijactiviteiten te beperken door:
- a) overeenkomstig artikel 5 herstelplannen vast te stellen;
- b) overeenkomstig artikel 6 beheersplannen vast te stellen;
- c) streefniveaus voor de duurzame exploitatie van bestanden te bepalen;
- d) de vangsten te beperken;
- e) aantal en type vast te stellen van de vissersvaartuigen die zijn gemachtigd om te vissen;
- f) de visserij-inspanning te beperken;
- g) technische maatregelen vast te stellen, waaronder
- i) maatregelen inzake de structuur van vistuig, het aantal en de grootte van het vistuig aan boord, de methoden voor het gebruik daarvan en de samenstelling van de vangsten die bij het vissen met dergelijk vistuig aan boord mogen worden gehouden,
- ii) zones en/of perioden waarin visserijactiviteiten worden verboden of beperkt, mede ter bescherming van paai- en kinderkamergebieden,
- iii) een minimummaat voor de individuele dieren die aan boord mogen worden gehouden en/of mogen worden aangeland,
- iv) specifieke maatregelen om de gevolgen van visserijactiviteiten voor mariene ecosystemen en niet-doelsoorten te beperken;
- h) stimulansen, met inbegrip van economische stimulansen, vast te stellen om een selectievere visserij of een visserij met minder nadelige consequenties te bevorderen;
- i) proefprojecten met alternatieve soorten visserijbeheerstechnieken uit te voeren.

#### Artikel 5

#### Herstelplannen

1. De Raad stelt bij voorrang herstelplannen vast voor de bevissing van bestanden die zich buiten biologisch veilige grenzen bevinden
2. De herstelplannen zijn erop gericht het herstel van bestanden tot binnen biologisch veilige grenzen te bewerkstelligen.

Ze bevatten onder meer de instandhoudingsreferentiepunten, zoals streefniveaus waaraan wordt getoetst of bestanden zich zo hebben hersteld dat zij zich weer binnen biologisch veilige grenzen bevinden.

De streefniveaus worden uitgedrukt in:

- a) populatiegrootte en/of
- b) opbrengsten op lange termijn en/of
- c) visserijsterfte en/of
- d) stabiliteit van de vangsten.

De herstelplannen kunnen streefniveaus met betrekking tot andere levende aquatische hulpbronnen en de handhaving of verbetering van de staat van instandhouding van mariene ecosystemen bevatten.

#### HOOFDSTUK II

#### INSTANDHOUDING EN DUURZAAMHEID

#### Artikel 4

#### Soorten maatregelen

1. Voor het bereiken van de in artikel 2, lid 1, genoemde doelstellingen stelt de Raad communautaire maatregelen vast waarbij de toegang tot wateren en hulpbronnen en de duurzame uitoefening van visserijactiviteiten worden geregeld.

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen worden vastgesteld met inachtneming van de beschikbare wetenschappelijke, technische en economische adviezen, en in het bijzonder de verslagen die worden opgesteld door het overeenkomstig artikel 33, lid 1, opgerichte Wetenschappelijk, Economisch en Technisch Comité voor de Visserij (WTECV), alsmede in het licht van eventuele adviezen die zijn ontvangen van de in artikel 31 bedoelde regionale adviesraden. Met name kunnen voor elk bestand of

(<sup>1</sup>) PB L 274 van 25.9.1986, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3259/94 (PB L 339 van 29.12.1994, blz. 11).

Indien er meer dan één streefniveau wordt vastgesteld, vermelden de herstelplannen de volgorde van prioriteit van deze streefniveaus.

3. De herstelplannen worden opgesteld op basis van de voorzorgsaanpak van het visserijbeheer en houden rekening met de grensreferentiepunten die door bevoegde wetenschappelijke instanties worden aanbevolen. Zij moeten waarborgen dat de bestanden duurzaam worden geëxploiteerd en dat de gevolgen van de visserijactiviteiten voor mariene ecosystemen op duurzame niveaus worden gehouden.

Ze kunnen betrekking hebben op zowel de bevissing van afzonderlijke bestanden als de exploitatie van meerdere bestanden door elkaar, en houden naar behoren rekening met interacties tussen bestanden en bevissing.

De herstelplannen omspannen meerdere jaren en vermelden het verwachte tijdsbestek waarbinnen de vastgestelde streefniveaus bereikt worden.

4. De herstelplannen kunnen elke in artikel 4, lid 2, onder c) tot en met h), bedoelde maatregel omvatten, alsmede bevisingsregels die bestaan uit een vooraf vastgesteld samenstel van biologische parameters voor het bepalen van vangstbeperkingen.

De herstelplannen omvatten beperkingen van de visserij-inspanning, tenzij dat niet nodig is om het doel van het plan te verwezenlijken. De maatregelen die deel uitmaken van de herstelplannen moeten evenredig zijn met de doelstellingen, de streefniveaus en het verwachte tijdsbestek, en worden vastgesteld door de Raad met inachtneming van:

- a) de staat van instandhouding van het bestand of de bestanden;
- b) de biologische kenmerken van het bestand of de bestanden;
- c) de kenmerken van de visserij op de betrokken bestanden;
- d) de economische gevolgen van de maatregelen voor de betrokken visserij.

5. De Commissie brengt verslag uit over de doeltreffendheid van de herstelplannen bij het bereiken van de streefniveaus.

#### Artikel 6

##### Beheersplannen

1. De Raad stelt, voorzover nodig voor de instandhouding van de bestanden binnen biologisch veilige grenzen, beheersplannen vast voor de exploitatie van de bestanden op of binnen biologisch veilige grenzen.

2. De beheersplannen omvatten instandhoudingsreferentiepunten zoals streefniveaus waaraan wordt getoetst of de bestanden zich binnen deze grenzen hebben gehandhaafd. Artikel 5, lid 2, punten a) tot en met d), is van toepassing.

De beheersplannen kunnen streefniveaus met betrekking tot andere levende aquatische hulpbronnen en de handhaving of verbetering van de staat van instandhouding van mariene ecosystemen bevatten.

Indien er meer dan één streefniveau wordt vastgesteld, vermelden de beheersplannen de volgorde van prioriteit van deze streefniveaus.

3. De beheersplannen worden opgesteld op basis van de voorzorgsaanpak van het visserijbeheer en houden rekening met de grensreferentiepunten die door bevoegde wetenschappelijke instanties worden aanbevolen. Zij moeten waarborgen dat de bestanden duurzaam worden geëxploiteerd en dat de gevolgen van de visserijactiviteiten voor mariene ecosystemen op duurzame niveaus worden gehouden.

Ze kunnen betrekking hebben op zowel de bevissing van afzonderlijke bestanden als de exploitatie van meerdere bestanden door elkaar, en houden naar behoren rekening met interacties tussen bestanden en bevissing.

De beheersplannen omspannen meerdere jaren en vermelden het verwachte tijdsbestek waarbinnen de vastgestelde streefniveaus bereikt worden.

4. De beheersplannen kunnen elke in artikel 4, lid 2, onder d) tot en met i), bedoelde maatregel omvatten, alsmede bevisingsregels die bestaan uit een vooraf vastgesteld samenstel van biologische parameters voor het bepalen van vangstbeperkingen.

De maatregelen die deel uitmaken van de beheersplannen moeten evenredig zijn met de doelstellingen, de streefniveaus en het verwachte tijdsbestek, en worden vastgesteld door de Raad met inachtneming van:

- a) de staat van instandhouding van het bestand of de bestanden;
- b) de biologische kenmerken van het bestand of de bestanden;
- c) de kenmerken van de visserij op de betrokken bestanden;
- d) de economische gevolgen van de maatregelen voor de betrokken visserij.

5. De Commissie brengt verslag uit over de doeltreffendheid van de beheersplannen bij het bereiken van de streefniveaus.

#### Artikel 7

##### Noodmaatregelen van de Commissie

1. Indien er bewijs is van een, onmiddellijke actie vereisende, ernstige bedreiging voor de instandhouding van levende aquatische hulpbronnen of voor het mariene ecosysteem als gevolg van visserijactiviteiten, kan de Commissie, op gemotiveerd verzoek van een lidstaat of op eigen initiatief, beslissen over noodmaatregelen waarvan de geldigheidsduur ten hoogste zes maanden bedraagt. De Commissie kan een nieuw besluit nemen om de maatregelen met ten hoogste zes maanden te verlengen.

2. De lidstaat deelt het verzoek terzelfder tijd mee aan de Commissie, de overige lidstaten en de betrokken regionale adviesraden. Deze kunnen hun schriftelijke opmerkingen bij de Commissie indienen binnen vijf werkdagen nadat zij het verzoek hebben ontvangen.

De Commissie neemt een besluit binnen 15 werkdagen nadat zij het in lid 1 bedoelde verzoek heeft ontvangen.

3. De noodmaatregelen worden onmiddellijk van kracht. Er wordt kennis van gegeven aan de betrokken lidstaten en zij worden bekendgemaakt in het Publicatieblad.

4. De betrokken lidstaten kunnen het besluit van de Commissie binnen 10 werkdagen nadat zij de kennisgeving hebben ontvangen, voorleggen aan de Raad.

5. De Raad kan binnen één maand na de datum van ontvangst van het schrijven waarbij een besluit aan hem is voorgelegd, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

#### Artikel 8

##### Noodmaatregelen van een lidstaat

1. Indien er bewijs is van een ernstige en onvoorziene bedreiging voor de instandhouding van levende aquatische hulpbronnen of voor het mariene ecosysteem als gevolg van visserijactiviteiten, die zich voordoet in wateren onder de soevereiniteit of jurisdictie van een lidstaat, waarbij elk te langdurig uitstel zou leiden tot schade die moeilijk te herstellen zou zijn, kan die lidstaat noodmaatregelen nemen waarvan de geldigheidsduur ten hoogste drie maanden bedraagt.

2. Lidstaten die voornemens zijn noodmaatregelen te nemen, geven de Commissie, de overige lidstaten en de betrokken regionale adviesraden door toezending van een ontwerp van die maatregelen, vergezeld van een toelichting, kennis van hun voornemen alvorens die maatregelen vast te stellen.

3. De lidstaten en de betrokken regionale adviesraden kunnen hun schriftelijke opmerkingen bij de Commissie indienen binnen vijf werkdagen na de datum van kennisgeving. Binnen 15 werkdagen na de datum van kennisgeving wordt de maatregel door de Commissie bevestigd, ingetrokken of gewijzigd.

4. Van het besluit van de Commissie wordt kennis gegeven aan de betrokken lidstaten. Het besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

5. De betrokken lidstaten kunnen het besluit van de Commissie binnen 10 werkdagen na de kennisgeving ervan voorleggen aan de Raad.

6. De Raad kan binnen één maand na de datum van ontvangst van het schrijven waarbij een besluit aan hem is voorgelegd, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

#### Artikel 9

##### Maatregelen van een lidstaat binnen de zone van 12 zeemijl

1. Een lidstaat kan niet-discriminerende maatregelen voor de instandhouding en het beheer van visbestanden en om het effect van visserij op de instandhouding van mariene ecosystemen tot een minimum te beperken nemen binnen de zone van 12 zeemijl gerekend vanaf zijn basislijnen, op voorwaarde dat er specifiek voor die zone geen instandhoudings- en beheersmaatregelen zijn vastgesteld door de Gemeenschap. De maatregelen van de lidstaat zijn verenigbaar met de in artikel 2 omschreven doelstellingen en mogen niet minder strikt zijn dan de bestaande communautaire regelgeving.

Indien door een lidstaat te nemen maatregelen mogelijk gevolgen hebben voor de vaartuigen van een andere lidstaat, worden dergelijke maatregelen pas genomen nadat met de Commissie, de betrokken lidstaat en de betrokken regionale adviesraden overleg is gepleegd over een ontwerp van de maatregelen, vergezeld van een toelichting.

2. Voor maatregelen die van toepassing zijn voor vissersvaartuigen uit andere lidstaten, gelden de bij artikel 8, leden 3 tot en met 6, vastgestelde procedures.

#### Artikel 10

##### Maatregelen van de lidstaten die uitsluitend van toepassing zijn op vissersvaartuigen die hun vlag voeren

De lidstaten kunnen alleen maatregelen voor de instandhouding en het beheer van bestanden in wateren onder hun soevereiniteit of jurisdictie nemen, indien:

- a) ze uitsluitend van toepassing zijn op vissersvaartuigen die de vlag van de betrokken lidstaat voeren en in de Gemeenschap zijn geregistreerd, of, in geval van visserijactiviteiten die niet door een vissersvaartuig worden verricht, op personen die in de betrokken lidstaten zijn gevestigd; en
- b) ze stroken met de in artikel 2, lid 1, genoemde doelstellingen, en niet minder strikt zijn dan de bestaande communautaire regelgeving.

#### HOOFDSTUK III

##### AANPASSING VAN DE VANGSTCAPACITEIT

#### Artikel 11

##### Aanpassing van de vangstcapaciteit

1. De lidstaten nemen maatregelen ter aanpassing van de vangstcapaciteit van hun vloten met het doel een stabiel en permanent evenwicht tussen die vangstcapaciteit en hun vangstmogelijkheden te bewerkstelligen.

2. De lidstaten dragen er zorg voor dat de in artikel 12 en lid 4 van dit artikel bedoelde referentieniveaus, uitgedrukt in GT en kW, voor de vangstcapaciteit niet worden overschreden.

3. Er mag geen vaartuig met overheidssteun aan de vloot worden onttrokken tenzij de visvergunning zoals gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 3690/93 van de Raad (!) en, in voorkomend geval, de machtigingen tot vissen zoals gedefinieerd in de desbetreffende verordeningen van tevoren zijn ingetrokken. De capaciteit die overeenkomt met de vergunning en, zo nodig, met de machtigingen tot vissen voor de betrokken takken van visserij, kan niet worden vervangen.

4. Indien overheidssteun wordt verleend voor intrekkingen van vangstcapaciteit die verdergaan dan de capaciteitsverlaging die nodig is om de in artikel 12, lid 1, bedoelde referentieniveaus in acht te nemen, wordt de ingetrokken hoeveelheid capaciteit automatisch van de referentieniveaus afgetrokken. De aldus verkregen referentieniveaus worden de nieuwe referentieniveaus.

(!) PB L 341 van 31.12.1993, blz. 93.

5. De tonnage van vissersvaartuigen van 5 jaar en ouder mag toenemen door modernisering in verband met het hoofdek ter verbetering van de veiligheid aan boord, arbeidsomstandigheden, hygiëne en productkwaliteit, op voorwaarde dat de vangstcapaciteit van het vaartuig daardoor niet toeneemt. De overeenkomstig dit artikel en artikel 12 vastgestelde referentieniveaus worden daaraan aangepast. Met de corresponderende capaciteit hoeft geen rekening gehouden te worden als de lidstaten overeenkomstig artikel 13 de balans van de toevoeging/onttrekking opmaken.

De nadere bepalingen en voorwaarden voor dergelijke maatregelen kunnen volgens de procedure van artikel 30, lid 2, worden vastgesteld.

#### Artikel 12

##### Referentieniveaus voor de vissersvloeden

1. De Commissie stelt volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure voor elke lidstaat referentieniveaus, uitgedrukt in GT en kW, vast voor de totale vangstcapaciteit van de communautaire vissersvaartuigen die de vlag van die lidstaat voeren.

De referentieniveaus zijn gelijk aan de som van de doelstellingen van het meerjarig oriëntatieprogramma 1997-2002 voor elk segment zoals voor 31 december 2002 vastgesteld overeenkomstig Beschikking 97/413/EG van de Raad <sup>(1)</sup>.

2. De uitvoeringsregels voor dit artikel kunnen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 30, lid 2.

#### Artikel 13

##### Regeling voor toevoeging/onttrekking aan de vloot en totale capaciteitsvermindering

1. De lidstaten beheren de toevoegingen aan de vloot en de onttrekkingen aan de vloot op zodanige wijze dat met ingang van 1 januari 2003

- a) de toevoegingen van nieuwe capaciteit aan de vloot zonder overheidssteun voordien gecompenseerd worden door onttrekkingen zonder overheidssteun die ten minste gelijk zijn aan de omvang van de nieuwe capaciteit;
- b) de toevoegingen van nieuwe capaciteit aan de vloot met na 1 januari 2003 verleende overheidssteun voordien gecompenseerd worden door onttrekkingen zonder overheidssteun die:
  - i) ten minste gelijk zijn aan de omvang van de nieuwe capaciteit, voor de toevoeging van nieuwe vaartuigen van hoogstens 100 GT, dan wel
  - ii) ten minste 1,35 maal de omvang van die nieuwe capaciteit bedragen, voor de toevoeging van nieuwe vaartuigen van meer dan 100 GT.

2. Van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2004 zal elke lidstaat die nieuwe overheidssteunverplichtingen aangaat voor vlootvernieuwing na 31 december 2002 een vermindering van de totale capaciteit van zijn vloot bewerkstelligen van 3 % voor de hele periode in vergelijking met de in artikel 12 bedoelde referentieniveaus.

3. Er kunnen uitvoeringsregels voor dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 30, lid 2.

#### Artikel 14

##### Uitwisseling van informatie

1. Ieder jaar leggen de Commissie en de lidstaten een overzicht voor van de resultaten van het streven van de lidstaten naar een duurzaam evenwicht tussen visserijcapaciteit en vangstmogelijkheden. Dit overzicht wordt gebaseerd op een jaarverslag van iedere lidstaat dat uiterlijk op 30 april van het volgende jaar aan de Commissie moet worden toegezonden.

Het overzicht van de Commissie, met daaraan gehecht de verslagen van de lidstaten, wordt voor het eind van ieder jaar toegezonden aan het Europees Parlement en de Raad, tezamen met de adviezen van het WTECV en het bij artikel 30, lid 1, ingestelde Comité voor de visserij en de aquacultuur.

2. Nadere regels voor deze uitwisselingen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure.

#### Artikel 15

##### Vissersvlootregisters

1. Elke lidstaat houdt een register bij van de communautaire vissersvaartuigen die zijn vlag voeren, dat de minimuminformatie over de kenmerken en activiteit van de vaartuigen bevat die nodig is voor het beheer van de op communautair niveau vastgestelde maatregelen.

2. Elke lidstaat stelt de in lid 1 bedoelde informatie ter beschikking van de Commissie.

3. De Commissie zet een communautair gegevensbestand over de vissersvloot op dat de informatie bevat die zij overeenkomstig lid 2 ontvangt, en stelt dit gegevensbestand ter beschikking van de lidstaten. Het moet voldoen aan de communautaire voorschriften voor de bescherming van persoonsgegevens.

4. De in lid 1 bedoelde informatie en de procedures voor de in de leden 2 en 3 bedoelde mededeling ervan kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure.

#### Artikel 16

##### Voorwaarden voor communautaire financiële bijstand en beperking van de visserij-inspanning

1. Financiële bijstand uit hoofde van Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector <sup>(2)</sup> kan, met uitzondering van de premie voor het slopen van vissersvaartuigen, alleen worden toegekend wanneer een lidstaat het bepaalde in de artikelen 11, 13 en 15 van die verordening naleeft en de volgens Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad en Verordening (EG) nr. 366/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup> vereiste informatie heeft verstrekt.

<sup>(1)</sup> PB L 175 van 3.7.1997, blz. 27. Besluit gewijzigd bij Besluit 2002/70/EG (PB L 31 van 31.12.2002, blz. 77).

<sup>(2)</sup> PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 179/2002 (PB L 31 van 1.2.2002, blz. 25).

<sup>(3)</sup> PB L 55 van 24.2.2001, blz. 3.

In dit verband kan de Commissie, na de betrokken lidstaat de gelegenheid te hebben geboden gehoord te worden, en voor zover zulks in verhouding staat tot de mate van niet-naleving, de communautaire financiële bijstand voor de betrokken lidstaat, in het kader van Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad schorsen.

2. Indien op basis van de beschikbare informatie de Commissie van mening is dat de vlootcapaciteit van een lidstaat de bij de artikelen 11, 13 en 15 voorgeschreven capaciteit overschrijdt, deelt zij dat mee aan de betrokken lidstaat. Deze lidstaat beperkt zijn visserij-inspanning onmiddellijk tot het niveau dat bij naleving van de artikelen 11, 13 en 15 zou zijn bereikt, onverminderd de uit deze artikelen voortvloeiende verplichtingen. De betrokken lidstaat deelt zijn vlootreductieplan ter controle mee aan de Commissie, overeenkomstig de procedure van artikel 30, lid 2, ongeacht of de verlaging gelijkwaardig is aan de capaciteitsoverschrijding.

#### HOOFDSTUK IV

### REGELS INZAKE DE TOEGANG TOT WATEREN EN HULPBRONNEN

#### Artikel 17

##### Algemene regels

1. Behoudens de in het kader van hoofdstuk II vastgestelde maatregelen hebben communautaire vissersvaartuigen gelijke toegang tot de wateren en bestanden in alle andere communautaire wateren dan die welke in lid 2 worden bedoeld.

2. In de wateren onder hun soevereiniteit of jurisdictie tot 12 zeemijl vanaf de basislijnen worden de lidstaten vanaf 1 januari 2003 tot en met 31 december 2012 gemachtigd de visserij te beperken tot de vissersvaartuigen die van oudsher in die wateren vissen vanuit havens aan de aangrenzende kust, onverminderd de regelingen die in het kader van bestaande nabuurschapsbetrekkingen tussen lidstaten bestaan voor communautaire vissersvaartuigen die de vlag van andere lidstaten voeren, en onverminderd de regelingen die zijn opgenomen in bijlage I, waarin voor elke lidstaat de geografische zones van de kustwateren van de andere lidstaten zijn vastgesteld waar visserijactiviteiten mogen plaatsvinden, evenals de soorten waarop deze activiteiten betrekking mogen hebben.

De Commissie legt het Europees Parlement en de Raad voor 31 december 2011 een verslag voor over de in dit lid bedoelde regelingen. De Raad besluit voor 31 december 2012 over de bepalingen die naar aanleiding van de bovengenoemde regelingen zullen worden vastgesteld.

#### Artikel 18

##### Shetland Box

1. Voor soorten die in het in bijlage II gedefinieerde gebied van bijzonder belang zijn en die gezien de kenmerken van de exploitatie van deze soorten, biologisch gevoelig zijn, worden de visserijactiviteiten van communautaire vaartuigen met een

lengte tussen de loodlijnen van ten minste 26 meter ten aanzien van andere demersale soorten dan kever en blauwe wijting onderworpen aan een stelsel van voorafgaande machtiging overeenkomstig het bepaalde in deze verordening, en met name in bijlage II.

2. Uitvoeringsbepalingen en procedures voor de uitvoering van lid 1 kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure.

#### Artikel 19

##### Herziening van de toegangsregels

1. Uiterlijk op 31 december 2003 dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de in de communautaire regelgeving vastgestelde andere regels inzake de toegang tot wateren en hulpbronnen dan die welke in artikel 17, lid 2, worden bedoeld, in welk verslag de rechtvaardiging voor deze regels wordt beoordeeld in het licht van de doelstellingen op het gebied van instandhouding en duurzame exploitatie.

2. Op basis van het in lid 1 bedoelde verslag en met inachtneming van het in artikel 17, lid 1, neergelegde beginsel beslist de Raad uiterlijk op 31 december 2004 over eventuele vereiste aanpassingen van die regels.

#### Artikel 20

##### Toewijzing van de vangstmogelijkheden

1. De Raad beslist met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie over vangstbeperkingen en/of beperkingen van de visserij-inspanning en de verdeling van de vangstmogelijkheden over de lidstaten, en ook over de bij die beperkingen behorende voorwaarden. De vangstmogelijkheden zullen zodanig tussen de lidstaten worden verdeeld dat voor iedere lidstaat de relatieve stabiliteit van de visserijactiviteiten voor elk visbestand of elke visserijtak gewaarborgd is.

2. Wanneer de Gemeenschap nieuwe vangstmogelijkheden opent, neemt de Raad een besluit over de toewijzing van die mogelijkheden, rekening houdend met de belangen van elke lidstaat.

3. Elke lidstaat neemt voor de vaartuigen die zijn vlag voeren een besluit betreffende de methode voor de toewijzing van de voor die lidstaat bestemde vangstmogelijkheden, overeenkomstig het Gemeenschapsrecht. Hij stelt de Commissie van de toewijzingsmethode in kennis.

4. De Raad bepaalt de vangstmogelijkheden die in de communautaire wateren beschikbaar zijn voor derde landen, en wijst die mogelijkheden aan elk derde land toe.

5. De lidstaten mogen, na kennisgeving aan de Commissie, de aan hen toegewezen vangstmogelijkheden in hun geheel of voor een deel onderling ruilen.

## HOOFDSTUK V

**COMMUNAUTAIR CONTROLE- EN HANDHAVINGSSYSTEEM***Artikel 21***Doelstellingen**

De toegang tot wateren en hulpbronnen en de uitoefening van activiteiten als bedoeld in artikel 1 worden gecontroleerd en de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid wordt gehandhaafd op grond van het communautaire controle- en handhavingssysteem.

*Artikel 22***Voorwaarden voor de toegang tot wateren en hulpbronnen en voor de afzet van visserijproducten**

1. Activiteiten binnen het toepassingsgebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid zijn verboden, tenzij aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) een vissersvaartuig heeft zijn vergunning en, in voorkomend geval, zijn machtigingen tot vissen aan boord;
- b) een vissersvaartuig beschikt over een aan boord geïnstalleerd functionerend systeem waarmee het door middel van systemen voor toezicht op afstand kan worden opgespoord en geïdentificeerd. Deze voorwaarde geldt voor vaartuigen van meer dan 18 meter lengte over alles vanaf 1 januari 2004 en voor vaartuigen van meer dan 15 meter over alles vanaf 1 januari 2005;
- c) informatie over de visserijactiviteiten, met inbegrip van aanlandingen en overladingen, wordt door de kapitein onverwijld vastgelegd en gemeld. Kopieën van de vastgelegde informatie worden ter beschikking van de autoriteiten gesteld. De Raad zal in 2004 een besluit nemen over de verplichting om die informatie elektronisch door te geven. De lidstaten zullen in samenwerking met de Commissie voor 1 juni 2004 proefprojecten uitvoeren ter beoordeling van de te gebruiken technologie;
- d) de kapitein laat inspecteurs aan boord toe en werkt met hen samen; indien een waarnemersregeling van toepassing is, laat de kapitein ook waarnemers aan boord toe en werkt hij met hen samen;
- e) de kapitein neemt de voorwaarden en beperkingen met betrekking tot aanlandingen, overladingen, gezamenlijke beoefening van de visserij, vistuig, netten en het merken en identificeren van vaartuigen in acht.

2. Visserijproducten mogen slechts worden afgezet als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) visserijproducten mogen vanaf een vaartuig uitsluitend worden verkocht aan geregistreerde kopers of in geregistreerde afslagen;
- b) de koper van visserijproducten van een vaartuig bij de eerste verkoop moet geregistreerd zijn bij de autoriteiten;
- c) de koper van visserijproducten bij de eerste verkoop legt facturen of verkoopdocumenten over aan de autoriteiten, tenzij de verkoop plaatsvindt in een geregistreerde afslag die zelf verplicht is facturen of verkoopdocumenten aan de autoriteiten over te leggen;

d) alle in de Gemeenschap aangelande of ingevoerde visserijproducten waarvoor geen facturen en ook geen verkoopdocumenten aan de autoriteiten zijn overgelegd en die worden vervoerd naar een andere plaats dan die waar zij zijn aangeland of ingevoerd, gaan vergezeld van een door de vervoerder opgesteld document totdat de eerste verkoop heeft plaatsgevonden;

e) de personen die verantwoordelijk zijn voor de gebouwen en terreinen of de transportvoertuigen, verlenen toegang aan inspecteurs en werken met hen samen;

f) indien voor een bepaalde soort een minimummaat is vastgesteld, moeten de voor de verkoop, de opslag of het vervoer verantwoordelijke ondernemingen de geografische oorsprong van de producten kunnen bewijzen.

Een koper die producten koopt die nadien niet op de markt worden gebracht maar enkel voor particulier verbruik worden gebruikt, is vrijgesteld van de in dit lid bedoelde verplichtingen.

3. Voor de uitvoering van de leden 1 en 2 kunnen nadere regels worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 30, lid 2.

Deze regels kunnen met name betrekking hebben op verplichtingen inzake documentering, vastlegging, verslaglegging en informatieverstrekking van lidstaten, kapiteins, en alle andere rechtspersonen en natuurlijke personen die binnen het toepassingsgebied van artikel 1 vallende activiteiten ontplooiën.

De regels kunnen ook in uitzonderingen op de in de leden 1 en 2 bedoelde verplichtingen voorzien mits die uitzonderingen kunnen worden gerechtvaardigd op grond van het te verwaarlozen effect op levende aquatische hulpbronnen of op grond van de onevenredige last die de verplichtingen zouden veroorzaken in vergelijking met het economische belang van de activiteit.

*Artikel 23***Verplichtingen van de lidstaten**

1. Tenzij in communautaire regelgeving anders is bepaald, dragen de lidstaten zorg voor een doeltreffende controle, inspectie en handhaving ten aanzien van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid.

2. De lidstaten controleren de activiteiten die binnen het toepassingsgebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid op hun grondgebied of in de wateren onder hun soevereiniteit of jurisdictie worden uitgevoerd. Ten aanzien van de communautaire vissersvaartuigen die hun vlag voeren, en onverminderd de primaire verantwoordelijkheid van de vlaggenstaat, hun onderdanen oefenen zij ook controle uit op de toegang tot de wateren en hulpbronnen en de visserijactiviteiten buiten de communautaire wateren. Zij zijn verantwoordelijk voor het plaatsen van waarnemers aan boord van vissersvaartuigen en voor het nemen van passende besluiten, onder meer het verbieden van visserijactiviteiten.

3. De lidstaten treffen de maatregelen, wijzen de financiële en personele middelen toe en zetten de administratieve en technische structuren op die voor een doeltreffende controle, inspectie en handhaving noodzakelijk zijn, met inbegrip van satellietvolgsystemen. De Raad zal in 2004 een besluit nemen over de verplichting om een systeem voor teledetectie in te stellen. De lidstaten zullen in samenwerking met de Commissie voor 1 juni 2004 proefprojecten uitvoeren ter beoordeling van de te gebruiken technologie. In elke lidstaat zal één enkele autoriteit verantwoordelijk zijn voor de coördinatie van het verzamelen en verifiëren van de informatie over visserijactiviteiten en voor het rapporteren aan en samenwerken met de Commissie.

4. Wanneer de Commissie vaststelt dat een lidstaat de hem toegewezen vangstmogelijkheden heeft overschreden, verlaagt zij de toekomstige vangstmogelijkheden van die lidstaat.

Indien een lidstaat als rechtstreeks gevolg van het feit dat een andere lidstaat de hem toegewezen quota heeft overschreden, zijn eigen vangstmogelijkheden niet volledig heeft kunnen benutten, mogen vangstmogelijkheden die gelijkwaardig zijn aan die welke uit hoofde van lid 1 zijn afgetrokken, volledig of gedeeltelijk aan die lidstaat worden toegewezen. Over die toewijzing wordt beslist met inachtneming van het belang de bestanden in stand te houden en het belang van vergoeding van de beide betrokken lidstaten.

De Commissie neemt besluiten overeenkomstig de procedure van artikel 30, lid 2.

5. Nadere bepalingen voor de uitvoering van dit artikel kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure, onder meer met betrekking tot de aanwijzing door de lidstaten van de in lid 3 van dit artikel bedoelde autoriteit, en de voorschriften voor het inzetten van waarnemers, hun verantwoordelijkheid, taken en kosten.

#### Artikel 24

### Inspectie en handhaving

De lidstaten nemen de nodige inspectie- en handhavingsmaatregelen om op hun grondgebied of in de wateren onder hun soevereiniteit of jurisdictie de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid te verzekeren. Zij nemen ook handhavingsmaatregelen met betrekking tot de visserijactiviteiten buiten de communautaire wateren van de communautaire vissersvaartuigen die hun vlag voeren, en van hun onderdanen.

Deze maatregelen omvatten:

- a) steekproefcontroles en inspecties van vissersvaartuigen en van de gebouwen en terreinen van bedrijven en andere partijen die met het gemeenschappelijk visserijbeleid verband houdende activiteiten ontplooiën;
- b) visuele waarnemingen van vissersvaartuigen;
- c) onderzoek betreffende en rechtsvervolgung van inbreuken en sancties overeenkomstig artikel 25;
- d) preventieve maatregelen overeenkomstig artikel 25, lid 5;
- e) maatregelen teneinde te voorkomen dat hun onderdanen betrokken zijn bij visserijactiviteiten die in strijd zijn met de toepasselijke instandhoudings- en beheersmaatregelen, onverminderd de primaire verantwoordelijkheid van de vlaggenstaat.

De genomen maatregelen worden naar behoren gedocumenteerd. Zij moeten doeltreffend, afschrikkend en evenredig zijn.

Nadere bepalingen, met inbegrip van benchmarks, voor de uitvoering van dit artikel kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 3, bedoelde procedure.

#### Artikel 25

### Vervolgactie bij inbreuken

1. Wanneer de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid niet zijn nageleefd zien de lidstaten erop toe dat tegen de verantwoordelijke natuurlijke personen of rechtspersonen passende maatregelen worden getroffen waaronder administratieve maatregelen of strafvervolgung overeenkomstig hun nationale recht.

2. De overeenkomstig lid 1 ingeleide procedures moeten er, conform de terzake doende bepalingen van de nationale wetgeving, toe kunnen leiden dat de verantwoordelijken het economische voordeel van de inbreuken daadwerkelijk verliezen en dat resultaten behaald worden die in verhouding staan tot de ernst van die inbreuken, zodat verdere overtredingen van dezelfde aard effectief worden ontraden.

3. De sancties die voortvloeien uit de in lid 2 bedoelde procedures, kunnen, naargelang de ernst van de overtreding, met name omvatten:

- a) boetes;
- b) inbeslagneming van verboden vistuig en verboden vangsten;
- c) conservatoir beslag op het vaartuig;
- d) tijdelijke stillegging van het vaartuig;
- e) schorsing van de vergunning;
- f) intrekking van de vergunning.

4. Onverminderd de in de leden 1, 2 en 3 bedoelde verplichtingen, stelt de Raad op basis van de opsomming in lid 3, een lijst van maatregelen op die door de lidstaten moeten worden toegepast ten aanzien van ernstige inbreuken zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 1447/1999. Die lijst doet geen afbreuk aan de keuze van de lidstaten om die maatregelen, overeenkomstig hun nationale wetgeving, uit te voeren door middel van administratieve maatregelen of strafvervolgung, zoals bedoeld in artikel 1.

5. De lidstaten nemen onmiddellijke maatregelen om te voorkomen dat vaartuigen of natuurlijke of rechtspersonen die op heterdaad worden betrapt bij een ernstige inbreuk zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 1447/1999, daarmee doorgaan.

#### Artikel 26

### Verantwoordelijkheden van de Commissie

1. Onverminderd de verantwoordelijkheden van de Commissie op grond van het Verdrag, evalueert en controleert de Commissie de toepassing van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid door de lidstaten en vergemakkelijkt zij de coördinatie en de samenwerking tussen de lidstaten.

2. Indien er aanwijzingen zijn dat niet wordt voldaan aan de regels inzake instandhouding, controle, inspectie of handhaving in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid en dat dit de instandhouding van de levende aquatische hulpbronnen ernstig in gevaar kan brengen of de doeltreffende werking van het communautaire controle- en handhavingssysteem in het gedrang kan brengen, als gevolg waarvan onmiddellijke actie nodig is, brengt de Commissie de betrokken lidstaat schriftelijk van haar bevindingen op de hoogte en geeft zij hem ten minste vijftien werkdagen de tijd om aan te tonen dat de regels worden nageleefd, en zijn opmerkingen kenbaar te maken. De Commissie houdt bij elke maatregel die zij uit hoofde van lid 3 neemt rekening met de opmerkingen van de lidstaten.

3. Indien er aanwijzingen zijn dat visserijactiviteiten in een bepaald geografisch gebied de instandhouding van de levende aquatische hulpbronnen ernstig in gevaar dreigen te brengen, kan de Commissie preventieve maatregelen nemen.

Die maatregelen moeten in verhouding staan tot het ernstige gevaar voor de instandhouding van de levende aquatische hulpbronnen.

Zij mogen niet langer dan drie weken duren. Zij kunnen, voorzover nodig voor de instandhouding van de levende aquatische hulpbronnen, bij een volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure genomen besluit worden verlengd tot maximaal zes maanden.

De maatregelen zullen onmiddellijk worden opgeheven wanneer de Commissie van oordeel is dat er geen gevaar meer is.

4. Wanneer het quotum van een lidstaat, de toewijzing aan een lidstaat of het voor een lidstaat beschikbare deel wordt geacht te zijn opgebruikt, kan de Commissie op basis van de beschikbare informatie de visserijactiviteiten onmiddellijk doen stopzetten.

5. Onverminderd artikel 23, lid 2, controleert de Commissie de visserijactiviteiten in communautaire wateren van vissersvaartuigen die de vlag van een derde land voeren wanneer zulks bij communautaire regelgeving is voorgeschreven. Hiertoe werken de Commissie en de betrokken lidstaten samen en coördineren zij hun acties.

6. Nadere regels voor de toepassing van dit artikel kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure.

#### Artikel 27

##### Evaluatie en controle door de Commissie

1. Met het oog op de evaluatie en controle van de toepassing van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid door de lidstaten kan de Commissie uit eigen beweging en met haar eigen middelen het initiatief nemen tot en uitvoering geven aan audits, onderzoekingen, verificaties en inspecties met betrekking tot de toepassing van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid door de lidstaten. Door haar kunnen met name worden geverifieerd:

a) de uitvoering en de toepassing van die regels door de lidstaten en hun bevoegde autoriteiten;

b) de overeenstemming van de nationale bestuurlijke praktijken en inspectie- en bewakingsactiviteiten met de regels;

c) het bestaan van de vereiste documenten en de overeenstemming daarvan met de toepasselijke regels;

d) de omstandigheden waaronder de controle- en handhavingactiviteiten door de lidstaten worden uitgevoerd.

Voor deze doeleinden kan de Commissie inspecties uitvoeren op vissersvaartuigen en in de gebouwen en op de terreinen van bedrijven en andere partijen die met het gemeenschappelijk visserijbeleid verband houdende activiteiten ontplooiën, en heeft zij toegang tot alle voor de uitoefening van haar bevoegdheid benodigde informatie en documenten. De inspecties die de Commissie uit eigen beweging en zonder de medewerking van inspecteurs van de betrokken lidstaat uitvoert, vinden alleen plaats op vaartuigen en plaatsen van eerste aanlanding of eerste verkoop, en beperken zich tot gebieden of bestanden waarvoor een specifiek toezichtsprogramma bestaat uit hoofde van artikel 34 quater van Verordening (EEG) nr. 2847/93.

De inspecteurs van de Commissie leggen een schriftelijke bevoegdheidsverklaring voor waarin hun identiteit en hun hoedanigheid zijn aangegeven. De inspecteurs van de Commissie hebben geen hogere bevoegdheden dan de nationale inspecteurs en zij hebben geen politie- en handhavingbevoegdheid. Een inspectie door de Commissie zonder de medewerking van inspecteurs van de betrokken lidstaat kan niet plaatsvinden als de te inspecteren partij bezwaar maakt.

De lidstaten verlenen de Commissie de bijstand die zij nodig heeft om die taken te vervullen.

2. De inspectieverslagen worden ter beschikking van de betrokken lidstaten gesteld.

De Commissie biedt de betrokken lidstaat de gelegenheid om opmerkingen te maken bij de bevindingen in het verslag. Het moet voldoen aan de communautaire voorschriften voor de bescherming van persoonsgegevens.

Wanneer de Commissie op eigen initiatief en zonder begeleiding van nationale inspecteurs van de betrokken lidstaat een inspectie uitvoert, brengt zij de lidstaat daarvan binnen één dag na afloop van de inspectie op de hoogte en stelt zij binnen een maand een verslag over de bevindingen ter beschikking.

De lidstaten zijn niet verplicht om op basis van de bevindingen van de bovengenoemde verslagen tegen personen op te treden.

3. Nadere regels voor de toepassing van dit artikel kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure.

4. Om de drie jaar stelt de Commissie ten behoeve van het Europees Parlement en de Raad een evaluatieverslag op over de acties overeenkomstig lid 1 en over de toepassing van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid door de lidstaten. Elk jaar wordt de lidstaten meegedeeld hoeveel inspecties de Commissie uit hoofde van lid 1 in elke lidstaat heeft uitgevoerd, uitgesplitst naar soort inspectie.



## Artikel 28

**Samenwerking en coördinatie**

1. De lidstaten werken met elkaar en met derde landen samen om de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid te verzekeren. Hiertoe verlenen de lidstaten andere lidstaten en derde landen de bijstand die voor het verzekeren van de naleving van die regels nodig is.

2. In het geval van controle en inspectie met betrekking tot grensoverschrijdende visserijactiviteiten zorgen de lidstaten ervoor dat hun acties in het kader van dit hoofdstuk worden gecoördineerd. Hiertoe wisselen de lidstaten inspecteurs uit.

3. Onverminderd de primaire verantwoordelijkheid van de kuststaat mogen de lidstaten in alle communautaire wateren buiten de wateren die onder de soevereiniteit van een andere lidstaat vallen, communautaire vissersvaartuigen die hun vlag voeren inspecteren.

De lidstaten mogen in alle communautaire wateren buiten de wateren die onder hun soevereiniteit ten aanzien van vissersvaartuigen vallen inspecties uitvoeren volgens de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid, maar alleen

- a) na toestemming van de betrokken kust-lidstaat, of
- b) als er een specifiek toezichtsprogramma is aangenomen overeenkomstig artikel 34 quater van Verordening (EG) nr. 2847/93 van de Raad.

De lidstaten mogen in internationale wateren ook communautaire vissersvaartuigen inspecteren die de vlag van een andere lidstaat voeren.

In alle andere dan de in dit lid bedoelde gevallen kunnen de lidstaten elkaar machtigen inspecties uit te voeren volgens de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid.

4. Op basis van aan de Commissie meegedeelde besluiten van de lidstaten over de aanstelling van personen of het inzetten van middelen stelt de Commissie volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure een lijst op van communautaire inspecteurs, inspectievaartuigen en inspectievliegtuigen en andere inspectiemiddelen die zijn gemachtigd om inspecties overeenkomstig dit hoofdstuk uit te voeren in communautaire wateren en op communautaire vissersvaartuigen.

5. Door communautaire inspecteurs of inspecteurs van een andere lidstaat of inspecteurs van de Commissie opgestelde inspectie- en bewakingsverslagen vormen in alle lidstaten toelaatbaar bewijsmateriaal bij administratieve of gerechtelijke procedures. Voor de vaststelling van feiten worden zij op dezelfde voet behandeld als inspectie- en bewakingsverslagen van de lidstaten.

6. Nadere regels voor de toepassing van dit artikel kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 30, lid 2, bedoelde procedure.

Lid 3 en lid 4 van dit artikel zijn slechts toepasselijk nadat nadere bepalingen voor de uitvoering zijn vastgesteld.

## HOOFDSTUK VI

**BESLUITVORMING EN RAADPLEGING**

## Artikel 29

**Besluitvormingsprocedure**

Tenzij in deze verordening anders is bepaald, neemt de Raad besluiten volgens de procedure van artikel 37 van het Verdrag.

## Artikel 30

**Comité voor de visserij en de aquacultuur**

1. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité voor de visserij en de aquacultuur.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op 20 werkdagen.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op 60 werkdagen.

4. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

## Artikel 31

**Regionale adviesraden**

1. Er worden regionale adviesraden opgericht om bij te dragen tot de verzevenlijking van de in artikel 2, lid 1, omschreven doelstellingen, en met name om de Commissie te adviseren over aangelegenheden inzake het visserijbeheer voor bepaalde zeegebieden of visserijzones.

2. De regionale adviesraden worden hoofdzakelijk samengesteld uit vissers en andere vertegenwoordigers van groepen die belang hebben bij het gemeenschappelijk visserijbeleid, zoals vertegenwoordigers van visserij en aquacultuur, milieu- en consumentenbelangen, en wetenschappelijke deskundigen uit alle lidstaten met visserijbelangen in het betrokken zeegebied of de betrokken visserijzone.

3. Vertegenwoordigers van nationale en regionale overheden met visserijbelangen in het betrokken zeegebied of de betrokken visserijzone hebben het recht om als lid of waarnemer deel te nemen aan de regionale adviesraden. De Commissie kan hun vergaderingen bijwonen.

4. De regionale adviesraden kunnen door de Commissie worden geraadpleegd over de voorstellen voor op grond van artikel 37 van het Verdrag vast te stellen maatregelen zoals meerjarige herstel- of beheersplannen die de Commissie voornemens is in te dienen en die specifiek betrekking hebben op de visserij in het betrokken gebied. Zij kunnen eveneens door de Commissie en de lidstaten over andere maatregelen worden geraadpleegd. Deze raadplegingen geschieden onverminderd de raadpleging van het WTECV en van het Comité voor de visserij en de aquacultuur.

5. De regionale adviesraden kunnen
- uit eigen beweging of op verzoek van de Commissie of een lidstaat aan de Commissie of de betrokken lidstaat aanbevelingen en suggesties met betrekking tot aangelegenheden inzake het visserijbeheer voorleggen;
  - de Commissie of de betrokken lidstaat informeren over problemen met betrekking tot de uitvoering van communautaire voorschriften en aan de Commissie of de betrokken lidstaat aanbevelingen en suggesties voorleggen om die problemen aan te pakken;
  - alle andere activiteiten ontplooiën die nodig zijn voor de vervulling van hun functies.

De regionale adviesraden brengen het Comité voor de visserij en de aquacultuur op de hoogte van hun activiteiten.

#### *Artikel 32*

#### **Procedure voor de oprichting van regionale adviesraden**

De Raad beslist over de oprichting van een regionale adviesraad. Een regionale adviesraad bestrijkt zeegebieden onder de jurisdictie van ten minste twee lidstaten. Een regionale adviesraad stelt zijn reglement van orde vast.

#### *Artikel 33*

#### **Wetenschappelijk Comité voor de visserij en de aquacultuur**

- Er wordt een Wetenschappelijk, Technisch en Economisch Comité voor de visserij (WTECV) ingesteld. Het WTECV wordt op gezette tijden geraadpleegd over aangelegenheden

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 december 2002.

betreffende de instandhouding en het beheer van levende aquatische hulpbronnen, met inbegrip van biologische, economische, milieu-, sociale en technische overwegingen.

- De Commissie houdt rekening met de adviezen van het WTECV wanneer zij in het kader van deze verordening voorstellen voor visserijbeheer indient.

#### HOOFDSTUK VII

#### **SLOTBEPALINGEN**

#### *Artikel 34*

#### **Intrekkingen**

- De Verordeningen (EEG) nr. 3760/92 en (EEG) nr. 101/76 worden ingetrokken.
- Verwijzingen naar de bepalingen van de bij lid 1 ingetrokken verordeningen gelden als verwijzingen naar de overeenkomstige bepalingen van de onderhavige verordening.

#### *Artikel 35*

#### **Toetsing**

De Commissie brengt vóór eind 2012 bij het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de werking van het Gemeenschappelijk Visserijbeleid wat betreft de hoofdstukken II en III.

#### *Artikel 36*

#### **Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. FISCHER BOEL

## BIJLAGE I

## TOEGANG TOT KUSTWATEREN IN DE ZIN VAN ARTIKEL 17, LID 2

## 1. KUSTWATEREN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK

## A. TOEGANG VOOR FRANKRIJK

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Kust van het Verenigd Koninkrijk (6 tot 12 zeemijl)		
1. Berwick-upon-Tweed east Coquet Island east	Haring	Onbeperkt
2. Flamborough Head east Spurn Head east	Haring	Onbeperkt
3. Lowestoft east Lymle Regis south	Alle soorten	Onbeperkt
4. Lyme Regis south Eddystone south	Demersale soorten	Onbeperkt
5. Eddystone south Longships south-west	Demersale soorten	Onbeperkt
	Sint-Jacobsschelp	Onbeperkt
	Kreeft	Onbeperkt
	Langoesten	Onbeperkt
6. Longships south-west Hartland Point north-west	Demersale soorten	Onbeperkt
	Langoesten	Onbeperkt
	Kreeft	Onbeperkt
7. Van Hartland Point tot aan een lijn getrokken vanaf het noorden van Lundy Island	Demersale soorten	Onbeperkt
8. Van een lijn rechtwijzend west van Lundy Island tot Cardigan Harbour	Alle soorten	Onbeperkt
9. Point Lynas North Morecambe Light Vessel east	Alle soorten	Onbeperkt
10. County Down	Demersale soorten	Onbeperkt
11. New Island north-east Sanda Island south-west	Alle soorten	Onbeperkt
12. Port Stewart north Barra Head west	Alle soorten	Onbeperkt
13. 57°40' NB Butt of Lewis west	Alle soorten, behalve schaal- en week- dieren	Onbeperkt
14. St Kilda, Flannan Islands	Alle soorten	Onbeperkt
15. Ten westen van de lijn die Butt of Lewis lighthouse verbindt met het punt op 59°30' NB-5°45' WL	Alle soorten	Onbeperkt

## B. TOEGANG VOOR IERLAND

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Kust van het Verenigd Koninkrijk (6 tot 12 zeemijl)		
1. Point Lynas north Mull of Galloway south	Demersale soorten	Onbeperkt
	Langoestine	Onbeperkt
2. Mull of Oa wes Barra Head west	Demersale soorten	Onbeperkt
	Langoestine	Onbeperkt

## C. TOEGANG VOOR DUITSLAND

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Kust van het Verenigd Koninkrijk (6 tot 12 zeemijl)		
1. East of Shetlands en Fair Isle tussen lijnen rechtwijzend zuidoost van Sumburgh Head lighthouse, rechtwijzend noordoost van Skroo lighthouse en rechtwijzend zuidwest van Skadan lighthouse	Haring	Onbeperkt
2. Berwick-upon-Tweed east Whitby High lighthouse east	Haring	Onbeperkt
3. North Foreland lighthouse east Dungeness new lighthouse south	Haring	Onbeperkt
4. Zone rond St Kilda	Haring	Onbeperkt
	Makreel	Onbeperkt
5. Butt of Lewis lighthouse west naar de lijn die Butt of Lewis lighthouse verbindt met het punt 59°30' NB — 5°45' WL	Haring	Onbeperkt
6. Zone rond North Rona en Sulisker (Sulasgeir)	Haring	Onbeperkt

## D. TOEGANG VOOR NEDERLAND

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Kust van het Verenigd Koninkrijk (6 tot 12 zeemijl)		
1. East of Shetlands en Fair Isle tussen lijnen rechtwijzend zuidoost van Sumburgh Head lighthouse, rechtwijzend noordoost van Skroo lighthouse en rechtwijzend zuidwest van Skadan lighthouse	Haring	Onbeperkt
2. Berwick upon Tweed east Flamborough Head east	Haring	Onbeperkt
3. North Foreland east Dungeness new lighthouse south	Haring	Onbeperkt

## E. TOEGANG VOOR BELGIË

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Kust van het Verenigd Koninkrijk (6 tot 12 zeemijl)		
1. Berwick upon Tweed east Coquer Island east	Haring	Onbeperkt
2. Cromer north North Foreland east	Demersale soorten	Onbeperkt
3. North Foreland east Dungeness new lighthouse south	Demersale soorten	Onbeperkt
	Haring	Onbeperkt
4. Dungeness new lighthouse south Selsey Bill south	Demersale soorten	Onbeperkt
5. Straight Point south-east South Bishop north-west	Demersale soorten	Onbeperkt

## 2. IERSE KUSTWATEREN

## A. TOEGANG VOOR FRANKRIJK

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Ierse kust (6 tot 12 zeemijl)		
1. Erris Head north-west Sybil Point west	Demersale soorten	Onbeperkt
	Langoestine	Onbeperkt
2. Mizen Head south Stags south	Demersale soorten	Onbeperkt
	Langoestine	Onbeperkt
	Makreel	Onbeperkt
3. Stags south Cork south	Demersale soorten	Onbeperkt
	Langoestine	Onbeperkt
	Makreel	Onbeperkt
	Haring	Onbeperkt
4. Cork south Carnsore Point south	Alle soorten	Onbeperkt
5. Carnsore Point south Haulbowline south-east	Alle soorten, behalve schaal- en week- dieren	Onbeperkt

## B. TOEGANG VOOR HET VERENIGD KONINKRIJK

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Ierse kust (6 tot 12 zeemijl)		
1. Mine Head south Hook Point	Demersale soorten	Onbeperkt
	Haring	Onbeperkt
	Makreel	Onbeperkt
2. Hook Point Carlingford Lough	Demersale soorten	Onbeperkt
	Haring	Onbeperkt
	Makreel	Onbeperkt
	Langoestine	Onbeperkt
	Sint-Jacobsschelpen	Onbeperkt

## C. TOEGANG VOOR NEDERLAND

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Ierse kust (6 tot 12 zeemijl)		
1. Stags south Carnsore Point south	Haring	Onbeperkt
	Makreel	Onbeperkt

## D. TOEGANG VOOR DUITSLAND

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Ierse kust (6 tot 12 zeemijl)		
1. Old Head of Kinsale south Carnsore Point south	Haring	Onbeperkt
2. Cork south Carnsore Point south	Makreel	Onbeperkt

## E. TOEGANG VOOR BELGIË

Geografisch gebied	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Ierse kust (6 tot 12 zeemijl)		
1. Cork south Carnsore Point south	Demersale soorten	Onbeperkt
2. Wicklow Head east Carlingford Lough south-east	Demersale soorten	Onbeperkt

## 3. BELGISCHE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
3 tot 12 zeemijl	Nederland	Alle soorten	Onbeperkt
	Frankrijk	Haring	Onbeperkt

## 4. DEENSE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Noordzeekust (Deens-Duitse grens tot Hanstholm) (6 tot 12 zeemijl)	Duitsland	Platvis Platvis	Onbeperkt
		Garnalen	Onbeperkt
Deens-Duitse grens tot Blåvands Huk	Nederland	Platvis	Onbeperkt
		Rondvis	Onbeperkt
Blåvands Huk tot Bovbjerg	België	Kabeljauw	Onbeperkt, alleen in juni en juli
		Schelvis	Onbeperkt, alleen in juni en juli
	Duitsland	Platvis	Onbeperkt
	Nederland	Schol	Onbeperkt
		Tong	Onbeperkt

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen	
Thyborøron tot Hanstholm	België	Wijting	Onbeperkt, alleen in juni en juli	
		Schol	Onbeperkt, alleen in juni en juli	
	Duitsland	Platvis	Onbeperkt	
		Sprot	Onbeperkt	
		Kabeljauw	Onbeperkt	
		Koolvis	Onbeperkt	
		Schelvis	Onbeperkt	
		Makreel	Onbeperkt	
		Haring	Onbeperkt	
		Wijting	Onbeperkt	
		Nederland	Kabeljauw	Onbeperkt
	Schol		Onbeperkt	
	Tong		Onbeperkt	
	Skagerrak (Hanstholm-Skagen) (4 tot 12 zeemijl)	België	Schol	Onbeperkt, alleen in juni en juli
			Duitsland	Platvis
Sprot		Onbeperkt		
Kabeljauw		Onbeperkt		
Koolvis		Onbeperkt		
Schelvis		Onbeperkt		
Makreel		Onbeperkt		
Haring		Onbeperkt		
Wijting		Onbeperkt		
Nederland		Kabeljauw		Onbeperkt
		Schol	Onbeperkt	
		Schol	Onbeperkt	
Kattegat (3 tot 12 mijl)		Duitsland	Kabeljauw	Onbeperkt
			Platvis	Onbeperkt
			Langoestine	Onbeperkt
	Haring		Onbeperkt	
Ten noorden van Sjaelland tot de breedte-cirkel die Forsnæs lighthouse doorsnijdt	Duitsland	Sprot	Onbeperkt	
Oostzee (inbegrepen Bælterne, Sundet en Bornholm) 3 tot 12 zeemijl	Duitsland	Platvis	Onbeperkt	
		Kabeljauw	Onbeperkt	
		Haring	Onbeperkt	
		Sprot	Onbeperkt	
		Aal	Onbeperkt	
		Zalm	Onbeperkt	
		Wijting	Onbeperkt	
Makreel	Onbeperkt			

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Skagerrak (4 tot 12 mijl)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt
Kattegat (3 <sup>1</sup> tot 12 mijl)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt
Oostzee (3 tot 12 mijl)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt

(<sup>1</sup>) Gemeten vanaf de kustlijn.

#### 5. DUITSE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen	
Noordzeekust (3 tot 12 zeemijl) alle kusten	Denemarken	Demersale soorten	Onbeperkt	
		Sprot	Onbeperkt	
		Zandspiering	Onbeperkt	
Deens-Duitse grens tot de noordpunt van Amrum op 54°43' NB	Nederland	Demersale soorten	Onbeperkt	
		Garnalen	Onbeperkt	
Zone rond Helgoland	Denemarken	Garnalen	Onbeperkt	
Oostzee (3 tot 12 mijl)	Verenigd Koninkrijk	Kabeljauw	Onbeperkt	
		Schol	Onbeperkt	
		Denemarken	Kabeljauw	Onbeperkt
			Schol	Onbeperkt
			Haring	Onbeperkt
			Sprot	Onbeperkt
			Aal	Onbeperkt
			Wijting	Onbeperkt
			Makreel	Onbeperkt

#### 6. KUSTWATEREN VAN FRANKRIJK EN VAN DE OVERZEESE DEPARTEMENTEN

Geografisch gebied	Lidstaten	SoortSpecie	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Noord-Oost-Atlantische kust (6 tot 12 zeemijl)			
Belgisch-Franse grens tot het oosten van het departement La Manche (monding van La Vire — Grandcamp-les-Bains 49°23'30" NB — 1°2' WL richting noordnoordoost)	België	Demersale soorten	Onbeperkt
		Sint-Jacobsschelpen	Onbeperkt
Duinkerken (2°20' OL) tot Kaap Antifer (0°10' OL)	Nederland	Alle soorten	Onbeperkt
		Duitsland	Haring
Belgisch-Franse grens tot Kaap Alprech Ouest (50°42'30" NB — 1°33'30" OL)	Verenigd Koninkrijk	Alle soorten	Onbeperkt



Geografisch gebied	Lidstaten	SoortSpecie	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Atlantische kust (6 tot 12 zeemijl) Spaans-Franse grens tot 46°08' NB	Spanje	Ansjovis  Sardine	Gerichte visserij, onbeperkt, alleen van 1 maart tot en met 30 juni  Visserij voor levend aas, alleen van 1 maart tot en met 31 oktober  Onbeperkt, alleen va, 1 januari tot en met 28 februari en van 1 juli tot en met 31 december  Voorts worden de activiteiten met betrekking tot de hierboven genoemde soorten uitgeoefend overeenkomstig en binnen de grenzen van de activiteiten in 1984
Middellandse-Zeekust (6 tot 12 zeemijl) Grens Spanje/Cap Leucate	Spanje	Alle soorten	Onbeperkt

#### 7. SPAANSE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Atlantische kust (6 tot 12 zeemijl) Frans-Spaanse grens tot de vuurtoren van Cap Mayor (3°47' WL)	Frankrijk	Pelagische soorten	Onbeperkt, overeenkomstig en binnen de grenzen van de activiteiten in 1984
Middellandse-Zeekust (6 tot 12 zeemijl) Grens Frankrijk/Cap Creus	Frankrijk	Alle soorten	Onbeperkt

#### 8. NEDERLANDSE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
(3 tot 12 zeemijl) — Hele kust	België	Alle soorten	Onbeperkt
		Denemarken	Demersale soorten
	Sprot		Onbeperkt
	Zandspiering		Onbeperkt
	Horsmakreel		Onbeperkt
	Duitsland	Kabeljauw	Onbeperkt
Garnalen		Onbeperkt	
(6 tot 12 zeemijl) — Hele kust	Frankrijk	Alle soorten	Onbeperkt
Zuidpunt van Texel ten westen tot de grens Nederland/Duitsland	Verenigd Koninkrijk	Demersale soorten	Onbeperkt

**9. FINSE KUSTWATEREN**

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Oostzee (4 tot 12 mijl) (*)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt

(\*) 3 tot 12 mijl rond de Bogskär Eilanden.

**10. ZWEEDSE KUSTWATEREN**

Geografisch gebied	Lidstaten	Soort	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Skagerrak (4 tot 12 zeemijl)	Denemarken	Alle soorten	Onbeperkt
Kattegat (3 (*) tot 12 mijl)	Denemarken	Alle soorten	Onbeperkt
Oostzee (4 tot 12 mijl)	Denemarken	Alle soorten	Onbeperkt
	Finland	Alle soorten	Onbeperkt

(\*) Gemeten vanaf de kustlijn.

## BIJLAGE II

## SHETLAND BOX

## A. Geografische definitie

Het gebied binnen een lijn die loopt van het punt op de westkust van Schotland op 58° 30' NB naar 59° 30' NB — 6° 15' WL,

van 58° 30' NB — 6° 15' WL naar 59° 30' NB — 5° 45' WL,

van 59° 30' NB — 5° 45' WL naar 59° 30' NB — 3° 45' WL,

langs de 12-zeemijlslijn ten noorden van de Orkaden,

van 59° 30' NB — 3° 00' WL naar 61° 00' NB — 3° 00' WL,

van 61° 00' NB — 3° 00' WL naar 61° 00' NB — 0° 00',

langs de 12-zeemijlslijn ten noorden van de Shetlands,

van 61° 00' NB — 0° 00' WL naar 59° 30' NB — 0° 00',

van 59° 30' NB — 0° 00' WL naar 59° 30' NB — 1° 00' WL,

van 59° 30' NB — 1° 00' WL naar 59° 00' NB — 1° 00' WL,

van 59° 00' NB — 1° 00' WL naar 59° 00' NB — 2° 00' WL,

van 59° 00' NB — 2° 00' WL naar 58° 30' NB — 2° 00' WL,

van 58° 30' NB — 2° 00' WL naar 58° 30' NB — 3° 00' WL,

van 58° 30' NB — 3° 00' WL naar de oostkust van Schotland, op 58° 30' NB.

## B. Toegestane visserij-inspanning

Maximumaantal vissersvaartuigen met een lengte tussen de loodlijnen van ten minste 26 m dat mag vissen op andere demersale soorten dan kever en blauwe wijting:

Lidstaten	Toegestaan aantal vissersvaartuigen
Frankrijk	52
Verenigd Koninkrijk	62
Duitsland	12
België	2

**VERORDENING (EG) Nr. 2372/2002 VAN DE RAAD  
van 20 december 2002**

**tot instelling van specifieke maatregelen om de schade veroorzaakt door olie uit de Prestige te  
vergoeden voor de visserijsector, de schelpdierensector en de aquacultuursector in Spanje**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 36 en 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In november 2002 leed de tanker „Prestige”, geladen met 77 000 ton zware stookolie, schipbreuk voor de kust van Galicië. De uit het schip lekkende olie bereikte vanaf 16 november 2002 de kust van Spanje.
- (2) In verband met de milieugevolgen van de bovenbedoelde olieverontreiniging zijn, naast de visserij, alle schelpdieractiviteiten en sommige aquacultuuractiviteiten langs een groot deel van de Spaanse Atlantische kust verboden. Bovendien heeft de olie ook schade toegebracht aan een aantal aquacultuurbedrijven in de getroffen kustgebieden van Spanje.
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 2792/1999 <sup>(3)</sup> van de Raad zijn de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector vastgesteld. In het bijzonder is bij artikel 13, lid 1, en de specifieke regels van bijlage III van voornoemde verordening bepaald welke kosten op het gebied van de aquacultuur en de bescherming en ontwikkeling van visbestanden in aanmerking komen voor medefinanciering uit het Financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij (het FIOV). Voorts is bij artikel 16 van die verordening vastgesteld onder welke omstandigheden de lidstaten een financiële bijdrage uit het FIOV kunnen ontvangen voor de vergoedingen die zij aan vissers en eigenaars van vaartuigen toekennen voor de tijdelijke stillegging van hun activiteiten in geval van een niet te voorzien gebeurtenis.
- (4) Bij het opstellen van de criteria om te bepalen of de uitgaven op de bovenbedoelde gebieden voor vergoeding uit het FIOV in aanmerking komen, is evenwel geen rekening gehouden met maatregelen van de aard als die welke vereist zijn om de gevolgen van de olieverontreiniging op te vangen.
- (5) Daarnaast kunnen momenteel slechts aan vissers en eigenaars van vaartuigen vergoedingen worden toegekend voor de tijdelijke stillegging van hun activiteiten, en niet aan andere personen of ondernemingen die actief zijn in de schelpdierensector of in de aquacultuur. Ook zijn bij vooregenoemd artikel 16 maxima vastgesteld voor de financiële bijdragen die voor dit doel uit het FIOV kunnen worden verleend.
- (6) In de huidige omstandigheden is het noodzakelijk om het uitkeren van vergoedingen voor de tijdelijke stillegging van visserij-, schelpdieren- en aquacultuuractiviteiten die door de olieverontreiniging zijn getroffen, te vergemakkelijken. Bovendien dienen het saneren van schelpdieren- en aquacultuurzones, het herstellen en wederopbouwen van installaties en het vervangen van schelpdierenbestanden om de productiecapaciteit weer op peil te brengen, alsmede het vervangen van door de olie beschadigd vistuig te worden ondersteund.
- (7) Er dient dan ook te worden afgeweken van bepaalde voorschriften van Verordening (EG) nr. 2792/1999.
- (8) De aanvullende middelen die nodig zijn voor de hierboven genoemde doelstellingen dienen te worden gehaald uit de bijstand die beschikbaar is in het kader van Verordening (EG) nr. 2561/2001 van de Raad van 17 december 2001 ter bevordering van de omschakeling van vaartuigen en vissers die tot in 1999 afhankelijk waren van de visserijovereenkomst met Marokko <sup>(4)</sup>, met dien verstande dat de overige delen van deze plannen met bijstand uit FIOV-kredieten zullen moeten worden uitgevoerd.
- (9) De beschikbaar gestelde aanvullende middelen als hierboven bedoeld, moeten worden bestemd voor de specifieke maatregelen die worden getroffen, enerzijds, om de personen en ondernemingen die actief zijn in de Spaanse visserijsector, schelpdierensector en aquacultuursector compensatie te geven voor de tijdelijke stillegging van hun activiteiten, en anderzijds, om het herstellen van de door de olieverontreiniging getroffen activiteiten te ondersteunen.
- (10) De specifieke maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de algemene beginselen van het structuurbeleid voor de visserijsector.
- (11) De maatregelen die noodzakelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van deze (betrokken wetgevingsbesluit) dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(5)</sup>.
- (12) Door de noodzaak van maatregelen om het hoofd te bieden aan de situatie die het gevolg is van de schipbreuk van de Prestige, moet worden afgeweken van de termijn waarin wordt voorzien door punt 1.3 van het protocol betreffende de rol van de nationale parlementen,

<sup>(1)</sup> Nog niet verschenen in het Publicatieblad.

<sup>(2)</sup> Advies van 19.12.2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 344 van 28.12.2001, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

#### Werkingsfeer

Bij deze verordening worden bijzondere steunmaatregelen vastgesteld ten behoeve van personen en ondernemingen die actief zijn in de visserijsector, de schelpdierensector en de aquacultuursector in de kustgebieden van Spanje die met olie uit het wrak van de Prestige zijn verontreinigd, alsmede de voor de toekenning van de steun geldende voorwaarden en beperkingen.

### Artikel 2

#### Specifieke maatregelen

1. Spanje mag de volgende specifieke maatregelen nemen ten behoeve van de in artikel 1 bedoelde personen en ondernemingen:

- a) een vergoeding toekennen voor de tijdelijke stillegging van activiteiten;
- b) ondersteuning van de vervanging van vistuigen en andere hulpuitrusting, alsmede het herstel van de getroffen boten en de vervanging van de beschadigde elementen ervan;
- c) het saneren van schelpdieren- en aquacultuurzones en het herstellen en wederopbouwen van installaties ondersteunen;
- d) een vergoeding toekennen voor het vervangen van schelpdierenbestanden.

2. De in het kader van de specifieke maatregelen gedane uitgaven komen voor vergoeding in aanmerking voorzover de tijdelijke stillegging van activiteiten als bedoeld onder a) hierboven en de schade aan vistuigen, zones, installaties en bestanden als bedoeld onder b), c) en d) het gevolg zijn van het lekken van olie uit de Prestige.

3. De in het kader van de specifieke maatregelen geldende steunpercentages zijn vermeld in de bijlage bij deze verordening.

### Artikel 3

#### Bepalingen tot afwijking van Verordening (EG) nr. 2792/1999

1. In afwijking van het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2792/1999 worden de in artikel 2 genoemde specifieke maatregelen verleend overeenkomstig het bepaalde in de leden 2 tot en met 6 van dit artikel.

2. De vergoedingen voor de tijdelijke stillegging van activiteiten als bedoeld in artikel 16, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2792/1999 mogen eveneens worden toegekend aan personen en eigenaars van ondernemingen die actief zijn in de Spaanse schelpdierensector en aquacultuursector.

3. De bij artikel 16, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2792/1999 vastgestelde beperkingen tot twee maanden, respectievelijk zes maanden, zijn niet van toepassing.

4. De financiële bijstand van het FIOV voor de vergoedingen als bedoeld in lid 1 en lid 2 wordt niet in aanmerking genomen voor wat betreft de limieten die zijn vastgesteld in artikel 16, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 2792/1999.

5. De beperking van bijlage III, punt 1.4, laatste alinea, van Verordening (EG) nr. 2792/1999 geldt niet voor de vervanging van vistuigen die door olie uit de Prestige zijn beschadigd.

6. De volgende kosten komen overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2792/1999 voor vergoeding in aanmerking:

- a) de kosten voor de sanerings-, herstel- en wederopbouwwerkzaamheden met het oog op het herstellen van de productiecapaciteit van schelpdieren- en aquacultuurbedrijven die door de olieverontreiniging zijn getroffen;
- b) de kosten voor het vervangen van de bestanden om de schelpdieren- en aquacultuurbedrijven die door de olieverontreiniging zijn getroffen, in staat te stellen hun activiteiten te hervatten.

### Artikel 4

#### Toepasselijkheid van algemene bepalingen

De bepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/1999<sup>(1)</sup> en Verordening (EG) nr. 2792/1999<sup>(2)</sup> zijn met inachtneming van de bepalingen en de afwijkingen waarin deze verordening voorziet van toepassing voor de tenuitvoerlegging van de bij artikel 2 vastgestelde specifieke maatregelen.

### Artikel 5

#### Aanvullende bijdrage van de Gemeenschap

1. Het bedrag van de aanvullende bijdrage die de Gemeenschap, bovenop de bijstand van het FIOV, verleent voor de verwezenlijking van de doelstellingen van deze verordening, wordt vastgesteld op 30 miljoen EUR.

2. Deze aanvullende bijdrage wordt gefinancierd uit de middelen die eerder voor de verwezenlijking van de doelstellingen van Verordening (EG) nr. 2561/2001 waren toegewezen.

### Artikel 6

#### Wijziging van Verordening (EG) nr. 2561/2001

Aan artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2561/2001 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Van de aan Spanje toegewezen middelen wordt een bedrag van ten hoogste 30 miljoen EUR gereserveerd voor de maatregelen waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 2372/2002 van de Raad.”.

### Artikel 7

#### Uitvoeringsverslagen

Spanje dient over elk jaar van uitvoering van de in artikel 2 genoemde specifieke maatregelen een syntheseverslag bij de Commissie in uiterlijk op 31 maart van het daarop volgende jaar. De uiterste datum voor de indiening van het eerste verslag is 31 maart 2004.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10).

*Artikel 8***Uitvoeringsbepalingen**

De uitvoeringsbepalingen van deze verordening worden vastgesteld volgens de in artikel 9, lid 2, bedoelde procedure.

*Artikel 9*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het comité voor de structuur van de visserij en de aquacultuur dat is opgericht bij artikel 51 van Verordening (EG) nr. 1260/1999.

2. Als naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode wordt vastgesteld op één maand.

*Artikel 10***Slotbepalingen**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 december 2002.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. FISCHER BOEL

---

*BIJLAGE***STEUNPERCENTAGES**

De steunpercentages voor de in artikel 2 genoemde specifieke maatregelen worden, zoals hierna is aangegeven, vastgesteld overeenkomstig de indeling in groepen van bijlage IV, punt 2, van Verordening (EG) nr. 2792/1999 en de percentages in Tabel 3 van die bijlage, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1451/2001:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Tijdelijke stillegging van schelpdieren- of aquacultuuractiviteiten                           | Groep 1 |
| 2. Vervanging van vistuigen  | Groep 2 |
| 3. Saneren van schelpdieren- of aquacultuurzones en herstellen en wederopbouwen van installaties |         |
| — door de overheid   | Groep 1 |
| — door privé-ondernemingen   | Groep 3 |
| 4. Vervanging van schelpdierenbestanden  | Groep 1 |
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2373/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 december 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	60,2
	204	40,0
	608	29,7
	999	43,3
0707 00 05	052	121,7
	999	121,7
0709 90 70	052	119,7
	204	64,0
	999	91,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	61,9
	204	59,1
	999	60,5
0805 20 10	204	72,4
	999	72,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	50,4
	999	50,4
0805 50 10	052	52,7
	600	72,2
	999	62,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	36,1
	400	92,0
	404	101,2
	720	68,3
	999	74,4
0808 20 50	400	114,5
	999	114,5

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.



**VERORDENING (EG) Nr. 2374/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 668/2001, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 3 499 978 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, zijn de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van granen door de interventiebureaus vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 668/2001 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1095/2002 <sup>(6)</sup>, is een permanente openbare inschrijving opengesteld voor de uitvoer van 3 000 055 ton gerst in het bezit van het Duitse interventiebureau. Duitsland heeft de Commissie ervan in kennis gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 499 923 ton te verhogen. De totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, moet tot 3 499 978 ton worden verhoogd.
- (3) Wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, is het nodig wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden. Daartoe moet bijlage I bij Verordening (EG) nr. 668/2001 worden aangepast.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 668/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 3 499 978 ton gerst voor uitvoer naar alle derde landen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Canada en Mexico.
2. De gebieden waar de 3 499 978 ton gerst is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”
2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 93 van 3.4.2001, blz. 20.

<sup>(6)</sup> PB L 166 van 25.6.2002, blz. 4.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	1 222 009
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	321 864
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	1 956 105"

**VERORDENING (EG) Nr. 2375/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 december 2002**

**betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van zachte tarwe van een andere dan van hoge kwaliteit uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 1,

Gelet op het besluit van de Raad van 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2,

Gelet op het besluit van de Raad 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan GATT 1994 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap heeft na handelsbesprekingen de invoervoorwaarden voor zachte tarwe van gemiddelde en lage kwaliteit, d.w.z. zachte tarwe van een andere dan van hoge kwaliteit, zoals omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1900/2002 <sup>(6)</sup>, gewijzigd door met ingang van 1 januari 2003 een invoercontingent vast te stellen.
- (2) Dit tariefcontingent heeft een omvang van ten hoogste 2 981 600 ton per jaar, waarvan 572 000 ton voor invoer uit de Verenigde Staten en 38 000 ton voor invoer uit Canada.
- (3) De opening van dit contingent maakt een aanpassing van Verordening (EEG) nr. 1766/92 noodzakelijk. Om het contingent op 1 januari 2003 te kunnen openstellen, moet gedurende een overgangsperiode die bij het in

werking treden van die aanpassing, doch uiterlijk op 30 juni 2003 afloopt, worden afgeweken van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

- (4) Met het oog op een geordende, niet-speculatieve invoer van zachte tarwe in het raam van dit tariefcontingent moet worden bepaald dat voor deze invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Op verzoek van de belanghebbenden worden deze certificaten afgegeven binnen de vastgestelde hoeveelheden en, in voorkomend geval, na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingcoëfficiënt.
- (5) Met het oog op een goed beheer van deze contingenten moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en welke gegevens in de aanvragen en certificaten moeten voorkomen.
- (6) Met het oog op de leveringsvoorwaarden moet worden afgeweken van de geldigheidsduur van de certificaten.
- (7) Voor een doeltreffend beheer van de contingenten dient te worden afgeweken van het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2299/2001 <sup>(8)</sup>, ten aanzien van de mogelijkheid om certificaten over te dragen en de tolerantie met betrekking tot de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheden.
- (8) Voor een deugdelijk beheer van de contingenten moet de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1322/2002 <sup>(10)</sup>, op een relatief hoog niveau worden vastgesteld.
- (9) Het is belangrijk ervoor te zorgen dat Commissie en lidstaten elkaar snel informeren over de aangevraagde en ingevoerde hoeveelheden.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Nog niet verschenen in het Publicatieblad.

<sup>(4)</sup> Nog niet verschenen in het Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(6)</sup> PB L 287 van 25.10.2002, blz. 15.

<sup>(7)</sup> PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 308 van 27.11.2001, blz. 19.

<sup>(9)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(10)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 22.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 5*

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 10, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt het invoerrecht voor zachte tarwe van GN-code 1001 90 99 van een andere dan van hoge kwaliteit, zoals omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96, vastgesteld in het kader van een bij de voorliggende verordening geopend contingent.

Voor de in deze verordening bedoelde producten die boven de in artikel 3 bepaalde hoeveelheid worden ingevoerd, geldt het bepaalde in artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

*Artikel 2*

1. Met ingang van 1 januari 2003 wordt een tariefcontingent van 2 981 600 ton zachte tarwe van GN-code 1001 90 99 van een andere dan van hoge kwaliteit geopend.

2. Het contingent wordt ieder jaar op 1 januari geopend. Het invoerrecht binnen het contingent bedraagt 12 EUR per ton.

*Artikel 3*

1. Het jaarcontingent bestaat uit drie deelcontingenten:

- a) Deelcontingent I: 572 000 ton voor de Verenigde Staten;
- b) Deelcontingent II: 38 000 ton voor Canada;
- c) Deelcontingent III: 2 371 600 ton voor de overige derde landen.

2. Wanneer in de loop van het jaar een belangrijke onderbenutting van de deelcontingenten I of II geconstateerd wordt, kan de Commissie met instemming van de betrokken derde landen volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 besluiten de niet-gebruikte hoeveelheden naar de overige deelcontingenten over te dragen.

3. Deelcontingent III omvat vier kwartaaltranches van elk 592 900 ton met de volgende looptijd:

- a) tranche 1: van 1 januari tot en met 31 maart;
- b) tranche 2: van 1 april tot en met 30 juni;
- c) tranche 3: van 1 juli tot en met 30 september;
- d) tranche 4: van 1 oktober tot en met 31 december.

4. Met uitzondering van tranche 4 als bedoeld in lid 3, onder d), worden de niet-gebruikte hoeveelheden van een tranche automatisch naar de volgende tranche overgedragen. Wanneer een tranche opgebruikt is, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 de opening van de volgende tranche vervroegen.

*Artikel 4*

Onverminderd het bepaalde in deze verordening, moet voor elke invoer in het kader van het in artikel 2, lid 1, bedoelde contingent een overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1291/2000 afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.

1. De aanvragen voor invoercertificaten kunnen steeds op maandag tot 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat worden ingediend.

In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in de betrokken periode beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

2. Op de dag van indiening van de aanvragen uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax overeenkomstig het model in de bijlage het totaal van de in de invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden mee. Wanneer de voor een mededeling vastgestelde dag in de lidstaat een officiële feestdag is, wordt de mededeling uiterlijk op de laatste werkdag vóór die officiële feestdag om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) verzonden.

Deze informatie en de informatie over de andere aanvragen voor invoercertificaten voor granen moeten elk afzonderlijk worden medegeedeeld.

3. Indien de som van de sedert het begin van de periode toegekende hoeveelheden en de in lid 2 bedoelde hoeveelheid het contingent voor de betrokken periode overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen één enkele verminderingcoëfficiënt vast die op alle aangevraagde hoeveelheden moet worden toegepast.

4. Onverminderd het bepaalde in lid 3, worden de certificaten afgegeven op de vierde werkdag na die van de indiening van de aanvraag. Op de dag van afgifte van de certificaten uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax op het in de bijlage aangegeven nummer de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor op die dag invoercertificaten zijn afgegeven.

*Artikel 6*

De invoercertificaten zijn met ingang met de dag van afgifte 60 dagen geldig. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

*Artikel 7*

In afwijking van het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

*Artikel 8*

In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt daartoe het cijfer „0” ingevuld.

*Artikel 9*

In de aanvraag voor het invoercertificaat en in het invoercertificaat worden vermeld:

- a) in vak 8, het land van oorsprong;
- b) in vak 20, een van de volgende vermeldingen:
- Reglamento (CE) n° 2375/2002
  - Forordning (EF) nr. 2375/2002
  - Verordnung (EG) Nr. 2375/2002
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/2002
  - Regulation (EC) No 2375/2002
  - Règlement (CE) n° 2375/2002
  - Regolamento (CE) n. 2375/2002
  - Verordening (EG) nr. 2375/2002
  - Regulamento (CE) n.º 2375/2002
  - Asetus (EY) N:o 2375/2002
  - Förordning (EG) nr 2375/2002
- c) in vak 24, de vermelding „12 EUR/ton”.

*Artikel 10*

In afwijking van het bepaalde in artikel 10, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid voor de in deze verordening bedoelde invoercertificaten 30 EUR per ton.

*Artikel 11*

In het kader van het tariefcontingent mag zachte tarwe van een andere dan van hoge kwaliteit, van oorsprong uit derde landen, in de Gemeenschap slechts in het vrije verkeer worden gebracht na overlegging van een oorsprongscertificaat dat door de bevoegde nationale autoriteiten van die landen is afgegeven overeenkomstig de artikelen 55 tot en met 65 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie <sup>(1)</sup>.

*Artikel 12*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Zij is van toepassing tot de datum van inwerkingtreding van de verordening tot wijziging van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92, doch uiterlijk tot en met 30 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

## BIJLAGE

## MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 5, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING (\*)

Bij Verordening (EG) nr. 2375/2002 geopende invoercontingenten voor zachte tarwe

Week van ... t/m...

Contingent/Product	Nr. van de importeur	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)	Oorsprong

(\*) Toe te zenden op nummer nr. (00-32) 2 295 25 15.

**VERORDENING (EG) Nr. 2376/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 december 2002**

**betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van gerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 1,

Gelet op het besluit van de Raad 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2,

Gelet op het besluit van de Raad 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan GATT 1994 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap heeft na handelsbesprekingen de invoerwaarden voor zachte tarwe van gemiddelde en lage kwaliteit en van gerst gewijzigd door met ingang van 1 januari 2003 invoercontingenten vast te stellen. Voor gerst heeft de Gemeenschap besloten de preferentiemargeregeling te vervangen door twee tariefcontingenten: een tariefcontingent van 50 000 ton voor brouwergerst en een tariefcontingent van 300 000 ton voor gerst.
- (2) De opening van dit contingent maakt een aanpassing van Verordening (EEG) nr. 1766/92 noodzakelijk. Om het contingent op 1 januari 2003 te kunnen openstellen, moet gedurende een overgangperiode die bij het in werking treden van die aanpassing, doch uiterlijk op 30 juni 2003 afloopt, worden afgeweken van Verordening (EEG) nr. 1766/92.
- (3) Met het oog op een geordende, niet-speculatieve invoer van gerst in het raam van dit tariefcontingent moet worden bepaald dat voor deze invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Op verzoek van de belanghebbenden worden deze certificaten afge-

geven binnen de vastgestelde hoeveelheden en, in voorkomend geval, na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingscoëfficiënt.

- (4) Met het oog op een goed beheer van dit contingent moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en welke gegevens in de aanvragen en certificaten moeten voorkomen.
- (5) Met het oog op de leveringsvoorwaarden moet worden afgeweken van de geldigheidsduur van de certificaten.
- (6) Voor een doeltreffend beheer van het contingent dient te worden afgeweken van het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2299/2001 <sup>(6)</sup>, ten aanzien van de mogelijkheid om certificaten over te dragen en de tolerantie met betrekking tot de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheden.
- (7) Voor een deugdelijk beheer van het contingent moet de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1322/2002 <sup>(8)</sup>, op een relatief hoog niveau worden vastgesteld.
- (8) Het is belangrijk ervoor te zorgen dat Commissie en lidstaten elkaar snel informeren over de aangevraagde en ingevoerde hoeveelheden.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 10, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt het invoerrecht voor brouwergerst van GN-code 1003 00 vastgesteld in het kader van een bij de voorliggende verordening geopend contingent.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

<sup>(4)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 308 van 27.11.2001, blz. 19.

<sup>(7)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(8)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 22.

Voor de in deze verordening bedoelde producten die boven de in artikel 2 bepaalde hoeveelheid worden ingevoerd, geldt het bepaalde in artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

#### Artikel 2

1. Er wordt een tariefcontingent geopend voor de invoer van 300 000 ton gerst van GN-code 1003 00.
2. Het contingent wordt ieder jaar op 1 januari geopend. Het invoerrecht binnen het contingent bedraagt 16 EUR per ton.

#### Artikel 3

Onverminderd het bepaalde in deze verordening, moet voor elke invoer in het kader van het in artikel 2, lid 1, bedoelde contingent een overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1291/2000 afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.

#### Artikel 4

1. De aanvragen voor invoercertificaten kunnen steeds op de tweede maandag van de maand tot 13 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat worden ingediend.

In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in het betrokken jaar beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

2. Op de dag van indiening van de aanvragen uiterlijk om 18 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax overeenkomstig het model in de bijlage het totaal van de in de invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden mee. Wanneer de voor een mededeling vastgestelde dag in de lidstaat een officiële feestdag is, wordt de mededeling uiterlijk op de laatste werkdag vóór die officiële feestdag om 18 uur (plaatselijke tijd Brussel) verzonden.

Deze informatie en de informatie over de andere aanvragen voor invoercertificaten voor granen moeten elk afzonderlijk worden medegedeeld.

3. Indien de som van de sedert het begin van het jaar toegekende hoeveelheden en de in lid 2 bedoelde hoeveelheid het contingent voor het betrokken jaar overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen één enkele verminderingscoëfficiënt vast die op alle aangevraagde hoeveelheden moet worden toegepast.

4. Onverminderd het bepaalde in lid 3, worden de certificaten afgegeven op de vierde werkdag na die van de indiening van de aanvraag. Op de dag van afgifte van de certificaten uiterlijk om 18 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax op het in de bijlage aangegeven nummer de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor op die dag invoercertificaten zijn afgegeven.

#### Artikel 5

De invoercertificaten zijn met ingang van de dag van afgifte 60 dagen geldig. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

#### Artikel 6

In afwijking van het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

#### Artikel 7

In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1291/2000, mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt daartoe het cijfer „0” ingevuld.

#### Artikel 8

In de aanvraag voor het invoercertificaat en in het invoercertificaat worden vermeld:

- a) in vak 20, een van de volgende vermeldingen:

- Reglamento (CE) n° 2376/2002
- Forordning (EF) nr. 2376/2002
- Verordnung (EG) Nr. 2376/2002
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2376/2002
- Regulation (EC) No 2376/2002
- Règlement (CE) n° 2376/2002
- Regolamento (CE) n. 2376/2002
- Verordening (EG) nr. 2376/2002
- Regulamento (CE) n.º 2376/2002
- Asetus (EY) N:o 2376/2002
- Förordning (EG) nr 2376/2002

- b) in vak 24, de vermelding „16 EUR/ton”.

#### Artikel 9

In afwijking van het bepaalde in artikel 10, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid voor de in deze verordening bedoelde invoercertificaten 30 EUR per ton.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Zij is van toepassing tot de datum van inwerkingtreding van de verordening tot wijziging van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92, doch uiterlijk tot en met 30 juni 2003.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 december 2002.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

---

BIJLAGE

**MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 4, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING (\*)**  
**Bij Verordening (EG) nr. 2376/2002 geopende invoercontingenten voor gerst**  
Week van ... t/m...

Contingent/Product	Nr. importeur	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)	Oorsprong

(\*) Toe te zenden op nummer (32-2) 295 25 15.

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2377/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 27 december 2002**

**betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van  
brouwergerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 1,

Gelet op het besluit van de Raad van 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in de lijst CXL, gehecht aan de GATT <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2,

Gelet op het besluit van de Raad van 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van de GATT, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in de lijst CXL, gehecht aan de GATT <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap heeft na handelsbesprekingen de invoer voorwaarden voor zachte tarwe van gemiddelde en lage kwaliteit en van gerst gewijzigd door met ingang van 1 januari 2003 invoercontingenten vast te stellen. Voor gerst heeft de Gemeenschap besloten de preferentiemargeregeling te vervangen door twee tariefcontingenten: een tariefcontingent van 50 000 ton voor brouwergerst en een tariefcontingent van 300 000 ton voor gerst. Deze verordening heeft betrekking op het tariefcontingent van 50 000 ton voor brouwergerst.
- (2) Op grond van de internationale verbintenissen van de Gemeenschap moet de brouwergerst bestemd zijn voor de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout. Daarom moeten ten aanzien van de kwaliteitscriteria en verwerkingsvoorschriften voor gerst soortgelijke bepalingen worden aangenomen als die welke zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1234/2001 van de Commissie van 22 juni 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 822/2001 van de Raad waarbij in de gedeeltelijke terugbetaling van de in het kader van een tariefcontingent voor brouwergerst geïnde invoerrechten wordt voorzien <sup>(5)</sup>.

- (3) De opening van dit contingent maakt een aanpassing van Verordening (EEG) nr. 1766/92 noodzakelijk. Om het contingent op 1 januari 2003 te kunnen openstellen, moet gedurende een overgangperiode die bij het in werking treden van die aanpassing, doch uiterlijk op 30 juni 2003 afloopt, worden afgeweken van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

- (4) Met het oog op een geordende, niet-speculatieve invoer van gerst in het raam van dit tariefcontingent moet worden bepaald dat voor deze invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Op verzoek van de belanghebbenden worden deze certificaten afgegeven binnen de vastgestelde hoeveelheden en, in voorkomend geval, na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingcoëfficiënt.

- (5) Met het oog op een goed beheer van dit contingent moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en welke gegevens in de aanvragen en certificaten moeten voorkomen.

- (6) Met het oog op de leveringsvoorwaarden moet worden afgeweken van de geldigheidsduur van de certificaten.

- (7) Rekening houdend met de verplichting om het gebruik van het contingent voor het aangegeven doel te waarborgen en daartoe een hoge zekerheid gedurende het hele verwerkingsproces aan te houden, is het dienstig een vrijstelling te verlenen aan importeurs wier partijen brouwergerst vergezeld gaan van een overeenstemmingscertificaat dat is goedgekeurd door de regering van de Verenigde Staten van Amerika overeenkomstig de procedure van administratieve samenwerking als bedoeld in de artikelen 63, 64 en 65 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 <sup>(7)</sup>.

- (8) Voor een doeltreffend beheer van het contingent dient te worden afgeweken van het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2299/2001 <sup>(9)</sup>, ten aanzien van de mogelijkheid om certificaten over te dragen en de tolerantie met betrekking tot de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheden.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

<sup>(4)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 168 van 23.6.2001, blz. 12.

<sup>(6)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11.

<sup>(8)</sup> PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB L 308 van 27.11.2001, blz. 19.

- (9) Voor een deugdelijk beheer van het contingent moet de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1322/2002<sup>(2)</sup>, op een relatief hoog niveau worden vastgesteld.
- (10) Het is belangrijk ervoor te zorgen dat Commissie en lidstaten elkaar snel informeren over de aangevraagde en ingevoerde hoeveelheden.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

In afwijking van artikel 10, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt het invoerrecht voor brouwgerst van GN-code 1003 00 vastgesteld in het kader van een bij de voorliggende verordening geopend contingent.

Voor de in deze verordening bedoelde producten die boven de in artikel 2 bepaalde hoeveelheid worden ingevoerd, geldt het bepaalde in artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

#### Artikel 2

1. Er wordt een tariefcontingent geopend voor de invoer van 50 000 ton brouwgerst van GN-code 1003 00 50 die bestemd is voor de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout.
2. Het contingent wordt ieder jaar op 1 januari geopend. Het invoerrecht binnen het contingent bedraagt 8 EUR per ton.

#### Artikel 3

Onverminderd het bepaalde in deze verordening, moet voor elke invoer in het kader van het in artikel 2, lid 1, bedoelde contingent een overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1291/2000 afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.

<sup>(1)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 22.

#### Artikel 4

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „aangetaste korrels”: korrels van gerst, van andere graansoorten of van wilde haver, die beschadigingen vertonen, inclusief aantastingen ten gevolge van ziekte, vrieskoude, warmte, insecten, schimmels en slechte weersomstandigheden, alsmede elke andere materiële beschadiging;
- b) „korrels van gezonde handelskwaliteit”: gerstkorrels of delen van gerstkorrels die geen aangetaste korrels zijn als omschreven onder a), met uitzondering van korrels die zijn aangetast door vrieskoude of door schimmels.

#### Artikel 5

1. Van het tariefcontingent mag slechts gebruik worden gemaakt wanneer de ingevoerde gerst aan de volgende criteria voldoet:

- a) soortelijk gewicht: 60,5 kg/hl of meer;
- b) aangetaste korrels: 1 % of minder;
- c) vochtgehalte: 13,5 % of minder;
- d) gerstkorrels van gezonde handelskwaliteit: 96 % of meer.

2. De in lid 1 vermelde kwaliteitscriteria worden gestaafd aan de hand van een van de volgende documenten:

- a) hetzij een certificaat van een analyse die op verzoek van de importeur is verricht door de douanediens waar de goederen in het vrije verkeer zijn gebracht;
- b) hetzij een door de Commissie erkend overeenstemmingscertificaat voor de ingevoerde gerst dat is afgegeven door een overheidsinstantie van het land van oorsprong.

#### Artikel 6

1. Van het contingent mag slechts gebruik worden gemaakt, wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) de ingevoerde gerst moet tot mout worden verwerkt binnen zes maanden na de datum van het in het vrije verkeer brengen, en
- b) die mout moet binnen 150 dagen, te rekenen vanaf de datum van verwerking van gerst tot mout, worden gebruikt bij de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout.

2. De aanvraag voor een invoercertificaat in het kader van dit contingent is slechts ontvankelijk indien zij vergezeld gaat van:

- a) het bewijs dat de aanvrager een natuurlijke persoon of een rechtspersoon is die sedert ten minste twaalf maanden een commerciële activiteit uitoefent in de graansektor en die is geregistreerd in de lidstaat waar de aanvraag wordt ingediend;
- b) het bewijs dat de aanvrager bij de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gerst in het vrije verkeer wordt gebracht, een zekerheid van 85 EUR per ton heeft gesteld. Wanneer de partijen brouwgerst vergezeld gaan van een door de Federal Grain Inspection Service (FGIS) afgegeven overeenstemmingscertificaat als bedoeld in artikel 8, wordt de zekerheid verlaagd tot 10 EUR per ton;

c) de schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat de volledige hoeveelheid in te voeren gerst binnen zes maanden na de dag waarop deze in het vrije verkeer wordt gebracht, zal worden verwerkt tot mout die binnen 150 dagen na het verstrijken van de termijn voor de verwerking tot mout zal worden gebruikt bij de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout. Hij moet de plaats van verwerking meedelen door het verwerkingsbedrijf en de lidstaat of ten hoogste vijf verwerkingsinrichtingen te vermelden. Voordat de goederen voor verwerking worden verzonden, moet het douanekantoor van inklaring een controle-exemplaar T5 opstellen overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie. De op grond van de eerste zin verlangde gegevens, alsook naam en plaats van het verwerkingsbedrijf moeten in vak 104 van het T5-formulier worden aangegeven.

3. De verwerking van de ingevoerde gerst tot mout wordt geacht te hebben plaatsgevonden wanneer de gerst geweekt is. Bovendien moet de bevoegde autoriteit erop toezien dat de mout binnen 150 dagen wordt gebruikt bij de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout.

#### Artikel 7

1. De in artikel 6, lid 2, onder b), bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven, op voorwaarde dat:

- a) de kwaliteit van de gerst, vastgesteld op basis van het overeenstemmingscertificaat of van de analyse, beantwoordt aan de in artikel 5, lid 1, vastgestelde normen,
- b) de aanvrager van het certificaat het bewijs levert dat de goederen uiteindelijk zijn gebruikt voor het in artikel 5, lid 1, aangegeven specifieke doel, met een verklaring dat dit gebruik heeft plaatsgevonden binnen de termijn die is vastgesteld in de schriftelijke verbintenis als bedoeld in artikel 6, lid 2, onder c). Dit eventueel aan de hand van het controle-exemplaar T5 te leveren bewijs moet ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van invoer aantonen dat alle ingevoerde hoeveelheden verwerkt zijn tot het in artikel 6, lid 2, onder c), genoemde product.

2. Wanneer aan de in de artikelen 5 en 6 bedoelde kwaliteitscriteria en/of verwerkingsvoorschriften niet voldaan is, worden de in artikel 10, onder a), van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedoelde zekerheid met betrekking tot het invoercertificaat en de in artikel 6, lid 2, onder b), bedoelde aanvullende zekerheid verbeurd, tenzij de importeur een nieuw invoercertificaat kan overleggen dat afgegeven is in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 2376/2002 van de Commissie<sup>(1)</sup> beheerde contingent. In dat geval wordt slechts 22 EUR van de zekerheid van 30 EUR vrijgegeven.

#### Artikel 8

In bijlage I is een model opgenomen van de door de FGIS af te geven certificaten. De door de FGIS afgegeven certificaten voor brouwergerst bestemd voor de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout, worden door de Commissie officieel

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 92 van dit Publicatieblad.

erkend overeenkomstig de in de artikelen 63, 64 en 65 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 vastgestelde procedure van administratieve samenwerking. Wanneer de in het certificaat vermelde analyseparameters beantwoorden aan de in artikel 5 bepaalde door de FGIS afgegeven overeenstemmingsnormen voor brouwergerst, worden voor het betrokken seizoen in iedere haven van binnenkomst monsters genomen bij ten minste 3 % van de ingevoerde ladingen. Het stempel en de handtekeningen die door de regering van de Verenigde Staten van Amerika zijn erkend, zullen in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden afgedrukt.

#### Artikel 9

1. De aanvragen voor invoercertificaten kunnen steeds op de tweede maandag van de maand tot 13 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat worden ingediend.

In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in het betrokken jaar beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

2. Op de dag van indiening van de aanvragen uiterlijk om 18 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax overeenkomstig het model in bijlage II het totaal van de in de invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden mee. Wanneer de voor een mededeling vastgestelde dag in de lidstaat een officiële feestdag is, wordt de mededeling uiterlijk op de laatste werkdag vóór die officiële feestdag om 18 uur (plaatselijke tijd Brussel) verzonden.

Deze informatie en de informatie over de andere aanvragen voor invoercertificaten voor granen moeten elk afzonderlijk worden medegedeeld.

3. Indien de som van de sedert het begin van het jaar toegekende hoeveelheden en de in lid 2 bedoelde hoeveelheid het contingent voor het betrokken jaar overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen één enkele verminderingcoëfficiënt vast die op alle aangevraagde hoeveelheden moet worden toegepast.

4. Onverminderd het bepaalde in lid 3, worden de certificaten afgegeven op de vierde werkdag na die van de indiening van de aanvraag. Op de dag van afgifte van de certificaten uiterlijk om 18 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax op het in bijlage II aangegeven nummer de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor op die dag invoercertificaten zijn afgegeven.

#### Artikel 10

De invoercertificaten zijn met ingang van de dag van afgifte 60 dagen geldig. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

*Artikel 11*

In afwijking van het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

*Artikel 12*

In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt daartoe het cijfer „0” ingevuld.

*Artikel 13*

In de aanvraag voor het invoercertificaat en in het invoercertificaat worden vermeld:

a) in vak 20, het door verwerking van het graan verkregen product en een van de volgende vermeldingen:

- Reglamento (CE) n° 2377/2002
- Forordning (EF) nr. 2377/2002
- Verordnung (EG) Nr. 2377/2002

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/2002
- Regulation (EC) No 2377/2002
- Règlement (CE) n° 2377/2002
- Regolamento (CE) n. 2377/2002
- Verordening (EG) nr. 2377/2002
- Regulamento (CE) n.º 2377/2002
- Asetus (EY) N:o 2377/2002
- Förordning (EG) nr 2377/2002

b) in vak 24, de vermelding „8 EUR/ton”.

*Artikel 14*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Zij is van toepassing tot de datum van inwerkingtreding van de verordening tot wijziging van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92, doch uiterlijk tot en met 30 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 december 2002.


*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE I

Model van het door de regering van de Verenigde Staten van Amerika erkende overeenstemmingscertificaat voor brouwergerst bestemd voor de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout

FGIS FORM 909-L FEB 90		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE <b>U.S. GRAIN STANDARDS ACT</b> <b>OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE</b>		APPROVED OMB NO. 0580-0013 <b>ORIGINAL</b> NOT NEGOTIABLE	
		ISSUED AT _____		DATE OF SERVICE _____	
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:					
<input type="checkbox"/> <b>Original Inspection</b>		<input type="checkbox"/> <b>Reinspection</b>		<input type="checkbox"/> <b>Appeal Inspection</b>	
		<input type="checkbox"/> <b>Board Appeal Inspection</b>			
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate) _____					
LOCATION _____			IDENTIFICATION OF CARRIER _____		
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States) _____					
STOWAGE _____					
REMARKS Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:					
APPEAL NO. (if applicable) _____		APPLICANT _____		NAME AND SIGNATURE _____	
<p><small>This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as ascertained by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.</small></p> <p><b>WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.</b></p> <p><small>The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.</small></p>					
<b>EXPORT</b>					

## BIJLAGE II

## MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 9, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING (\*)

## Bij Verordening (EG) nr. 2377/2002 geopende invoercontingenten voor brouwergerst

Maand ...

Contingent/Product	Nummer van de importeur	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)

(\*) Toe te zenden op fax nummer (32-2) 295 25 15.

**VERORDENING (EG) Nr. 2378/2002 VAN DE COMMISSIE**  
van 27 december 2002

**houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1249/96 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij besluit van 19 december 2002 <sup>(3)</sup> en besluit van 19 december 2002 <sup>(4)</sup> heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan de sluiting van overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika respectievelijk Canada met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in lijst CXL, gehecht aan de GATT. Bij deze overeenkomsten worden de voorwaarden voor de invoer van zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit en van gerst gewijzigd door het creëren van invoercontingenten voor deze producten met ingang van 1 januari 2003.
- (2) Bij de genoemde besluiten heeft de Raad de Commissie gemachtigd om voor deze producten tijdelijk af te wijken van de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechtenregeling, in afwachting van de goedkeuring van een formele wijziging van die verordening. Om de door de Raad goedgekeurde overeenkomsten ten volle te kunnen toepassen, moeten ook de uitvoeringsbepalingen ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1900/2002 <sup>(6)</sup>, tijdelijk worden aangepast.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Artikel 2, artikel 4, lid 1, en artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn niet van toepassing op de volgende producten:

- a) zachte tarwe van GN-code ex 1001 90 99 van een andere kwaliteit dan de hoge standaardkwaliteit zoals bepaald in bijlage I bij de genoemde verordening;

b) gerst van de GN-codes 1003 00 10 en 1003 00 90.

2. Artikel 4, leden 2 en 3, artikel 6, lid 1, en de bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn niet van toepassing op het in lid 1, onder a), van dit artikel genoemde product.

*Artikel 2*

Voor het verkrijgen van de forfaitaire verlaging van het invoerrecht van 14 EUR voor zachte tarwe van hoge standaardkwaliteit zoals bedoeld in artikel 2, lid 5, eerste alinea, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1249/96 geldt niet langer dat de in artikel 2, lid 5, tweede alinea, van de betrokken verordening genoemde voorwaarden moeten zijn vervuld.

*Artikel 3*

Naast het bepaalde in artikel 4, lid 1, tweede alinea, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1249/96 wordt voor durumtarwe van lage kwaliteit een negatieve premie („discount”) van 30 EUR per ton toegepast in het kader van de handelstoelagen zoals bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b), van bovengenoemde verordening.

*Artikel 4*

Het bepaalde in artikel 6, lid 1, vijfde alinea, tweede zin, van Verordening (EG) nr. 1249/96, op grond waarvan voor durumtarwe van lage kwaliteit het invoerrecht wordt toegepast dat geldt voor zachte tarwe van lage kwaliteit, is niet meer van toepassing.

*Artikel 5*

1. In afwijking van artikel 5, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1249/96 kan een aanvraag om een invoercertificaat voor zachte tarwe van hoge standaardkwaliteit slechts in aanmerking worden genomen als de aanvrager schriftelijk de verbintenis aangaat om op de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer een aanvullende specifieke zekerheid te stellen bovenop de in Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie <sup>(7)</sup> bedoelde zekerheden. Het bedrag van deze aanvullende zekerheid is 95 EUR per ton. Als echter de invoercertificaataanvragen vergezeld gaan van door de Federal Grain Inspection Service (FGIS) en de Canadian Grain Commission (CGC) afgegeven certificaten van overeenstemming zoals bedoeld in artikel 6, bedraagt deze aanvullende zekerheid 5 EUR per ton.

<sup>(7)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

<sup>(4)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

<sup>(5)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(6)</sup> PB L 287 van 25.10.2002, blz. 15.



2. Artikel 5, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1249/96 geldt niet voor invoercertificaataanvragen voor durumtarwe als deze aanvragen vergezeld gaan van door de Federal Grain Inspection Service (FGIS) en de Canadian Grain Commission (CGC) afgegeven certificaten van overeenstemming zoals bedoeld in artikel 6. In dat geval bedraagt de aanvullende zekerheid 5 EUR per ton.

#### Artikel 6

Naast het bepaalde in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96, worden door de Federal Grain Inspection Service (FGIS) en de Canadian Grain Commission (CGC) afgegeven certificaten van overeenstemming voor zachte tarwe en durumtarwe officieel door de Commissie erkend in het kader van de procedure van administratieve samenwerking zoals bedoeld in de artikelen 63 tot en met 65 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie <sup>(1)</sup>. Als de analyseparameters op de door de Federal Grain Inspection Service (FGIS) en de Canadian Grain Commission (CGC) afgegeven certificaten van overeenstemming beantwoorden aan de minimumkwaliteitseisen voor zachte tarwe en durumtarwe in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96, worden voor elke haven van binnenkomst en voor elk verkoopseizoen monsters genomen op ten minste 3 % van de ingevoerde ladingen.

In de bijlagen I, II en III zijn modellen van de erkende certificaten van overeenstemming voor zachte tarwe en durumtarwe opgenomen. In het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, C-reeks, worden een afdruk van het door de regering van de Verenigde Staten van Amerika en de regering van Canada erkende stempel alsmede een kopie van de door die regeringen erkende handtekeningen opgenomen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 december 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 6, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96 wordt, als het resultaat van de analyse voor zachte tarwe van hoge standaardkwaliteit aantoont dat niet is voldaan aan de criteria van bijlage I, de zekerheid voor het invoercertificaat zoals bedoeld in artikel 10, onder a), van Verordening (EG) nr. 1162/95 alsmede de aanvullende zekerheid zoals bedoeld in artikel 3 van deze verordening, verbeurd tenzij de importeur een nieuw invoercertificaat kan overleggen in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 2375/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup> beheerde contingent. In dat geval wordt van de zekerheid van 30 EUR voor dat certificaat slechts 22 EUR vrijgegeven.

#### Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2003 tot uiterlijk 30 juni 2003.

De invoercertificaten die vóór 1 januari 2003 zijn afgegeven en op of na deze datum worden gebruikt, vallen onder het bepaalde in deze verordening. Indien echter de marktdeelnemers niet voornemens zijn deze certificaten na 1 januari 2003 te gebruiken, kunnen deze certificaten worden ingetrokken op verzoek van de betrokkene, waarbij dat verzoek vóór 15 januari 2003 moet zijn gedaan. In dat geval worden de bedragen van de zekerheden vrijgegeven naar rata van de niet gebruikte hoeveelheden.

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 88 van dit Publicatieblad.


BIJLAGE I

Model van het certificaat van overeenstemming voor zachte tarwe — Regering van de Verenigde Staten van Amerika

FGIS FORM 909-L FEB 00	UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE <b>U.S. GRAIN STANDARDS ACT</b> <b>OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE</b>	APPROVED OMB NO. 0580-0013 <b>ORIGINAL</b> NOT NEGOTIABLE  US- _____ _____ DATE OF SERVICE				
ISSUED AT _____						
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i> ) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:						
<table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> <b>Original Inspection</b></td> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> <b>Reinspection</b></td> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> <b>Appeal Inspection</b></td> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> <b>Board Appeal Inspection</b></td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> <b>Original Inspection</b>	<input type="checkbox"/> <b>Reinspection</b>	<input type="checkbox"/> <b>Appeal Inspection</b>	<input type="checkbox"/> <b>Board Appeal Inspection</b>
<input type="checkbox"/> <b>Original Inspection</b>	<input type="checkbox"/> <b>Reinspection</b>	<input type="checkbox"/> <b>Appeal Inspection</b>	<input type="checkbox"/> <b>Board Appeal Inspection</b>			
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)						
LOCATION	IDENTIFICATION OF CARRIER					
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)						
STOWAGE						
REMARKS  Protein: Test weight (kg/hl): Impurities:						
APPEAL NO (if applicable)	APPLICANT	NAME AND SIGNATURE				
<p style="font-size: small;">This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 <i>et seq.</i>). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.</p> <p style="font-size: small;"><b>WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.</b></p> <p style="font-size: x-small;">The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.</p>						
<b>EXPORT</b>						

## BIJLAGE II

## Model van het certificaat van overeenstemming voor durumtarwe — Regering van de Verenigde Staten van Amerika

FGIS FORM 909-L FEB 00		APPROVED OMB NO. 0580-0013	
		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE	
		<b>U.S. GRAIN STANDARDS ACT</b> <b>OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE</b>	
		<b>ORIGINAL</b> NOT NEGOTIABLE	
		US- _____	
		ISSUED AT _____ DATE OF SERVICE _____	
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i> ) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:			
<input type="checkbox"/> <b>Original Inspection</b> <input type="checkbox"/> <b>Reinspection</b> <input type="checkbox"/> <b>Appeal Inspection</b> <input type="checkbox"/> <b>Board Appeal Inspection</b>			
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)			
LOCATION		IDENTIFICATION OF CARRIER	
GRADE AND KIND (In accordance with the Official Grain Standards of the United States)			
STOWAGE			
REMARKS  Protein: Test weight (kg/hl): Impurities: Hard Vitreous Amber Color:			
APPEAL NO (if applicable)		APPLICANT	NAME AND SIGNATURE
<small>This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 <i>et seq.</i>). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.</small> <small>WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.</small> <small>The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.</small>			
<b>EXPORT</b>			

BIJLAGE III

Model van het certificaat van overeenstemming voor zachte tarwe en durumtarwe — Regering van Canada — en klassenindeling voor uitvoer

VOID

**Canada**  
CERTIFICATION AS TO GRADE AND WEIGHT ONLY  
CERTIFICATION DU GRADE ET DU POIDS SEULEMENT

INSPECTEUR RESPONSABLE \_\_\_\_\_  
AGENCIUM (P000) \_\_\_\_\_

WECHSELVERBOD \_\_\_\_\_  
VERBOD DE OVERNEMING \_\_\_\_\_

1-201

**Canadian Grain Commission**  
CERTIFICATE FINAL FOR CANADIAN GRAIN  
EXPORT CARGO INSPECTION

**Commission canadienne des grains**  
CERTIFICAT FINAL DE GRAIN CANADIEN  
INSPECTION D'UNE CARGAISON DESTINEE A L'EXPORTATION

CERTIFICATE NO. **A 44084** No DE CERTIFICAT \_\_\_\_\_

DESIGNATION	PART	DOORWAARD & MERKSTREKES	WECHT IN TONNESPOEDS EN TONNES METRIQUES
STORINGSONTOEGANG			

VERSOORWAARDER \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_

**Klassenindeling voor uitvoer van zachte tarwe en durumtarwe uit Canada**

## ZACHTE TARWE

Canada Western Red Spring (CWRS)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CWRS	(Min.) 79,0 kg/hl	(Max.) 0,4 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CWRS	(Min.) 77,5 kg/hl	(Max.) 0,75 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 3 CWRS	(Min.) 76,5 kg/hl	(Max.) 1,25 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
<hr/>		
Canada Western Extra Strong Red Spring (CWES)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CWES	(Min.) 78,0 kg/hl	(Max.) 0,75 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CWES	(Min.) 76,0 kg/hl	(Max.) 1,5 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
<hr/>		
Canada Prairie Spring Red (CPSR)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CPSR	(Min.) 77,0 kg/hl	(Max.) 0,75 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CPSR	(Min.) 75,0 kg/hl	(Max.) 1,5 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
<hr/>		
Canada Prairie Spring White (CPSW)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CPSW	(Min.) 77,0 kg/hl	(Max.) 0,75 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CPSW	(Min.) 75,0 kg/hl	(Max.) 1,5 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
<hr/>		
Canada Western Red Winter (CWRW)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CWRW	(Min.) 78,0 kg/hl	(Max.) 1,0 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CWRW	(Min.) 74,0 kg/hl	(Max.) 2,0 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
<hr/>		
Canada Western Soft White Spring (CWSWS)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CWSWS	(Min.) 78,0 kg/hl	(Max.) 0,75 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CWSWS	(Min.) 75,5 kg/hl	(Max.) 1,0 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 3 CWSWS	(Min.) 75,0 kg/hl	(Max.) 1,5 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels

## DURUMTARWE

Canda Western Amber Durum (CWAD)	Testgewicht	Totaal van de onzuiverheden met inbegrip van andere graankorrels
Nr. 1 CWAD	(Min.) 80,0 kg/hl	(Max.) 0,5 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 2 CWAD	(Min.) 79,5 kg/hl	(Max.) 0,8 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 3 CWAD	(Min.) 78,0 kg/hl	(Max.) 1,0 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels
Nr. 4 CWAD	(Min.) 75,0 kg/hl	(Max.) 3,0 % met inbegrip van 0,2 % andere korrels

NB: *Andere graankorrels*: In deze klassen gaat het alleen om haver, gerst, rogge en triticale.

*Zachte tarwe*: Voor de uitvoer van zachte tarwe verstrekt de Canadian Grain Commission samen met het certificaat gegevens over het eiwitgehalte van de betrokken zending.

*Durumtarwe*: Voor de uitvoer van durumtarwe verstrekt de Canadian Grain Commission samen met het certificaat gegevens over het percentage glazige korrels en het soortgelijk gewicht (kilogram/hectoliter) van de betrokken zending.

**VERORDENING (EG) Nr. 2379/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**houdende erkenning van de in Slowakije verrichte, aan invoer in de Europese Gemeenschap voor-  
afgaande handelsnormcontroles inzake verse groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 545/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 7 Verordening (EG) nr. 1148/2001 van de Commissie van 12 juni 2001 betreffende de handelsnormcontroles voor verse groenten en fruit <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2379/2001 <sup>(4)</sup>, worden de voorwaarden vastgesteld voor de erkenning van de handelsnormcontroles die vóór de invoer in de Gemeenschap worden verricht door de derde landen die daarom verzoeken.
- (2) De Slowaakse autoriteiten hebben op 10 oktober 2002 bij de Commissie een verzoek ingediend om erkenning van de handelsnormcontroles die worden uitgevoerd door de nationale, regionale en plaatselijke instanties voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Slowakije (SVPS, KVPS, RVPS) onder verantwoordelijkheid van de nationale instantie (SVPS). In dit verzoek staat dat die controledienst over het nodige personeel, het nodige materieel en de nodige installaties voor de uitvoering van de controles beschikt, dat hij methoden toepast die gelijkwaardig zijn aan de in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde, en dat de uit Slowakije uitgevoerde verse groenten en fruit aan de communautaire handelsnormen voldoen.
- (3) Uit door de lidstaten meegedeelde gegevens die in het bezit zijn van de diensten van de Commissie, blijkt dat het in de periode 1997-2002 vaker dan gemiddeld voor andere derde landen is voorgekomen dat uit Slowakije ingevoerde verse groenten en fruit niet aan de handelsnormen voldeden. Meer recentelijk echter, in de periode 1999-2002, is, enerzijds, het aantal gevallen waarin niet aan de handelsnormen werd voldaan, gedaald tot een niveau dat vergelijkbaar is met dat van de derde landen die reeds een dergelijke erkenning genieten, en zijn, anderzijds, bij de sinds 1 oktober 2002 geldende regelgeving de uitvoercontroles verplicht geworden. Een bezoek ter plaatse in juni 2002 heeft gegevens opgeleverd op basis waarvan kan worden gegarandeerd dat het percentage dat niet aan de eisen voldoet door de gewijzigde regelgeving zal afnemen.

- (4) De vertegenwoordigers van de Slowaakse controlediensten nemen regelmatig deel aan de internationale acties op het gebied van de invoering van handelsnormen voor groenten en fruit in het kader van de werkgroep voor de normalisatie van bederfelijke voedingsmiddelen en voor kwaliteitsbevordering van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE). Bovendien neemt Slowakije deel aan de regeling van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) inzake de toepassing van internationale normen voor groenten en fruit. Ten slotte nemen de Slowaakse controlediensten ook al vele jaren deel aan door verschillende lidstaten georganiseerde seminars en opleidingsactiviteiten.
- (5) De door Slowakije verrichte handelsnormcontroles moeten dan ook worden erkend met ingang van de datum waarop de procedure voor de bij artikel 7, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 vastgestelde administratieve samenwerking tot stand wordt gebracht.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De door Slowakije vóór invoer in de Gemeenschap verrichte handelsnormcontroles inzake verse groenten en fruit worden overeenkomstig de voorwaarden van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1148/2001 erkend.

*Artikel 2*

Naam en adres van de in artikel 7, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde officiële correspondent en controlediensten in Slowakije worden vermeld in bijlage I bij deze verordening.

*Artikel 3*

1. De in artikel 7, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde certificaten, die worden afgegeven na afloop van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde controles, moeten worden opgesteld op formulieren die beantwoorden aan het in bijlage II opgenomen model.

2. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 3, zesde alinea, van Verordening (EG) nr. 1148/2001, mag vak 3 van het in lid 1 van dit artikel bedoelde formulier gedeeltelijk in de Slowaakse taal zijn gedrukt.

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 84 van 28.3.2002, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 156 van 13.6.2001, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB L 321 van 6.12.2001, blz. 15.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, van het in artikel 7, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde bericht inzake de totstandbrenging van de administratieve samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Slowakije.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE I

**Officiële correspondent als bedoeld in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1148/2001:**

Nationale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van de Slowaakse Republiek (Štátna Veterinárna a Potravinová Správa SR)  
Directie voedselveiligheid en hygiëne  
Eenheid speciale teelten  
Botanicka 17  
842 13 Bratislava  
Slowakije  
Tel. (421-2) 60 25 74 12 of 419  
Fax (421-2) 60 25 74 50  
E-mail: fvcontrol@svssr.sk

**Controlediensten als bedoeld in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1148/2001:**

Nationale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van de Slowaakse Republiek (Štátna Veterinárna a Potravinová Správa SR)  
Directie voedselveiligheid en hygiëne  
Eenheid speciale teelten  
Botanická 17  
842 13 Bratislava  
Slowakije  
Tel. (421-2) 60 25 74 12 of 419  
Fax (421-2) 60 25 74 50  
E-mail: fvcontrol@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Bratislava (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Bratislava)  
Botanicka 17  
842 13 Bratislava  
Slowakije  
Tel. (421-2) 65 42 34 87  
Fax (421-2) 65 42 34 87  
E-mail: kvsba@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Trnava (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Trnava)  
Zavarska 11  
918 21 Trnava  
Slowakije  
Tel. (421-33) 550 16 18  
Fax (421-33) 550 35 41  
E-mail: kvstt@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Nitra (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Nitra)  
Akademicka 1  
949 80 Nitra  
Slowakije  
Tel. (421-37) 652 54 73  
Fax (421-37) 653 16 57  
E-mail: kvsnr@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Trenčín (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Trenčín)  
Sudna 22  
Trenčín  
Slowakije  
Tel. (421-32) 652 21 22  
Fax (421-32) 652 12 66  
E-mail: kvstn@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Banská Bystrica (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Banská Bystrica)  
Rudlovska 6  
975 90 Banská Bystrica  
Slowakije  
Tel. (421-48) 415 41 27  
Fax (421-48) 412 56 01  
E-mail: kvbbb@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Zilina (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Zilina)  
Jedlova 44  
010 04 Zilina  
Slowakije  
Tel. (421-41) 763 12 28  
Fax (421-41) 763 12 27  
E-mail: kvsza@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Košice (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Košice)  
Masarykova 18  
040 02 Košice  
Slowakije  
Tel. (421-55) 625 20 47  
Fax (421-55) 625 20 46  
E-mail: kvske@svssr.sk

Regionale Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Prešov (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Prešov)  
Levocska 112  
080 01 Prešov  
Slowakije  
Tel. (421-51) 749 13 21  
Fax (421-51) 771 98 87  
E-mail: kvspv@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Bratislava-mesto (RVPS Bratislava-mesto)  
Polianky 8  
841 01 Bratislava  
Slowakije  
Tel. (421-2) 64 46 12 09  
E-mail: rvsbao@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Senec (RVPS Senec)  
Svätoplukova 50  
903 01 Senec  
Slowakije  
Tel. (421-2) 45 92 62 13  
E-mail: rvssco@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Dunajská streda (RVPS Dunajská streda)  
Obchodná 789/3  
909 01 Dunajská Streda  
Slowakije  
Tel. (421-31) 552 48 70  
E-mail: rvsdso@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Galanta (RVPS Galanta)  
Hodská 353/19  
924 25 Galanta  
Slowakije  
Tel. (421-31) 780 71 09  
E-mail: rvsgao@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Trnava (RVPS Trnava)  
Zavarská 11  
918 21 Trnava 1  
Slowakije  
Tel. (421-33) 500 14 47  
E-mail: rvstto@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Senica (RVPS Senica)  
Čáčovská 305  
905 01 Senica nad Myjavou  
Slowakije  
Tel. (421-34) 651 28 81  
E-mail: rvsseo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Komárno (RVPS Komárno)  
Štúrova 5  
945 01 Komárno  
Slowakije  
Tel. (421-35) 773 12 35  
E-mail: rvskno@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Nové Zámky (RVPS Nové Zámky)  
Komjatická 65  
940 89 Nové Zámky  
Slowakije  
Tel. (421-35) 42 83 11  
E-mail: rvsnzo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Levice (RVPS Levice)  
M.R. Štefánika 24  
924 03 Levice  
Slowakije  
Tel. (421-36) 631 23 52  
E-mail: rvslvo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Nitra (RVPS Nitra)  
Akademická 1  
949 80 Nitra 1  
Slowakije  
Tel. (421-37) 653 62 02  
E-mail: rvsnro@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Topolčany (RVPS Topolčany)  
ul. Dr. P. Adámiho 17  
955 01 Topolčany  
Slowakije  
Tel. (421-38) 532 60 68  
E-mail: rvstoo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Šal'a (RVPS Šal'a)  
Školská 5  
927 00 Šal'a  
Slowakije  
Tel. (421-35) 42 83 11  
E-mail: rvssao@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Nové Mesto/Váhom (RVPS Nové Mesto/Váhom)  
Tajovského 235/7  
915 01 Nové Mesto/Váhom  
Slowakije  
Tel. (421-32) 71 25 46  
E-mail: rvsnmo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Trenčín (RVPS Trenčín)  
Súdna 22  
911 01 Trenčín  
Slowakije  
Tel. (421-32) 652 20 45  
E-mail: rvstno@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Prievidza (RVPS Prievidza)  
Mariánska 6  
971 01 Prievidza  
Slowakije  
Tel. (421-46) 542 30 09  
E-mail: rvspdo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Puchov (RVPS Puchov)  
Moravská 1343/29  
020 01 Puchov  
Slowakije  
Tel. (421-42) 464 13 15  
E-mail: rvspuoe@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Ziar nad Hronom (RVPS Ziar nad Hronom)  
ul. SNP 612/120  
965 01 Ziar nad Hronom  
Slowakije  
Tel. (421-45) 673 27 37  
E-mail: rvszho@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Zvolen (RVPS Zvolen)  
Nám. SNP 50  
960 01 Zvolen  
Slowakije  
Tel. (421-45) 53 30 39  
E-mail: rvszvo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Veľký Krtíš (RVPS Veľký Krtíš)  
Osloboditeľ'ov 33  
990 01 Veľký Krtíš  
Slowakije  
Tel. (421-47) 483 07 41  
E-mail: rsvsko@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Lučenec (RVPS Lučenec)  
Mierova 2  
984 01 Lučenec  
Slowakije  
Tel. (421-47) 432 24 31  
E-mail: rvsleo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Rimavská Sobota (RVPS Rimavská Sobota)  
Kirijevská 22  
979 01 Rimavská Sobota  
Slowakije  
Tel. (421-47) 563 14 10  
E-mail: rvsrso@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Banská Bystrica (RVPS Banská Bystrica)  
Rudlovska cesta 6  
975 90 Banská Bystrica  
Slowakije  
Tel. (421-48) 412 56 02  
E-mail: rvsbbo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Martin (RVPS Martin)  
Záturčianska 1  
036 80 Martin  
Slowakije  
Tel. (421-43) 422 14 81  
E-mail: rvsmta@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Liptovský Mikuláš (RVPS Liptovský Mikuláš)  
Kollárova 2  
031 01 Liptovský Mikuláš  
Slowakije  
Tel. (421-47) 432 24 31  
E-mail: rvsleo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Zilina (RVPS Zilina)  
Jedl'ová 44  
010 04 Zilina 4  
Slowakije  
Tel. (421-41) 763 12 35  
E-mail: rvszao@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Čadca (RVPS Čadca)  
Horná 2483, pošt. pr 45  
022 01 Čadca  
Slowakije  
Tel. (421-41) 432 22 77  
E-mail: rvscao@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Dolný Kubín (RVPS Dolný Kubín)  
Jánoškova 1611/58  
026 01 Dolný Kubín  
Slowakije  
Tel. (421-43) 586 49 35  
E-mail: rvsdka@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Rožňava (RVPS Rožňava)  
Juzná 43  
048 01 Rožňava  
Slowakije  
Tel. (421-58) 732 31 82  
E-mail: rvsrvo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Spišská Nová Ves (RVPS Spišská Nová Ves)  
Duklianska 46  
048 01 Spišská Nová Ves  
Slowakije  
Tel. (421-52) 417 51 24  
E-mail: rvssno@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Košice-mesto (RVPS Košice-mesto)  
Hlinkova 1/c  
040 01 Košice-Mesto  
Slowakije  
Tel. (421-55) 632 56 23  
E-mail: rvskeo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Košice-okolie (RVPS Košice-okolie)  
Kukučínova 24  
040 01 Košice-Okolie  
Slowakije  
Tel. (421-55) 622 35 07  
E-mail: rvskso@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Trebišov (RVPS Trebišov)  
Bottova 2  
075 01 Trebišov  
Slowakije  
Tel. (421-56) 672 27 48  
E-mail: rvstvo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Michalovce (RVPS Michalovce)  
Sama Chalúpku 2  
207 01 Michalovce  
Slowakije  
Tel. (421-56) 642 50 34  
E-mail: rvsmio@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Poprad (RVPS Poprad)  
Partizánska 83  
058 01 Poprad  
Slowakije  
Tel. (421-52) 72 30 85  
E-mail: rvspvo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Stará L'ubovná (RVPS Stará L'ubovná)  
Levoëská 4/338  
064 01 Stará L'ubovná  
Slowakije  
Tel. (421-52) 432 11 82  
E-mail: rvsgao@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Prešov (RVPS Prešov)  
Levočská 112  
080 01 Prešov 1  
Slowakije  
Tel. (421-51) 771 11 26  
E-mail: rvspvo@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Vranov nad Topľou (RVPS Vranov nad Topľou)  
Kalinčiakova 879  
093 01 Vranov nad Topľou  
Slowakije  
Tel. (421-57) 230 64  
E-mail: rvskso@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Bardejov (RVPS Bardejov)  
Stöcklova 34  
085 01 Bardejov  
Slowakije  
Tel. (421-54) 472 21 15  
E-mail: rvsbjo@svssr.sk


Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Svidník (RVPS Svidník)  
ul. MUDr. Pribulu 2  
089 01 Svidník  
Slowakije  
Tel. (421-54) 752 29 87  
E-mail: rvssko@svssr.sk

Plaatselijke Overheidsinstantie voor diergezondheids- en levensmiddelencontrole van Humenné (RVPS Humenné)  
Gaštanová 3  
080 01 Humenné  
Slowakije  
Tel. (421-57) 775 29 63  
E-mail: rvsheo@svssr.sk

---

## BIJLAGE II

## Modelcertificaat als bedoeld in artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1148/2001:

1. Marktdeelnemer/importeur (*)		<b>Controlecertificaat</b>  * [Nr.]  Dit certificaat is uitsluitend bestemd voor de controle instantie	
2. Op de verpakking vermelde verpakker (indien verschillend van marktdeelnemer/importeur)		3. Controle instantie  ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA SR	
		4. Plaats van controle/Land van oorsprong	5. Gebied of land van bestemming
6. Identificatie van het vervoermiddel		7. Controle op de plaats van bestemming (in voorkomend geval)	7 a)  <input type="checkbox"/> Intern <input type="checkbox"/> Import <input type="checkbox"/> Export
8. Verpakking (aantal en aard)	9. Aard van het product (variëteit indien de norm zulks voorschrijft)	10. Kwaliteitsklasse	11. Totaal gewicht in kg bruto/netto (*)
12. Bovengenoemde controle instantie bevestigt, op basis van een steekproef, dat bovenvermelde goederen op het tijdstip van de controle aan de vigerende handelsnormen voldeden			
..... <i>Betrokken douanekantoor: in/uit (*)</i>		..... <i>Plaats en datum van afgifte</i>	
Geldigheidsduur: ..... dagen			
..... <i>Controleur (naam in drukletters)</i>		..... <i>Handtekening</i>	
			
13. Bevindingen			
(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.			

**VERORDENING (EG) Nr. 2380/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 883/2001 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad met betrekking tot het handelsverkeer van producten van de wijnbouwsector met derde landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2585/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 68, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 22, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1574/2002 <sup>(4)</sup>, is bepaald dat wijn en druivensap die worden aangeboden in recipiënten van 5 liter of minder en die van oorsprong en van herkomst zijn uit derde landen waarvan de invoer in de Gemeenschap minder dan 1 000 hectoliter per jaar bedraagt, zijn vrijgesteld van de bij artikel 20 van die verordening voorgeschreven overlegging van een certificaat en analyseverslag. Het voornemen bestaat om beperkte hoeveelheden wijn van herkomst uit Indonesië

en Thailand in te voeren. Bijgevolg moeten deze twee landen worden toegevoegd aan de lijst in bijlage VI bij Verordening (EG) nr. 883/2001.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage VI bij Verordening (EG) nr. 883/2001 wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 345 van 29.12.2001, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 128 van 10.5.2001, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 235 van 3.9.2002, blz. 10.



*BIJLAGE*

## „BIJLAGE VI

**Lijst van de in artikel 22 bedoelde landen**

- Iran
  - Libanon
  - Volksrepubliek China
  - Taiwan
  - India
  - Bolivia
  - Republiek San Marino
  - Thailand
  - Indonesië”
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2381/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2342/1999 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees met betrekking tot de premieregelingen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2345/2001 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 7, en artikel 10, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In het kader van de zoogkoeienpremie is bij artikel 29 bis van Verordening (EG) nr. 2342/1999 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1830/2002<sup>(4)</sup>, een regel vastgesteld voor de afronding van het aantal dieren voor de berekening van het minimumpercentage of het maximumpercentage vaarzen. Toepassing van deze regel benadeelt de producent die valt onder de regeling van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1254/1999, zoals deze voor 2003 van toepassing is. Met het oog op een gelijke behandeling van alle producenten, moet de toepassing van deze regel gedurende deze periode worden bijgesteld om in gevallen waarin een premieaanvraag betrekking heeft op een aantal dieren dat gelijk is aan twee, het aantal vaarzen te kunnen vaststellen.

- (2) Bijgevolg moet Verordening (EG) nr. 2342/1999 worden gewijzigd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 29 bis van Verordening (EG) nr. 2342/1999 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwijking van de eerste alinea wordt voor de toepassing in 2003 van de regeling van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1254/1999, in gevallen waarbij een premieaanvraag betrekking heeft op een aantal dieren dat gelijk is aan twee, het aantal vaarzen dat in aanmerking komt voor de premie, vastgesteld op één.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 1.12.2001, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB L 281 van 4.11.1999, blz. 30.

<sup>(4)</sup> PB L 277 van 15.10.2002, blz. 15.

**VERORDENING (EG) Nr. 2382/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 94/92 tot vaststelling van nadere bepalingen inzake de regeling voor de uitvoer uit derde landen, zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 473/2002 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De in artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2092/91 bedoelde lijst van derde landen waaruit bepaalde landbouwproducten afkomstig moeten zijn om in de Gemeenschap in de handel te worden gebracht, is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 94/92 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1162/2002<sup>(4)</sup>. Deze lijst is opgesteld met inachtneming van artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2092/91.
- (2) Voor Zwitserland verstrijkt de geldigheidsduur van de opneming in de in artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2092/91 bedoelde lijst op 31 december 2002. Voor Argentinië, Australië, Tsjechië, Hongarije en Israël verstrijkt die geldigheidsduur op 30 juni 2003. Om een onderbreking van het handelsverkeer te vermijden, moet de geldigheidsduur van de opneming voor deze landen worden verlengd.

- (3) De betrokken derde landen hebben de Commissie de nodige informatie verstrekt met betrekking tot de toepassing van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan die van Verordening (EEG) nr. 2092/91. Bovendien heeft de Commissie er zich, door middel van controles ter plaatse in de betrokken derde landen, van vergewist dat de voorschriften efficiënt worden toegepast.
- (4) De Hongaarse autoriteiten hebben de Commissie meegedeeld dat één controle- en certificeringsorganisatie haar activiteiten in Hongarije heeft stopgezet. Derhalve moet die organisatie worden geschrapt in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 94/92.
- (5) Verordening (EEG) nr. 94/92 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2092/91 bedoelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 94/92 wordt gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 198 van 22.7.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 75 van 16.3.2002, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 11 van 17.1.1992, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 44.

*BIJLAGE*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 94/92 wordt als volgt gewijzigd:

1. In de teksten met betrekking tot Argentinië, Australië, Tsjechië, Hongarije, Israël en Zwitserland wordt punt 5 vervangen door:  
„5. **Geldigheidsduur van de opneming in de lijst:** Tot en met 30.6.2008.”.
  2. In de tekst met betrekking tot Hongarije:
    - worden in punt 3 de woorden „en Skal” geschrapt;
    - worden in punt 4 de woorden „en Skal ( kantoor in Hongarije)” geschrapt.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2383/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 30 december 2002**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2366/98 houdende uitvoeringsbepalingen van de productie-  
steunregeling voor olijfolie voor de verkoopseizoenen 1998/1999 tot en met 2003/2004**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2261/84 van de Raad van 17 juli 1984 houdende algemene voorschriften inzake de toekenning van de productiesteun voor olijfolie en de steun aan de producentenorganisaties <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1639/98 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 19,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1638/98 van de Raad van 20 juli 1998 tot wijziging van Verordening nr. 136/66/EEG houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2366/98 van de Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1249/2002 <sup>(7)</sup>, is bepaald dat elke olijvenproducent vóór 1 december van elk verkoopseizoen een teeltaangifte indient. In artikel 20, lid 1, van diezelfde verordening is bepaald dat de producentenorganisaties of in voorkomend geval de unies daarvan vóór 1 januari van elk verkoopseizoen een teeltaangifte van hun leden of de eventuele wijzigingen ten opzichte van de vorige teeltaangiften doen toekomen aan de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat.
- (2) Het is mogelijk dat in bepaalde olijventeeltgebieden, met name wegens het grote aantal teeltaangiften, de lopende werkzaamheden voor de herstructurering van de olijfgaarden of andere bijzondere omstandigheden, deze data niet optimaal zijn vanuit het oogpunt van de controles. Derhalve dient te worden bepaald dat de lidstaten, ter wille van een grotere doeltreffendheid van de controles in bepaalde gebieden, de termijnen voor de indiening van de teeltaangiften bij de bevoegde instantie binnen bepaalde grenzen kunnen verlengen.

- (3) Voor het toezicht op en het beheer van de productie-steunregeling voor olijfolie moet de toezending van inlichtingen die betrekking hebben op de nieuwe aanplantingen als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2366/98 worden voortgezet. Derhalve moet het aantal olijfbomen voor de verkoopseizoenen na 1998/1999 en 1999/2000 eveneens aan de Commissie worden meegedeeld.
- (4) Verordening (EG) nr. 2366/98 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) Om de verlenging van de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2366/98 vastgestelde termijn mogelijk te maken vanaf het lopende verkoopseizoen, dient te worden bepaald dat deze verordening van toepassing is met ingang van 30 november 2002. Ze moet derhalve onmiddellijk in werking treden.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 2366/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Met het oog op de toekenning van de in artikel 5 van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde productiesteun voor olijfolie dient elke olijvenproducent vóór 1 december van elk verkoopseizoen een teeltaangifte in die betrekking heeft op de productieve olijfbomen en de situatie van de door hem geëxploiteerde olijfgaarden op 1 november van het verkoopseizoen waarvoor de aangifte wordt gedaan. Ter wille van een grotere doeltreffendheid van de controles in bepaalde gebieden kunnen de lidstaten de termijn voor de indiening van de aangiften evenwel verlengen met maximaal drie maanden.

De lidstaten delen de Commissie vóór 1 januari van het betrokken verkoopseizoen mee voor welke gebieden en om welke redenen de termijn voor de indiening van de teeltaangiften is verlengd, en stellen haar in kennis van de nieuwe datum.”.

2. Artikel 5, lid 4, wordt vervangen door:

„4. Vóór 31 oktober 2001 delen de lidstaten de Commissie mee welke maatregelen zij getroffen hebben om de toepassing van de leden 2 en 3 te controleren en de overtreders te bestraffen.

<sup>(1)</sup> PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 208 van 3.8.1984, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 210 van 28.7.1998, blz. 38.

<sup>(5)</sup> PB L 210 van 28.7.1998, blz. 32.

<sup>(6)</sup> PB L 293 van 31.10.1998, blz. 50.

<sup>(7)</sup> PB L 183 van 12.7.2002, blz. 5.

5. Vóór 31 oktober van het betrokken verkoopseizoen delen de lidstaten de Commissie het aantal olijfbomen mee waarvoor overeenkomstig lid 2:

- een aanplantintentieverklaring is ingediend;
- de lidstaat van oordeel is dat het om aanplantingen ter vervanging van gerooide olijfbomen gaat;
- de lidstaat van oordeel is dat ze in het kader van een overeenkomstig artikel 4 goedgekeurd programma zijn aangeplant;
- de lidstaat van oordeel is dat het om supplementaire olijfbomen gaat die na 31 oktober 2001 geen recht kunnen geven op steun.

Voor de verkoopseizoenen 2000/2001 en 2001/2002 worden de in de eerste alinea bedoelde inlichtingen echter vóór 28 februari 2003 aan de Commissie meegedeeld.”.

3. Artikel 20, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De producentenorganisaties of, in voorkomend geval, de unies daarvan doen vóór 1 januari van elk verkoopseizoen de teeltaangiften van hun leden of de eventuele wijzi-

gingen ten opzichte van de vorige teeltaangiften toekomen aan de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat. Ter wille van een grotere doeltreffendheid van de controles in bepaalde gebieden kunnen de lidstaten de termijn voor de indiening van de aangiften evenwel verlengen met maximaal drie maanden.

De lidstaten delen de Commissie vóór 1 januari van het betrokken verkoopseizoen mee voor welke gebieden en om welke redenen de termijn voor de indiening van de teeltaangiften is verlengd, en stellen haar in kennis van de nieuwe datum.”.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 30 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

**VERORDENING (EG) Nr. 2384/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2837/93 houdende bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad wat de instandhouding van olijfgaarden in de traditionele olijventeeltgebieden betreft**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad van 19 juli 1993 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 442/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2837/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2813/94 <sup>(4)</sup>, zijn de voorwaarden vastgesteld voor de toekenning van forfaitaire steun per hectare voor de instandhouding van olijfgaarden in de traditionele olijventeeltgebieden op de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee.
- (2) Het is dienstig aan de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2837/93 genoemde toekenningsvoorwaarden een voorwaarde toe te voegen die overeenkomt met artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2366/98 van de Commissie van 30 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van de productiesteunregeling voor olijfolie voor de verkoopseizoenen 1998/1999 tot en met 2003/2004 <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1249/2002 <sup>(6)</sup>, waarbij de minimumgrootte is vastgesteld van een voor de productie van olijven bestemd perceel waarvoor steun voor de productie van olijven kan worden toegekend.

(3) Verordening (EEG) nr. 2837/93 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2837/93 wordt het volgende punt toegevoegd:

„e) met een minimumgrootte die is vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 24, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2366/98 van de Commissie (\*).

(\*) PB L 293 van 31.10.1998, blz. 50.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 27.7.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 68 van 12.3.2002, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 19.10.1993, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 298 van 19.11.1994, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 293 van 31.10.1998, blz. 50.

<sup>(6)</sup> PB L 183 van 12.7.2002, blz. 5.

**VERORDENING (EG) Nr. 2385/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 30 december 2002**

**tot voortzetting en wijziging van het voorafgaande toezicht op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit bepaalde derde landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3285/94 van de Raad van 22 december 1994 betreffende de gemeenschappelijke invoerregeling en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 518/94 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2474/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11,

Gelet op Verordening (EG) nr. 519/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit bepaalde derde landen en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 1765/82, (EEG) nr. 1766/82 en (EEG) nr. 3420/83 <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1138/98 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 9,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 76/2002 <sup>(5)</sup> heeft de Commissie een voorafgaand communautair toezicht ingesteld op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit bepaalde derde landen. Deze verordening werd gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1337/2002 van de Commissie <sup>(6)</sup> om het toepassingsgebied van het toezicht uit te breiden.
- (2) Op 6 maart 2002 hebben enkele lidstaten de Commissie ervan in kennis gesteld dat de ontwikkeling van de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten vrijwaringsmaatregelen noodzakelijk leek te maken; zij legden bewijsmateriaal voor overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 3285/94 en artikel 8 van Verordening (EG) nr. 519/94 en verzochten de Commissie voorlopige vrijwaringsmaatregelen te nemen en een vrijwaringsonderzoek te openen.
- (3) Op 20 maart 2002 hebben de Verenigde Staten van Amerika definitieve vrijwaringsmaatregelen genomen ten aanzien van de invoer van een groot aantal ijzer- en staalproducten in de vorm van tariefcontingenten en aanvullende rechten die varieerden van 8 tot 30 % ad valorem.

- (4) Op 28 maart 2002 heeft de Commissie een onderzoek geopend naar de invoer van 21 ijzer- en staalproducten, door welke invoer de EG-producenten van dezelfde of rechtstreeks concurrerende producten ernstige schade zouden lijden of dreigen te lijden.
- (5) Op dezelfde dag werden op grond van de gegevens die voor de opening van het onderzoek waren verzameld en geverifieerd voorlopige maatregelen genomen ten aanzien van 15 van de ijzer- en staalproducten waarop het onderzoek betrekking had.
- (6) Bij Verordening (EG) nr. 1694/2002 <sup>(7)</sup> heeft de Commissie, na te hebben vastgesteld dat de EG-producenten ernstige schade leden door de stijgende invoer van zeven in bijlage I genoemde producten, definitieve vrijwaringsmaatregelen genomen ten aanzien van de invoer van deze producten door aanvullende rechten in te stellen op de hoeveelheden die de desbetreffende tariefcontingenten overschrijden. Het gebruik dat van deze tariefcontingenten wordt gemaakt, kan dagelijks worden gecontroleerd.
- (7) Bij Verordening (EG) nr. 1695/2002 <sup>(8)</sup> heeft de Commissie, na te hebben vastgesteld dat de EG-producenten schade dreigden te lijden door de stijgende invoer van 14 in bijlage I genoemde producten en dat maatregelen in het belang van de Gemeenschap waren, een systeem van toezicht achteraf op de invoer van deze 14 producten ingesteld.
- (8) De bovenvermelde systemen van toezicht op de vrijwaringstariefcontingenten en van toezicht achteraf verschaffen gegevens over de oorsprong van slechts een deel van bedoelde invoer in de Gemeenschap, maar niet over de prijzen waartegen bedoelde producten worden ingevoerd. De systemen verschaffen evenmin gegevens over de structuur van toekomstige handelsstromen.
- (9) De statistieken voor de buitenlandse handel van de Gemeenschap zijn niet beschikbaar binnen de perioden die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1917/2000 van de Commissie <sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1669/2001 <sup>(10)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 319 van 31.12.1994, blz. 53.

<sup>(2)</sup> PB L 286 van 11.11.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 67 van 10.3.1994, blz. 89.

<sup>(4)</sup> PB L 159 van 3.6.1998, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 16 van 18.1.2002, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB L 195 van 24.7.2002, blz. 25.

<sup>(7)</sup> PB L 261 van 28.9.2002, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 261 van 28.9.2002, blz. 124.

<sup>(9)</sup> PB L 229 van 9.9.2000, blz. 14.

<sup>(10)</sup> PB L 224 van 21.8.2001, blz. 3.



- (10) De beschikbare statistieken over de invoer van de in bijlage I genoemde ijzer- en staalproducten geven evenwel de volgende ontwikkeling te zien, waaruit blijkt dat de EG-producenten schade dreigen te lijden:

(in ton)

Productsoort	1999	2000	2001	2002 <sup>(1)</sup> (zes maanden)
Platstaal	10 818 943	13 641 836	13 916 538	6 058 977
Lange producten	5 053 766	5 184 421	5 482 925	2 772 014
Buizen en pijpen	2 541 117	2 930 406	2 903 729	1 384 322

(<sup>1</sup>) Momenteel zijn slechts gegevens over de eerste zes maanden van 2002 beschikbaar. Deze kunnen worden herzien.

- (11) De invoer van bepaalde categorieën producten enigszins schijnt te dalen, maar er wordt aan herinnerd dat op sommige ijzer- en staalproducten gedurende een deel van deze periode voorlopige vrijwaringsmaatregelen van toepassing waren. Voorts is het duidelijk dat de internationale situatie tot een verdere verlegging van de handel naar de Gemeenschap zou kunnen leiden, omdat de wereldmarkt voor staal onzeker blijft en veel landen vrijwaringsmaatregelen hebben genomen of overwegen.
- (12) Nadat de Verenigde Staten in maart 2002 vrijwaringsmaatregelen hebben genomen ten aanzien van een groot aantal ijzer- en staalproducten hebben de Europese Gemeenschap en veel landen (waaronder Bulgarije, Canada, China, Tsjechië, Hongarije, India, Indonesië, Maleisië, Mexico en Polen), die bezorgd waren over de gevolgen van deze en eerdere maatregelen voor de wereldmarkt voor ijzer- en staalproducten, vrijwaringsprocedures ingeleid betreffende een aantal ijzer- en staalproducten. In sommige gevallen zijn reeds definitieve vrijwaringsmaatregelen genomen. Het is dus duidelijk dat de structuur van de internationale ijzer- en staalhandel opnieuw wijzigingen kan ondergaan en dat deze handel met name naar de Gemeenschap kan worden verlegd, waardoor de EG-producenten schade zullen lijden.
- (13) Tevens blijkt uit de statistieken dat de productie van ruwe staal in de Gemeenschap is gedaald van 163,2 miljoen ton in 2000, 158,5 miljoen ton in 2001 tot 118,9 miljoen ton in de eerste negen maanden van 2002. Het aantal arbeidsplaatsen bij de EG-producenten is gedaald van 267 700 in 2000 tot 270 000 (<sup>1</sup>) in 2001 en voor 2002 wordt een verdere daling verwacht. Er is een onmiskenbaar verband tussen de ontwikkeling van deze economische indicatoren en de ontwikkeling van de invoer en derhalve wordt geconcludeerd dat de EG-producenten schade dreigen te lijden door de ontwikkeling van de invoer.
- (14) Het is dus in het belang van de Gemeenschap dat het door haar ingestelde voorafgaande toezicht op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten wordt voortgezet om in een vroeg stadium statistische gegevens te verkrijgen die een snelle analyse van de ontwikkeling van de invoer mogelijk maken.
- (15) De Commissie concludeert derhalve dat, overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3285/94 en artikel 9 van Verordening (EG) nr. 519/94, het systeem van voorafgaand toezicht op bepaalde ijzer- en staalproducten die voor uitvoer naar de Gemeenschap zijn bestemd, moet worden voortgezet. Rekening houdend met de duur van de door de Verenigde Staten van Amerika in maart 2002 ingestelde vrijwaringsmaatregelen voor ijzer- en staalproducten verdient het aanbeveling het systeem tot eind maart 2005 te handhaven.
- (16) Bovendien is het wenselijk, teneinde onnodige lasten te vermijden en om de activiteiten van dicht bij de grenzen gelegen bedrijven niet te zeer te verstoren, kleine hoeveelheden van het toepassingsgebied van het voorafgaande toezicht uit te sluiten. Derhalve zou de invoer, waarvan het nettogewicht 500 kilogram niet overschrijdt, van de toepassing van deze verordening moeten worden uitgesloten.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Verordening (EG) nr. 76/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan het eind van artikel 1 wordt het volgende toegevoegd:

„3. Deze verordening is niet van toepassing op de invoer van producten waarvan het nettogewicht niet meer bedraagt dan 500 kilogram.”.

2. In artikel 6 wordt „31 december 2002” vervangen door „31 maart 2005”.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

(<sup>1</sup>) Deze gegevens zijn nog niet definitief. Zij kunnen worden herzien.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*  
Pascal LAMY  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2386/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 30 december 2002**

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 27, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h), van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd. Bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1052/2002 <sup>(4)</sup>, zijn de producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1260/2001.

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.

(3) In artikel 27, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd.

(4) De bij deze verordening vastgestelde restituties kunnen vooraf worden vastgesteld, aangezien op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen.

(5) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.

(6) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

(7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 160 van 18.6.2002, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

---

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

Product	Restituties in EUR/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:	44,17	44,17

**VERORDENING (EG) Nr. 2387/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 15 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer. In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1052/2002<sup>(4)</sup>, zijn die producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn genoemd.

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.

(3) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector.

(4) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt steun verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daarvan vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen.

(5) Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2002<sup>(6)</sup>, staat de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toe aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren.

(6) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

(7) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor de in lid 1 vermelde en niet in de bijlage opgenomen producten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 160 van 18.6.2002, blz. 16.

<sup>(5)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB L 76 van 25.3.2002, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

Voor de Commissie  
Erkki LIIKANEN  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 2002 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

(EUR/100 kg)		
GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	44,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gel kgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	64,27
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	93,00
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	100,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	192,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	185,00

**VERORDENING (EG) Nr. 2388/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**  
**tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het correctiebedrag, van toepassing op de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2118/2002 van de Commissie <sup>(3)</sup>.
- (2) Gezien de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende met de verwachte ontwikkeling van de markt, is het nodig het geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen.

- (3) Het correctiebedrag moet volgens dezelfde procedure als de restitutie worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastgestelde restituties voor de uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, uitgezonderd mout, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 324 van 29.11.2002, blz. 48.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 1	1e term. 2	2e term. 3	3e term. 4	4e term. 5	5e term. 6	6e term. 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	-1,27	-2,55	-3,82	-5,10	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	-1,19	-2,38	-3,57	-4,76	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	-1,10	-2,19	-3,29	-4,39	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	-1,01	-2,03	-3,04	-4,05	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	-0,95	-1,90	-2,85	-3,79	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C03 Zwitserland, Liechtenstein, Polen, Tsjechische Republiek, Slowaakse Republiek, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, gebied van voormalig Joegoslavië met uitzondering van Slovenië, Kroatië en Bosnië-Herzegovina, Albanië, Roemenië, Bulgarije, Armenië, Georgië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Egypte, Malta, Cyprus en Turkije.



**VERORDENING (EG) Nr. 2389/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**

**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2268/2002 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2121/2002 <sup>(4)</sup>.
- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 2268/2002 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanlei-

ding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2268/2002, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 347 van 20.12.2002, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB L 325 van 30.11.2002, blz. 3.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 2002 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,80 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,80 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,80 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,80 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

**VERORDENING (EG) Nr. 2390/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 30 december 2002**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening genoemde producten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Volgens artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker <sup>(3)</sup> is de restitutie voor 100 kg van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten die worden uitgevoerd, gelijk aan het basisbedrag, vermenigvuldigd met het sacharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd met het gehalte aan andere als sacharose berekende suikersoorten. Dit sacharosegehalte van het betrokken product wordt overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.
- (3) Volgens artikel 30, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 moet het basisbedrag van de restitutie voor sorbose, uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk zijn aan het basisbedrag van de restitutie, verminderd met een honderdste van de restitutie bij de productie die, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1265/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, wat de productierestitutie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte producten van de sector suiker betreft <sup>(4)</sup>, geldt voor de in de bijlage bij deze laatste verordening vermelde producten.
- (4) Volgens artikel 30, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 moet het basisbedrag van de restitutie voor de overige in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening bedoelde en in onveranderde vorm uitgevoerde producten gelijk zijn aan het honderdste deel van
- (5) Volgens artikel 30, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan de toepassing van het basisbedrag beperkt worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening bedoelde producten.
- (6) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan een restitutie worden vastgesteld bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder f), g) en h), van die verordening genoemde producten. Het niveau van de restitutie moet worden vastgesteld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de producten van GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde producten en met de economische aspecten van de betrokken uitvoer. Voor de onder f) en g) van voornoemd lid 1 bedoelde producten wordt de restitutie slechts toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 en wordt voor de onder h) bedoelde producten de restitutie alleen toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95.
- (7) De bovengenoemde restituties dienen maandelijks vastgesteld te worden. Zij kunnen tussentijds worden gewijzigd.
- (8) De restituties voor de betrokken producten worden, op basis van de voorafgaande bepalingen, vastgesteld op de niveaus die in de bijlage zijn aangegeven.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 63.

het bedrag dat wordt bepaald met inachtneming van enerzijds het verschil tussen de interventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht tot stand te brengen tussen het gebruik van basisproducten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer van verwerkte producten naar derde landen en het gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten producten uit deze landen.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg droge stof	44,35 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	44,35 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg droge stof	84,27 <sup>(4)</sup>
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435 <sup>(1)</sup>
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	44,35 <sup>(2)</sup>
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	44,35 <sup>(2)</sup>
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4435 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het sacharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

<sup>(3)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB L 355 van 5.12.1992, blz. 12) bedoelde product.

<sup>(4)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

**VERORDENING (EG) Nr. 2391/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 30 december 2002**

**tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan worden besloten om restituties bij de productie te verlenen voor de in artikel 1, lid 1, onder a) en f), genoemde producten, voor de onder d) van hetzelfde lid genoemde stropen, en voor chemisch zuivere fructose (levulose) van GN-code 1702 50 00 als tussenproduct, die zich in een van de in artikel 23, lid 2, van het Verdrag bedoelde situaties bevinden en worden gebruikt bij de vervaardiging van bepaalde producten van de chemische industrie.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1265/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, wat de productierestitutie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte producten van de sector suiker betreft <sup>(3)</sup>, zijn de regels vastgesteld voor de vaststelling van de productierestituties en zijn de chemische producten aangegeven waarvoor een productierestitutie voor de gebruikte basisproducten kan worden verleend. In de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 is bepaald dat de productierestitutie voor ruwe suiker, sacharosestroop en isoglucose in ongewijzigde staat, volgens voor elk van die basisproducten geldende voorschriften, wordt afgeleid van de productierestitutie voor witte suiker.
- (3) In artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 is bepaald dat de productierestitutie voor witte suiker maandelijks wordt vastgesteld voor perioden die op de

eerste van iedere maand beginnen. De productierestitutie kan tussentijds worden gewijzigd bij een belangrijke wijziging van de communautaire suikerprijs en/of de wereldmarktprijs voor suiker. Toepassing van de genoemde bepalingen leidt ertoe de productierestitutie voor de in artikel 1 vermelde periode vast te stellen op het eveneens in dat artikel vermelde niveau.

- (4) De gewijzigde definities van witte en ruwe suiker die zijn vastgesteld in artikel 1, lid 2, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 1260/2001, brengen met zich mee dat gearomatiseerde suiker of suiker waaraan kleurstoffen of andere stoffen zijn toegevoegd niet meer onder die definities vallen en bijgevolg die producten als „andere suiker” moeten worden beschouwd. Volgens artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 geven deze producten echter als basisproduct recht op de productierestitutie. Daarom moet voor de bepaling van de productierestitutie voor deze producten een berekeningsmethode worden vastgesteld die wordt gebaseerd op het sacharosegehalte van de betrokken producten.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 bedoelde productierestitutie voor witte suiker wordt vastgesteld op 40,610 EUR/100 kg netto.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 63.

**VERORDENING (EG) Nr. 2392/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 2002**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1900/2002 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 december 2002.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 287 van 25.10.2002, blz. 15.

## BIJLAGE I

**Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten**

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht <sup>(2)</sup> (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit <sup>(1)</sup>	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1002 00 00	Rogge	22,77
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	22,77
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden <sup>(4)</sup>	22,77
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	40,60
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(5)</sup>	40,60
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	22,77

<sup>(1)</sup> Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

<sup>(2)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(3)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

<sup>(4)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 8 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

<sup>(5)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## BIJLAGE II

**Berekeningselementen**

(periode van 13 december tot en met 27 december 2002)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	142,90	137,38	124,61	92,03	216,02 (**)	206,02 (**)	119,79 (**)
Golf-premie (EUR/t)	38,14	24,08	22,59	13,95	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 14,78 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 23,61 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## EUROPEES PARLEMENT EN RAAD

## BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 21 november 2002

**over de inzet van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure**

(2002/1010/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure <sup>(1)</sup>, en met name op punt 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2012/2002 van de Raad van 11 november 2002 tot oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie <sup>(2)</sup>,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de rampzalige overstromingen van augustus en september 2002 in sommige lidstaten en in kandidaat-lidstaten waarmee momenteel toetredingsonderhandelingen worden gevoerd, heeft de Europese Unie besloten een Solidariteitsfonds van de Europese Unie op te richten om de gevolgen van rampen op te vangen.
- (2) Het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 maakt het mogelijk het fonds in te zetten binnen het jaarlijkse maximum van 1 miljard EUR.
- (3) Verordening (EG) nr. 2012/2002 bevat een bijzondere bepaling op grond waarvan het fonds met terugwerkende kracht kan worden ingezet voor de rampen die zich sedert augustus van dit jaar hebben voorgedaan.
- (4) De getroffen landen hebben de Commissie een raming van de door de overstromingen van augustus en september 2002 veroorzaakte schade toegezonden,

BESLUITEN:

*Artikel 1*

Voor de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 wordt op het Solidariteitsfonds van de Europese Unie een beroep gedaan voor een bedrag van 728 miljoen EUR aan vastleggingskredieten.

<sup>(1)</sup> PB C 283 van 20.11.2002, blz. 1.

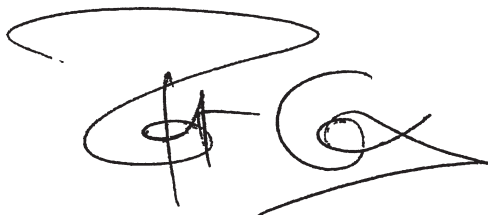
<sup>(2)</sup> PB L 311 van 14.11.2002, blz. 3.

## Artikel 2

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Europees Parlement

De voorzitter



Voor de Raad

De voorzitter



---

# EUROPESE CENTRALE BANK

## BESCHIKKING VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 19 december 2002

inzake de goedkeuring met betrekking tot de omvang van de muntuitgifte in 2003

(ECB/2002/12)

(2002/1011/EG)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 106, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Centrale Bank (ECB) heeft vanaf 1 januari 1999 het alleenrecht de omvang van de uitgifte van munten door de lidstaten die de euro hebben aangenomen (de deelnemende lidstaten) goed te keuren.
- (2) De deelnemende lidstaten hebben hun schattingen, voorzien van een toelichting betreffende de gevolgde schattingsmethodologie, van de omvang van de uitgifte van euromunten in 2003 ter goedkeuring aan de ECB voorgelegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

### Artikel 1

#### Goedkeuring met betrekking tot de omvang van de uitgifte van euromunten in 2003

De ECB keurt hierbij de omvang van de uitgifte van munten door de deelnemende lidstaten in 2003, zoals in onderstaande tabel beschreven, goed.

(in miljoen EUR)

	Uitgifte van munten bestemd voor de circulatie en uitgifte van munten voor verzamelaars (niet bestemd voor de circulatie) in 2003
België	246,9
Duitsland	1 475,0
Griekenland	116,4
Spanje	939,0
Frankrijk	67,5
Ierland	100,6
Italië	115,6
Luxemburg	150,0
Nederland	85,0
Oostenrijk	116,0
Portugal	278,0
Finland	300,0

*Artikel 2***Slotbepaling**

Deze beschikking is gericht tot de deelnemende lidstaten.

Deze beschikking wordt gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Frankfurt am Main, 19 december 2002.

*De President van de ECB*

Willem F. DUISENBERG

---